

鳥獣の保護及び管理並びに狩猟の適正化に関する法律 施行規則

Regulations for Enforcement of the Act on the Protection and Management of Wildlife, and the Optimization of Hunting

(平成十四年十二月二十六日環境省令第二十八号)

(Order of the Ministry of the Environment No. 28 of December 26, 2002)

鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律（平成十四年法律第八十八号）及び鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律施行令（平成十四年政令第三百九十一号）の規定に基づき、並びに同法及び同令を実施するため、鳥獣保護及狩猟ニ関スル法律施行規則（昭和二十五年農林省令第八号）の全部を改正する省令を次のように定める。

Based on the provisions of the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act (Act No. 88 of 2002), and the Order of Enforcement of the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act (Cabinet Order No. 391 of 2002) and for the purpose of enforcement of the same Act and the same Cabinet Order, the Ministerial Order to amend all of the Regulations for Enforcement of the Act on Wildlife Protection and Hunting (Order of the Ministry of Forestry and Agriculture No. 108 of 1950) is prescribed as follows.

(用語)

(Terms)

第一条 この省令において使用する用語は、鳥獣の保護及び管理並びに狩猟の適正化に関する法律（平成十四年法律第八十八号。以下「法」という。）において使用する用語の例による。

Article 1 Terms used in this Ministerial Order are based on examples of terms used in the Act on the Protection and Management of Wildlife, and the Optimization of Hunting (Act No. 88 of 2002; hereinafter referred to as the "Act").

(希少鳥獣)

(Rare Species of Wildlife)

第一条の二 法第二条第四項の環境省令で定める鳥獣は、別表第一に掲げる鳥獣とする。

Article 1-2 The wildlife specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 2, paragraph (4) of the Act, are the wildlife listed in Appended Table 1.

(指定管理鳥獣)

(Wildlife Species Designated for Management)

第一条の三 法第二条第五項の環境省令で定める鳥獣は、イノシシ（スス・スクロファ）及びニホンジカ（ケルヴス・ニポン）とする。

Article 1-3 The wildlife specified by Article 2, paragraph (5) of Order of the Ministry of the Environment are Wild boar (*Sus scrofa*) and Sika deer (*Cervus nippon*).

(法第二条第六項の環境省令で定める銃器、網又はわな)

(Guns; Nets or Traps Stipulated by Order of the Ministry of the Environment as Prescribed in Article 2; paragraph (6) of the Act)

第二条 法第二条第六項の環境省令で定める銃器、網又はわなは、それぞれ次に掲げるものとする。

Article 2 Guns, nets or traps specified by Order of the Ministry of the Environment, as prescribed in Article 2, paragraph (6) of the Act, are as follows:

一 銃器 装薬銃及び空気銃（空気銃にあつては、圧縮ガスを使用するものを含み、コルクを発射するものを除く。以下同じ。）

(i) guns: propelling charge guns and air guns (including those that use compressed gas, and not including those that fire corks; the same applies hereafter.);

二 網 むそう網、はり網、つき網及びなげ網

(ii) nets: mesh nets, tension nets, bird nets and throwing nets;

三 わな くくりわな、はこわな、はこおとし及び囲いわな（囲いわなにあつては、農業者又は林業者が事業に対する被害を防止する目的で設置するものを除く。）

(iii) traps: snare traps, box traps, dropping box traps and enclosure traps (excluding enclosure traps installed by farmers or foresters for the purpose of preventing damage to their business).

(狩猟鳥獣)

(Wildlife that May be Hunted)

第三条 法第二条第七項の環境省令で定める鳥獣は、別表第二に掲げる鳥獣とする。

Article 3 The wildlife specified by Order of the Ministry of the Environment in Article 2, paragraph (7) of the Act are those listed in Appended Table 2.

第四条 削除

Article 4 Deleted

(許可を受けなければならない捕獲等の目的)

(Purposes of Capturing Requiring Permission)

第五条 法第九条第一項の環境省令で定める目的は、次に掲げる目的とする。

Article 5 The purposes specified by Order of the Ministry of the Environment as

prescribed in Article 9, paragraph (1) of the Act are for the purposes listed as follows:

- 一 博物館、動物園その他これに類する施設における展示
(i) exhibiting at museums, zoos and other similar facilities;
- 二 愛玩のための飼養
(ii) rearing as pets;
- 三 養殖している鳥類の過度の近親交配の防止
(iii) prevention of excessive inbreeding of bred birds;
- 四 鶺鴒飼漁業への利用
(iv) utilization for cormorant fishing;
- 五 伝統的な祭礼行事等への利用
(v) usage such as for traditional festival events;
- 六 前各号に掲げるもののほか公益上の必要があると認められる目的
(vi) purposes considered necessary for the public interest other than those listed in each of the preceding items.

(鳥獣の保護繁殖に重大な支障がある網又はわな)

(Nets or Traps Which Could Seriously Hinder the Protection and Reproduction of Wildlife)

第六条 法第九条第一項第三号の環境省令で定める網又はわなは、かすみ網（はり網のうち棚糸を有するものをいう。第十七条において同じ。）とする。

Article 6 The net or trap stipulated by the Order of the Ministry of the Environment of Article 9, paragraph (1), item (iii) of the Act is a mist net (tension net which use shelf threads; the same apply in Article 17).

(捕獲等又は採取等の許可の申請等)

(Applying for Permission to Capture Wildlife or Collect Bird Eggs)

第七条 法第九条第二項の規定による許可の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書に、鳥獣の捕獲等又は鳥類の卵の採取等をしようとする事由を証する書面（以下この条において「証明書」という。）を添えて、これを環境大臣又は都道府県知事に提出して行うものとする。ただし、自ら飼養するため、鳥獣の捕獲又は鳥類の卵の採取をしようとする場合は、証明書を添えなくてもよい。

Article 7 (1) Applications for permission under the provisions of Article 9, paragraph (2) of the Act are to be made by submitting an application form stating the following particulars, together with a document certifying the reasons for the intended capturing of wildlife and collecting of bird eggs (hereinafter in this Article referred to as a "permit") to the Minister of the Environment or a prefectural governor; provided, however, that this does not apply if the relevant party intends to rear them by themselves.

- 一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日（法人にあつては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

- (i) the applicant's address, name, occupation and date of birth (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);
- 二 捕獲等をしようとする鳥獣又は採取等をしようとする鳥類の卵の種類及び数量
- (ii) the type and quantity of the intended wildlife for capturing or killing, or bird eggs for collecting or damaging;
- 三 捕獲等又は採取等の目的、期間、区域及び方法
- (iii) purpose, timeframe, areas and means of capturing or killing, or collecting or damaging;
- 四 捕獲等又は採取等をした後の処置
- (iv) treatment after conducting the capturing or killing, or collecting or damaging;
- 五 学術研究を目的として、捕獲等又は採取等をしようとする場合にあっては、研究の事項及び方法
- (v) in the case of capturing or killing, or collecting or damaging, for the purpose of academic research, the details on the particulars and means of research;
- 六 愛玩のための飼養を目的として、鳥獣の捕獲又は鳥類の卵の採取をしようとする場合にあっては、申請者の属する世帯において現に飼養している鳥獣の種類及び数量並びに申請者が申請日以前五年の間に愛玩のための飼養を目的として法第九条第一項の許可を受けたことがあるときは当該許可に係る鳥獣の種類及び数量
- (vi) in the case of conducting capture of wildlife or collection of bird eggs, for the purpose of rearing as a pet, the type and the quantity of wildlife actually reared in the household to which the applicant belongs, and in the case of having received permission under Article 9, paragraph (1) of the Act, for the purpose of rearing for pets during the five years prior to the application date, the type and the quantity of wildlife related to that permission;
- 七 次に掲げる場所、特定猟具使用禁止区域、特定猟具使用制限区域又は猟区内において捕獲等又は採取等をしようとする場合にあっては、その旨
- (vii) a statement to the effect, in the case of conducting the capturing or killing, or collecting or damaging, in areas where use of specified hunting equipment is prohibited, in areas where specified hunting equipment is restricted, within the areas for hunting, or in the following places:
- イ 鳥獣保護区
- (a) wildlife protection areas;
- ロ 休猟区
- (b) temporarily closed hunting areas;
- ハ 公道
- (c) public roads;
- ニ 自然公園法（昭和三十二年法律第百六十一号）第二十一条第一項の特別保護地区
- (d) special protection zones as prescribed in Article 21, paragraph (1) of the

Natural Parks Act (Act No. 161 of 1957);

ホ 都市計画法（昭和四十三年法律第百号）第四条第六項の都市計画施設である公共空地その他公衆慰楽の目的で設けた園地であつて、囲い又は標識によりその区域を明示したもの

(e) public open spaces which are city planning facilities under Article 4, paragraph (6) of the City Planning Act (Act No. 100 of 1968), or other parks established for the purpose of public enjoyment, clearly indicated by an enclosure or sign;

ヘ 自然環境保全法（昭和四十七年法律第八十五号）第十四条第一項の原生自然環境保全地域

(f) wilderness areas as referred to in Article 14, paragraph (1) of the Nature Conservation Act (Act No. 85 of 1972);

ト 社寺境内

(g) premises of shrines and temples;

チ 墓地

(h) cemeteries.

八 狩猟免許を申請者（法人にあつては、捕獲等に従事する者）が現に受けている場合にあつては、当該狩猟免許の種類、当該狩猟免許を与えた都道府県知事名並びに当該狩猟免許に係る狩猟免状の番号及び交付年月日

(viii) for cases in which the applicant (for a corporation; a person engaged in the capture or killing of wildlife) actually receives a hunting license, the type of the relevant hunting license, the name of the prefectural governor who gave that hunting license, the number and the date of issue related to that hunting license;

九 銃器を使用して捕獲等をしようとする場合にあつては、当該銃器の所持について申請者（法人にあつては、捕獲等に従事する者）が現に受けている銃砲刀剣類所持等取締法（昭和三十三年法律第六号）第四条第一項の規定による許可に係る許可証の番号及び交付年月日（当該許可が同項第二号の規定によるものである場合にあつては、銃砲刀剣類所持等取締法施行規則（昭和三十三年総理府令第十六号）第五条第二項に定める人命救助等に従事する者届出済証明書の番号及び交付年月日を含む。）

(ix) when the applicant (for corporations; those engaged in hunting) intends to conduct the capturing or killing of wildlife using guns, the number and date of issuance of the license in relation to the permission under Article 4, paragraph (1) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons (Act No. 16 of 1958) (in cases where the permission is pursuant to the provision of item (ii) of the same paragraph, this includes the number and the date of issue of the certificate to be notified pertaining to persons engaged in lifesaving and other actions, as specified in Article 5, paragraph (2) of the Regulations for Enforcement of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons (Order of the

Prime Minister's Office No. 16 of 1958)).

2 前項の申請書には、次に掲げる図面を添えなければならない。

(2) The application form set forth in the preceding paragraph must be accompanied by the following drawings:

一 捕獲等又は採取等をしようとする場所を明らかにした図面

(i) drawings that clarifies the intended location for the capturing or killing, or collecting or damaging;

二 銃器を使用する方法以外の方法を用いて捕獲等をしようとする場合にあっては、当該方法を明らかにした図面

(ii) when conducting the capturing or killing by means other than using guns; drawings of those means.

3 環境大臣又は都道府県知事は、第一項の申請をしようとする者に対し同項の申請書及び前項の図面のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(3) The Minister of the Environment or the prefectural governor may request the person who intends to make the application set forth in paragraph (1) to submit the application form prescribed in the same paragraph, and the drawings prescribed in the preceding paragraph, as well as any other documentation considered necessary.

4 法第九条第三項第二号の環境省令で定める場合は、人為的に導入された鳥獣により生態系に係る被害が生じている地域又は今後被害が予測される地域において、当該鳥獣による当該生態系に係る被害を防止する目的で捕獲等又は採取等をする場合とする。

(4) In the case specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 9, paragraph (3), item (ii) of the Act, when conducting the capturing or killing, or collecting or damaging in regions where damage to the ecosystem has been caused by artificially introduced wildlife, or in regions where damage is expected in the future, for the purpose of preventing that damage to the ecosystem from occurring.

5 法第九条第三項第四号の環境省令で定める区域は、第一項第七号ト及びチに掲げる区域とする。

(5) The area specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 9, paragraph (3), item (iv) of the Act is the area listed in paragraph (1), item (vii), (g) and (h).

6 法第九条第七項の許可証の様式は、様式第一のとおりとする。

(6) The form of the permit in Article 9, paragraph (7) of the Act is as set forth in Form 1.

7 法第九条第八項の規定による従事者証の交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣又は都道府県知事に提出して行うものとする。

(7) Applications for obtaining a worker certificate pursuant to the provision of Article 9, paragraph (8) of the Act, are to be made by submitting application forms stating the following particulars to the Minister of the Environment or the prefectural governor:

- 一 申請者の主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名
(i) the applicant's location of the principal office, its name, and the name of its representative;
- 二 捕獲等又は採取等に係る許可証の番号
(ii) the permit number related to the capturing or killing, or collecting or damaging;
- 三 捕獲等又は採取等に従事する者の住所、氏名、職業及び生年月日
(iii) the address, name, occupation and date of birth of the person who engages in the capturing or killing, or collecting or damaging.
- 8 環境大臣又は都道府県知事は、前項の申請をしようとする者に対し同項の申請書のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。
- (8) The Minister of the Environment or the prefectural governor may request to the person who intends to file an application as set forth in the preceding paragraph, to submit documentation deemed necessary in addition to the application form prescribed in that paragraph.
- 9 法第九条第八項の従事者証の様式は、様式第二のとおりとする。
- (9) The form of the worker certificate in Article 9, paragraph (8) of the Act is as set forth in Form 2.
- 10 法第九条第九項の規定による許可証又は従事者証の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を、交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に提出して行うものとする。
- (10) The application for reissuance of permit or worker certificate under the provisions of Article 9, paragraph (9) of the Act are to be made by submitting the application forms stating the following particulars to the Minister of the Environment or the prefectural governor that issued them:
- 一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日（法人にあつては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）
(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);
- 二 許可証又は従事者証の番号
(ii) the number of the permit or worker certificate;
- 三 許可証若しくは従事者証を亡失し、又は許可証若しくは従事者証が滅失した事情
(iii) the circumstances in which the permit or worker certificate has been lost or destroyed.
- 11 許可証の交付を受けた者は、その住所又は氏名（法人にあつては、主たる事務所の所在地、名称又は代表者の氏名）を変更したときは、二週間以内にその旨を交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に届け出なければならない。
- (11) If a person who was issued the permit has changed their name or address (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative), that person must notify to that effect to the issuing

Minister of the Environment or the prefectural governor within two weeks.

1 2 許可証の交付を受けた法人は、従事者証に記載された者の住所又は氏名に変更があったときは、二週間以内にその旨を交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に届け出なければならない。

(12) If a corporation was issued the permit, and there have been any changes in the name or address of the person described in the worker certificate, the corporation must notify the issuing Minister of the Environment or the prefectural governor to that effect within two weeks.

1 3 許可証の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第十項の申請をした場合は、この限りでない。

(13) If a person who was issued a permit has lost their permit, that person must notify the issuing Minister of the Environment or the prefectural governor to that effect without delay in writing; provided, however, that this does not apply to cases where the application set forth in paragraph (10) has been made.

1 4 許可証の交付を受けた法人は、従事者証を亡失した者があるときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第十項の申請をした場合は、この限りでない。

(14) If a corporation that received the permit has a person who lost their worker permit, that corporation must notify the issuing Minister of the Environment or the prefectural governor to that effect without delay in writing; provided, however, that this does not apply to cases in which the application set forth in paragraph (10) has been made.

1 5 許可証又は従事者証は、法第九条第十一項第一号から第三号までのいずれかに該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同項第四号に該当することとなった場合は速やかに、交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に返納しなければならない。

(15) In the case where a permit or worker certificate comes to fall under any of Article 9, paragraph (11), item (i) through (iii) of the Act, it must be returned to the issuing Minister of the Environment or prefectural governor by the day on which thirty days have elapsed from the date it fell, or promptly, if falling under item (iv) of the same paragraph.

1 6 法第九条第十二項の環境省令で定める猟具は、網、わな及びつりばり又はとりもちを使用した猟具とする。

(16) Hunting equipment specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 9, paragraph (12) of the Act means those utilizing nets, traps, fish hooks or birdlime.

1 7 法第九条第十二項の環境省令で定める事項は、許可証に記載された環境大臣又は都道府県知事名、許可の有効期間、許可証の番号及び捕獲等をしようとする鳥獣又は採取等をしようとする鳥類の卵の種類とする。

(17) Particulars specified by Order of the Ministry of the Environment under

Article 9, paragraph (12) of the Act are the name of the Minister of the Environment or the prefectural governor stated in the permit, the validity period of the permission, permit number, and the types of wildlife for capturing or killing, or bird eggs for collecting or damaging.

18 前項の事項は、金属製又はプラスチック製の標識に、一字の大きさが縦一・〇センチメートル以上、横一・〇センチメートル以上の文字で記載しなければならない。

(18) Particulars in the preceding paragraph must be written on signs made of metal or plastic, using lettering with a single character size of 1.0 centimeters or more in length and 1.0 centimeters or more in width.

19 法第九条第十三項の規定による報告は、鳥獣の捕獲等又は鳥類の卵の採取等をした場所、その捕獲等をした鳥獣又は採取等をした鳥類の卵の種類別の員数及び処置の概要について行うものとする。

(19) Reports pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (13) of the Act are to be made with regard to the places where the capturing or killing of wildlife, or collecting or damaging were conducted, the number of wildlife that were captured or killed, or bird eggs that were collected or damaged, by species, and a summary of the measures taken.

(生態系の保護又は住民の安全の確保若しくは静穏の保持が特に必要な区域)

(Priority Areas for Protecting the Ecosystem, Securing Residents' Safety and Maintaining the Peace)

第八条 法第十一条第一項の環境省令で定める区域は、前条第一項第七号ハからチまでに掲げる区域とする。

Article 8 Areas specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 11, paragraph (1) of the Act, are those listed in paragraph (1), item (vii), (c) through (h) of the preceding Article.

(捕獲等をする期間)

(Period for Capturing or Killing)

第九条 法第十一条第二項の環境大臣が定める捕獲等をする期間は、次の表の上欄に掲げる区域ごとに、それぞれ同表の下欄に定める期間とする。

Article 9 The period for capturing or killing prescribed by the Minister of the Environment set forth in Article 11, paragraph (2) of the Act is that specified in the right column of the following table for each area listed in the left column of the same table.

区域 Areas	狩猟鳥獣の捕獲等をする期間 Period for capturing or killing wildlife that may be hunted
-------------	--

<p>北海道以外の区域 Area except for Hokkaido</p>	<p>毎年十一月十五日から翌年二月十五日まで（猟区の区域内においては、毎年十月十五日から翌年三月十五日まで、青森県、秋田県及び山形県の区域内であって、猟区の区域以外において、ヨシガモ（アナス・ファルカタ）、ヒドリガモ（アナス・ペネロペ）、マガモ（アナス・プラテュリュンコス）、カルガモ（アナス・ゾノリュンカ）、ハシビロガモ（アナス・クリュペアタ）、オナガガモ（アナス・アクタ）、コガモ（アナス・クレカ）、ホシハジロ（アイテュア・フェリナ）、キンクロハジロ（アイテュア・フリグラ）、スズガモ（アイテュア・マリラ）、クロガモ（メラニタ・アメリカナ）を捕獲する場合にあっては、毎年十一月一日から翌年一月三十一日まで）</p> <p>From November 15 of every year to February 15 of the following year (Within areas for hunting; from October 15 of every year to March 15 of the following year; in areas within Aomori Prefecture, Akita Prefecture and Yamagata Prefecture outside the areas for hunting; , November 1 of every year to January 31 of the following year, in case of capturing Falcated ducks (<i>Anas falcata</i>), Eurasian wigeons (<i>Anas penelope</i>), Mallards (<i>Anas platyrhynchos</i>), Eastern spot-billed ducks (<i>Anas zonorhyncha</i>), Northern shovelers (<i>Anas clypeata</i>), Northern pintails (<i>Anas acuta</i>), Common teals (<i>Anas crecca</i>), Common pochards (<i>Aythya ferina</i>), Tufted ducks (<i>Aythya fuligula</i>), Greater scaups (<i>Aythya marila</i>), and Black scoters (<i>Melanitta americana</i>))</p>
<p>北海道の区域 Area of Hokkaido</p>	<p>毎年十月一日から翌年一月三十一日まで（猟区の区域内においては、毎年九月十五日から翌年二月末日まで）</p> <p>October 1 of every year to January 31 of the following year (within the areas for hunting; from September 15 of every year to the end of February of the following year)</p>

(対象狩猟鳥獣の捕獲等の禁止又は制限)

(Prohibition or Restriction on the Capture of Target Wildlife that May Be Hunted)

第十条 法第十二条第一項第一号の環境大臣が禁止する捕獲等は、次の表の上欄に掲げる対象狩猟鳥獣ごとに、それぞれ同表の中欄に掲げる区域内及び同表の下欄に掲げる期間内において行う捕獲等とする。

Article 10 (1) The capturing or killing as prohibited by the Minister of the Environment under Article 12, paragraph (1), item (i) of the Act, are those conducted for each target wildlife that may be hunted listed in the left column of the following table, and in each of the areas listed in the middle column, and within the periods in which the capturing or killing is conducted listed in the right column of the same table.

対象狩猟鳥獣 Target wildlife that may be hunted	捕獲等を禁止する区域 Areas where capturing or killing is prohibited	捕獲等を禁止する期間 Period when capturing or killing is prohibited
--	--	--

<p>ヤマドリ (スィルマティクス・ソエンメルリンギィ) (亜種コシジロヤマドリ (スィルマティクス・ソエンメルリンギィ・イジマエ) を除く。以下この条において同じ。) の雌及びキジ (ファシアヌス・コロキクス) の雌 (亜種コウライキジ (ファシアヌス・コロキクス・カルポウイ) を除く。) Female Copper pheasants (Syrmaticus soemmerringii) (excluding the subspecies Ijima copper pheasants (Syrmaticus soemmerringii ijimae), the same applies hereinafter)), female Common pheasants (Phasianus colchicus) (excluding the subspecies Korean ring-necked pheasant (Phasianus colchicus karpowi)).</p>	<p>全国の区域 (ヤマドリ (スィルマティクス・ソエンメルリンギィ) の雌にあつては放鳥獣をされたヤマドリ (スィルマティクス・ソエンメルリンギィ) の雌の捕獲を目的に含む放鳥獣猟区の区域を除き、キジ (ファシアヌス・コロキクス) の雌にあつては放鳥獣をされたキジ (ファシアヌス・コロキクス) の雌の捕獲を目的に含む放鳥獣猟区の区域を除く。) Nationwide areas (females (except in the case of female Copper pheasants (Syrmaticus soemmerringii), the areas for hunting of released wildlife that includes the purpose of capturing released female Copper pheasants (Syrmaticus soemmerringii), and in the case of female Common pheasants (Phasianus colchicus), except the areas for hunting of released wildlife that includes the purpose of capturing released female Common pheasants (Phasianus colchicus).</p>	<p>平成二十九年九月十五日から平成三十四年九月十四日まで From September 15, 2017 to September 14, 2022</p>
<p>ヒヨドリ (ヒプスイペテス・アマウロティス) Brown-eared bulbuls (Hypsipetes amaurotis)</p>	<p>東京都小笠原村、鹿児島県奄美市及び大島郡並びに沖縄県の区域 Areas in Ogasawara village in Tokyo, in Amami city in Kagoshima Prefecture and Oshima gun and in Okinawa Prefecture</p>	<p>平成二十九年九月十五日から平成三十四年九月十四日まで From September 15, 2017 to September 14, 2022</p>
<p>チョウセンイタチ (ムステラ・スイビリカ) Siberian weasels (Mustela sibirica)</p>	<p>長崎県対馬市 Tsushima city in Nagasaki Prefecture</p>	<p>平成二十九年九月十五日から平成三十四年九月十四日まで From September 15, 2017 to September 14, 2022.</p>

ツキノワグマ (ウルスス・テイベタヌス) Asian black bears (<i>Ursus thibetanus</i>)	三重県、奈良県、和歌山県、島根県、広島県、山口県、徳島県、香川県、愛媛県、高知県の区域 Areas in Mie Prefecture, Nara Prefecture, Wakayama Prefecture, Shimane Prefecture, Hiroshima Prefecture, Yamaguchi Prefecture, Tokushima Prefecture, Kagawa Prefecture, Ehime Prefecture and Kochi Prefecture	平成二十九年九月十五日から平成三十四年九月十四日まで From September 15, 2017 to September 14, 2022
シマリス (タミアス・シベリクス) Siberian chipmunks (<i>Tamias sibiricus</i>)	北海道の区域 Area of Hokkaido	平成二十九年九月十五日から平成三十四年九月十四日まで From September 15, 2017 to September 14, 2022

2 法第十二条第一項第二号の環境大臣が制限する捕獲等の数の一日当たりの上限は、猟区の区域外において、次の表の上欄に掲げる対象狩猟鳥獣ごとに、それぞれ同表の下欄に定める羽数又は頭数とする。

(2) The maximum number of capturing or killing made per day restricted by the Minister of the Environment, as prescribed in Article 12, paragraph (1), item (ii) of the Act, is for each species of target wildlife that may be hunted listed in the left column of the following table, and the corresponding number of birds or animals specified in the right column of the same table, outside the area for hunting.

対象狩猟鳥獣 Target wildlife that may be hunted	羽数又は頭数 The number of animals
エゾライチョウ (テトラステス・ボナスィア) Hazel grouse (<i>Tetrastes bonasia</i>)	二羽 Two
ヤマドリ (スイルマティクス・ソエンメルリンギイ) 及びキジ (ファスィアヌス・コロキクス) Copper pheasants (<i>Syrmaticus sommerringii</i>) and Common pheasants (<i>Phasianus colchicus</i>)	合計して二羽 Two in total

<p>コジュケイ (バンブスイコラ・トラキクス) Chinese bamboo partridge (<i>Bambusicola thoracicus</i>)</p>	<p>五羽 Five</p>
<p>ヨシガモ (アナス・ファルカタ)、ヒドリガモ (アナス・ペネロペ)、マガモ (アナス・プラテュリュンコス)、カルガモ (アナス・ゾノリュンカ)、ハシビロガモ (アナス・クリュペータ)、オナガガモ (アナス・アクタ)、コガモ (アナス・クレカ)、ホシハジロ (アイテュア・フェリナ)、キンクロハジロ (アイテュア・フリグラ)、スズガモ (アイテュア・マリラ) 及びクロガモ (メラニタ・アメリカナ) Falcated ducks (<i>Anas falcata</i>), Eurasian wigeons (<i>Anas penelope</i>), Mallards (<i>Anas platyrhynchos</i>), Eastern spot-billed ducks (<i>Anas zonorhyncha</i>), Northern shovelers (<i>Anas clypeata</i>), Northern pintails (<i>Anas acuta</i>), Eurasian teals (<i>Anas crecca</i>), Common pochards (<i>Aythya ferina</i>), Tufted ducks (<i>Aythya fuligula</i>), Greater scaups (<i>Aythya marila</i>), and Black scoters (<i>Melanitta americana</i>)</p>	<p>合計して五羽 (ただし、網を使用する場合には、法第十一条第二項に基づき環境大臣の定める狩猟鳥獣の捕獲等をする期間ごとに合計して二百羽) Five in total (however, when using nets, two hundred in total per one term for capturing or killing wildlife that may be hunted specified by the Minister of the Environment pursuant to Article 11, paragraph 2 of the Act.)</p>
<p>キジバト (ストレプトペリア・オリエンタリス) Oriental turtle dove (<i>Streptopelia orientalis</i>)</p>	<p>十羽 Ten</p>
<p>バン (ガルリヌラ・クロロプス) Common moorhen (<i>Gallinula chloropus</i>)</p>	<p>三羽 Three</p>
<p>ヤマシギ (スコロパクス・ルスティコラ) 及びタシギ (ガルリナゴ・ガルリナゴ) Eurasian woodcock (<i>Scolopax rusticola</i>) and Common snipe (<i>Gallinago gallinago</i>)</p>	<p>合計して五羽 Five in total</p>

3 法第十二条第一項第三号の環境大臣が禁止する猟法は、次に掲げる猟法とする。

(3) Prohibited means of hunting, as established by the Minister of the

Environment in Article 12, paragraph (1), item (iii) of the Act are as follows:

- 一 ユキウサギ (レプス・ティミドゥス) 及びノウサギ (レプス・ブラキュウルス) 以外の対象狩猟鳥獣の捕獲等をするため、はり網を使用する方法 (人が操作することによってはり網を動かして捕獲等をする方法を除く。)

- (i) means using tension nets to capture target wildlife that may be hunted other than Mountain hare (*lepus timidus*) and Japanese hare (*lepus brachyurus*) (except for means of capturing or killing using tension nets that are operated manually);
- 二 口径の長さが十番の銃器又はこれより口径の長い銃器を使用する方法
- (ii) means using guns with a caliber length of 10 or longer;
- 三 飛行中の飛行機若しくは運行中の自動車又は五ノット以上の速力で航行中のモーターボートの上から銃器を使用する方法
- (iii) means using guns on board an airplane during flight, or an automobile while in operation, or a motorboat traveling at a speed of five knots or more;
- 四 構造の一部として三発以上の実包を充てんすることができる弾倉のある散弾銃を使用する方法
- (iv) means using a shotgun with a magazine capable of being loaded with three or more live rounds of ammunition, as part of its structure;
- 五 装薬銃であるライフル銃（ヒグマ（ウルスス・アルクトス）、ツキノワグマ（ウルスス・ティベタヌス）、イノシシ（スス・スクロファ）及びニホンジカ（ケルヴス・ニポン）にあっては、口径の長さが五・九ミリメートル以下のライフル銃に限る。）を使用する方法
- (v) means using propelling charge guns, as in rifles (limited to rifles with a caliber length of 5.9 millimeters or less in cases of hunting Brown bear (*ursus arctos*); Asian black bear (*ursus thibetanus*); Wild boar (*sus scrofa*) and Sika deer (*cervus nippon*));
- 六 空気散弾銃を使用する方法
- (vi) means using air shotguns;
- 七 同時に三十一以上のわなを使用する方法
- (vii) means using thirty-one or more traps at the same time;
- 八 鳥類並びにヒグマ（ウルスス・アルクトス）及びツキノワグマ（ウルスス・ティベタヌス）の捕獲等をするため、わなを使用する方法
- (viii) means using traps for capturing or killing of birds, and Brown bear (*ursus arctos*) and Asian black bear (*ursus thibetanus*);
- 九 イノシシ（スス・スクロファ）及びニホンジカ（ケルヴス・ニポン）の捕獲等をするため、くくりわな（輪の直径が十二センチメートルを超えるもの、締付け防止金具が装着されていないもの、よりもどしが装着されていないもの又はワイヤーの直径が四ミリメートル未満であるものに限る。）、おし又はとらばさみを使用する方法
- (ix) means using snare traps (limited to those whose wheel diameter exceeds 12 centimeters; those not equipped with tightening prevention metal fittings; those which are not fitted with swivels or those whose wire diameters are less than 4 millimeters), deadfall traps or foothold traps for the purpose of the capturing or killing of Wild boar (*sus scrofa*) and Sika deer (*cervus nippon*);

十 ヒグマ（ウルスス・アルクトス）、ツキノワグマ（ウルスス・ティベタヌス）、イノシシ（スス・スクロファ）及びニホンジカ（ケルヴス・ニポン）以外の獣類の捕獲等をするため、くくりわな（輪の直径が十二センチメートルを超えるもの又は締付け防止金具が装着されていないものに限る。）、おし又はとらばさみを使用する方法

(x) means using snare traps (limited to those whose wheel diameter exceeds 12 centimeters; those not equipped with tightening prevention metal fittings), deadfall traps or foothold traps for the purpose of capturing or killing animals other than Brown bear (*Ursus arctos*), Asian black bear (*Ursus thibetanus*), Wild boar (*Sus scrofa*) and Sika deer (*Cervus nippon*);

十一 つりばり又はとりもちを使用する方法

(xi) means using fish hooks or birdlime;

十二 矢を使用する方法

(xii) means using arrows;

十三 犬に咬みつかせることのみにより捕獲等をする方法又は犬に咬みつかせて狩猟鳥獣の動きを止め若しくは鈍らせ、法定猟法以外の方法により捕獲等をする方法

(xiii) means of capturing or killing wildlife that may be hunted by having only the dog bite them, or having the dog bite them in stopping or slowing down their movement to conduct capturing or killing by means other than legally-defined means of hunting;

十四 キジ笛を使用する方法

(xiv) means using pheasant whistles;

十五 ヤマドリ（スィルマティクス・ソエンメルリンギィ）及びキジ（ファシアヌス・コロキクス）の捕獲等をするため、テープレコーダー等電気音響機器を使用する方法

(xv) means using electronic audio equipment such as tape recorders, for the capturing or killing of Copper pheasants (*Syrnaticus soemmerringii*) and Common pheasants (*Phasianus colchicus*).

（捕獲等の禁止等）

(Prohibition of the Capture of Wildlife)

第十一条 都道府県知事は、法第十二条第二項及び第三項の規定による対象狩猟鳥獣の捕獲等の禁止若しくは制限（以下この条において「捕獲等の禁止等」という。）又はその内容の変更を行おうとする場合はその内容を記載した届出書を、捕獲等の禁止等の廃止をしようとする場合はその旨を記載した届出書を環境大臣に提出しなければならない。

Article 11 (1) In cases where the prefectural governor intends to prohibit or restrict the capturing or killing of target wildlife that may be hunted pursuant to Article 12, paragraphs (2) and (3) of the Act (hereinafter referred to as "prohibiting or restricting the capturing or killing of wildlife" in this Article), or make changes to it, the prefectural governor must submit to the Minister of

the Environment a written notice stating that fact, or in the case of abolishing the prohibiting or restricting the capturing or killing of wildlife, a written notice stating that fact.

2 前項の届出書には、捕獲等の禁止等を行う区域及びその位置を示す図面並びに法第十二条第六項において準用する法第四条第四項及び法第七条第五項の規定による合議制機関への諮問に対する答申の写し及び意見聴取に係る調書その他の環境大臣が必要と認める参考となる資料を添えるものとする。

(2) The written notice referred to in the preceding paragraph is to be accompanied by drawings showing the location and area where prohibiting or restricting the capturing or killing of wildlife is to be conducted, and a copy of the report for consultation from the institutions in council systems, and a written statement related to the hearing of opinions set forth in the provisions of Article 4, paragraph (4) and Article 7, paragraph (5) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (6) of the Act, and other reference materials found necessary by the Minister of the Environment.

3 前二項の規定は、法第十四条第三項の規定による捕獲等の禁止等の全部又は一部の解除若しくはその内容の変更を行おうとする場合又は捕獲等の禁止等の廃止をしようとする場合について準用する。

(3) The provisions of the preceding two paragraph applies mutatis mutandis in cases of attempting to cancel all or part of prohibiting or restricting the capturing or killing of wildlife, or make changes to it, under the provision of Article 14, paragraph (3) of the Act, or when abolishing the prohibiting or restricting the capturing or killing of wildlife.

4 第一項及び第二項の規定は、法第十四条第二項の規定による法第十一条第二項の規定により環境大臣が限定した期間の延長（以下この条において「狩猟をすることができる期間の延長」という。）若しくはその期間の変更を行おうとする場合又は狩猟をすることができる期間の延長の廃止をしようとする場合について準用する。この場合において、第一項中「法第十二条第二項及び第三項の規定による対象狩猟鳥獣の捕獲等の禁止若しくは制限」とあるのは「法第十四条第二項の規定による法第十一条第二項の規定により環境大臣が限定した期間の延長」と、「捕獲等の禁止等」とあるのは「狩猟をすることができる期間の延長」と、第二項中「捕獲等の禁止等」とあるのは「狩猟をすることができる期間の延長」と、「法第十二条第六項」とあるのは「法第十四条第四項」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of paragraphs (1) and (2) apply mutatis mutandis in cases of extension of the period limited by the Minister of the Environment pursuant to Article 11, paragraph (2) of the Act under the provision of Article 14, paragraph (2) of the Act (hereinafter referred to as "extension of the period during which hunting can be done" in this Article) or trying to change the period, or in cases of trying to abolish the extension of the period during which hunting can be done. In those cases, "to prohibit or restrict the capturing or killing of target wildlife that may be hunted pursuant to Article 12, paragraphs

(2) and (3) of the Act" in paragraph (1) is to be replaced with "extend the period limited by the Minister of the Environment pursuant to the provision of Article 11, paragraph (2) of the Act, set forth in Article 14, paragraph (2) of the Act", "prohibiting or restricting the capturing or killing of wildlife " is to be replaced with "extension of period during which hunting may be done", " prohibiting or restricting the capturing or killing of wildlife " in paragraph (2) is to be replaced with "extension of period during which hunting may be done" and "Article 12, paragraph (6) of the Act" is to be replaced with "Article 14, paragraph (4) of the Act."

(対象狩猟鳥獣の捕獲等の承認の申請等)

(Applying for Approval of the Capture of Target Wildlife that May be Hunted)

第十一条の二 法第十二条第三項の規定による制限は、当該制限を行う区域の名称及び期間並びに承認する者の数を定めて行うものとする。

Article 11-2 (1) Restrictions set forth in Article 12, paragraph (3) of the Act are to be made by specifying the name and period of the area in which the relevant restrictions are to be made and the number of persons to be approved.

2 法第十二条第三項の承認を受けようとする者は、環境大臣又は都道府県知事に承認の申請をしなければならない。

(2) A person who intends to receive approval under Article 12, paragraph (3) of the Act must apply for the approval to the Minister of the Environment or the prefectural governor.

3 前項の規定による承認の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書に、狩猟者登録証の写しを添えて、これを環境大臣又は都道府県知事に提出して行うものとする。

(3) Applications for approval under the provisions of the preceding paragraph are to be made by attaching a copy of the hunter registration certificate to the application form stating the following particulars, and submitting this to the Minister of the Environment or the prefectural governor:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 捕獲等をしようとする環境大臣又は都道府県知事が対象狩猟鳥獣の捕獲等につきあらかじめ承認を受けるべき旨の制限をした区域の名称

(ii) the name of the area where the Minister of the Environment or the prefectural governor has imposed the restriction of approval being required in advance for the capturing or killing of target wildlife that may be hunted;

三 捕獲等をしようとする対象狩猟鳥獣の種類

(iii) type of target wildlife that may be hunted intended for capturing or killing;

四 捕獲等をしようとする年月日

(iv) intended date of conducting the capturing or killing.

4 環境大臣又は都道府県知事は、第二項の申請をしようとする者に対し前項の申請書

のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(4) The Minister of the Environment or prefectural governor may ask a person who intends to apply under paragraph (2) to submit the documents deemed necessary in addition to the application form set forth in the preceding paragraph.

5 環境大臣又は都道府県知事は、法第十二条第三項の承認をしたときは、承認証を交付しなければならない。

(5) The Minister of the Environment or prefectural governor must issue the certificate of approval when giving approval under Article 12, paragraph (3) of the Act.

6 前項の承認証（以下この条において「承認証」という。）の様式は、様式第二の二のとおりとする。

(6) The form of the certificate of approval set forth in the preceding paragraph (hereinafter referred to as "certificate of approval" in this Article) is as set forth in Form 2-2.

7 承認証の交付を受けた者は、承認証を亡失し、又は承認証が滅失したときは、承認証の交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に申請をして、承認証の再交付を受けることができる。

(7) A person who received a certificate of approval may apply to the Minister of the Environment or the prefectural governor who issued the certificate of approval for reissuance if it has been lost or destroyed.

8 前項の規定による承認証の再交付の申請は、次の各号に掲げる事項を記載した申請書を提出して行うものとする。

(8) The application for reissuance of certificate of approval under the provision of the preceding paragraph are to be made by submitting the application form containing the particulars listed in the following items:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 承認証の番号

(ii) the certificate of approval's number;

三 承認証を亡失し、又は承認証が滅失した事情

(iii) the circumstances in which the certificate of approval has been lost or destroyed.

9 承認証の交付を受けた者は、その住所又は氏名を変更したときは、二週間以内にその旨を交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に届け出なければならない。

(9) A person who was issued a certificate of approval must notify any change of their address or name to the Minister of the Environment or the prefectural governor that issued the certificate of approval within two weeks.

10 承認証の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第七項の申請をした場合は、この限りではない。

(10) If a person who was issued the certificate of approval has lost their certificate, that person must notify the issuing Minister of the Environment or the prefectural governor to that effect without delay in writing; provided, however, that this does not apply to cases where the application set forth in paragraph (7) has been made.

(農業又は林業の事業活動に伴い捕獲等又は採取等を行うことがやむを得ない鳥獣又は鳥類の卵)

(Unavoidable Capture of Wildlife or Collection of Bird Eggs due to Agricultural or Forestry-Related Business Activities)

第十二条 法第十三条第一項の環境省令で定める鳥獣又は鳥類の卵は、次の表に掲げる鳥獣とする。

Article 12 Wildlife or bird eggs specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 13, paragraph (1) of the Act are those listed in the following table.

(農業又は林業の事業活動に伴い捕獲等又は採取等を行うことがやむを得ない鳥獣の捕獲等)

(Unavoidable Capture of Wildlife due to Agricultural or Forestry-Related Business Activities)

第十三条 法第十三条第一項の規定により環境大臣又は都道府県知事の許可を要しない捕獲等又は採取等は、農業又は林業の事業活動に伴いやむを得ずする捕獲等又は採取等とする。

Article 13 Capturing or killing, or collecting or damaging without obtaining the permission of the Minister of the Environment or the prefectural governor pursuant to the provision of Article 13, paragraph (1) of the Act, refers to unavoidable capturing or killing, or collecting or damaging due to agricultural or forestry-related business activities .

(国指定鳥獣保護区における指定管理鳥獣捕獲等事業の結果の報告)

(Reporting on the results of Programs for Capturing Wildlife Species Designated for Management in Nationally-Designated Wildlife Protection Areas)

第十三条の二 法第十四条の二第三項の規定による報告は、鳥獣の捕獲等をした場所、その捕獲等をした鳥獣の種類別の員数及び処置の概要について行うものとする。

Article 13-2 The report set forth in the provisions of Article 14-2, paragraph (3) of the Act are to be made with regard to the place and the number of wildlife by type for where the capturing or killing of wildlife was conducted, and the outline of the procedure.

(国の機関による指定管理鳥獣捕獲等事業の実施)

(Implementation of Programs for Capturing Wildlife Species Designated for Management by National Government Organs)

第十三条の三 法第十四条の二第五項前段の規定による国の機関が実施する指定管理鳥獣捕獲等事業は、国の機関が管理する区域内において、当該国の機関が当該区域を管理するために必要があると認めるときに実施することができる。

Article 13-3 Implementation of programs for capturing wildlife species designated for management by national government organs set forth in the provisions of the first sentence of Article 14-2, paragraph (5) of the Act, may be conducted within areas controlled by the relevant national government organs if deemed necessary for the management of that area.

(指定管理鳥獣捕獲等事業を実施しようとする国の機関の確認)

(Confirmation of National Government Organs Intending to Implement Programs for Capturing Wildlife Species Designated for Management)

第十三条の四 法第十四条の二第五項の規定による確認を受けようとする国の機関は、実施しようとする指定管理鳥獣捕獲等事業について法第十四条の二第二項各号に掲げる事項を記載した申請書を都道府県知事に提出するものとする。

Article 13-4 (1) National government organs receiving the confirmation under the provisions of Article 14-2, paragraph (5) of the Act, are to submit application forms to the prefectural governor, stating the particulars listed in each item of Article 14-2, paragraph (2) of the Act, with regard to programs for capturing wildlife species designated for management.

2 前項の申請書には、実施区域を明らかにした図面を添えなければならない。

(2) The application form set forth in the preceding paragraph must be accompanied by drawings clarifying the area of execution.

3 都道府県知事は、第一項の確認を受けようとする国の機関に対し同項の申請書及び前項の図面のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(3) Prefectural governors may ask the national government organs seeking confirmation under paragraph (1) to submit documents deemed necessary, in addition to the application form prescribed in that paragraph and the drawings in the preceding paragraph.

(国の機関が実施する指定管理鳥獣捕獲等事業の結果の通知)

(Notification of the Results of Programs for Capturing Wildlife Species Designated for Management Conducted by National Government Organs)

第十三条の五 法第十四条の二第六項の規定による通知は、鳥獣の捕獲等をした場所、その捕獲等をした鳥獣の種類別の員数、処置の概要その他都道府県知事が必要と認める事項について行うものとする。

Article 13-5 Notices set forth in Article 14-2, paragraph (6) of the Act are to be made with regard to the place, and the number of the wildlife by type for where the capturing or killing was conducted, and the outline of the procedures, and

other particulars that the prefectural governor deems necessary.

(指定管理鳥獣捕獲等事業を委託することができる者)

(Person Who May Entrust Programs for Capturing Wildlife Species Designated for Management)

第十三条の六 法第十四条の二第七項の環境省令で定める者は、法人であつて、認定鳥獣捕獲等事業者と同等以上の技能及び知識並びに安全管理を図るための体制を有し、委託しようとする指定管理鳥獣捕獲等事業を適正かつ効率的に実施できると認められるものとする。

Article 13-6 A person specified by Order of the Ministry of the Environment set forth in Article 14-2, paragraph (7) of the Act, are to be corporations, recognized as having skills and knowledge equivalent to or superior to a certified business engaging in the capturing or killing of wildlife, with a system for implementing safety control, and is deemed capable of properly and efficiently carry out the programs for capturing or killing of wildlife species designated for management intended for entrustment.

(指定管理鳥獣捕獲等事業として鳥獣の放置が認められる場合)

(Cases Where Wildlife is Permitted to be Unattended in Programs for Capturing Wildlife Species Designated for Management)

第十三条の七 法第十四条の二第八項第一号の環境省令で定める場合は、捕獲等をした鳥獣を当該捕獲等をした場所に放置することによって、指定管理鳥獣捕獲等事業が特に効果的に行われると認められる場合であつて、銃猟にあつては非鉛弾を使用し、放置した鳥獣又は放置した鳥獣が誘引した鳥獣等により生態系、住民の安全、生活環境又は地域の産業に支障を及ぼすおそれがないときとする。

Article 13-7 Cases as specified by Order of the Ministry of the Environment set forth in Article 14-2, paragraph (8), item (i) of the Act are those in which it is deemed that the programs for the capturing or killing of wildlife species designated for management will be carried out particularly effectively by leaving the captured wildlife at the place where the capturing or killing was conducted, in which non-lead ammunition is used in cases of hunting with guns, and in which the ecosystem, safety of residents, living environment or local industries are not likely to be affected by such action.

(夜間銃猟に係る確認等)

(Confirmation Related to Night Shooting)

第十三条の八 法第十四条の二第八項第二号の規定による確認を受けようとする認定鳥獣捕獲等事業者は、次項に掲げる事項を記載した申請書を都道府県知事に提出するものとする。

Article 13-8 (1) The certified business engaging in the capturing or killing of wildlife that is seeking the confirmation under the provisions set forth in

Article 14-2, paragraph (8), item (ii) of the Act, is to submit the application form containing the particulars listed in the following paragraph to the prefectural governor.

2 法第十四条の二第八項第二号の環境省令で定めるものは、次に掲げるものとする。

(2) The items specified by Order of the Ministry of the Environment in Article 14-2, paragraph (8), item (ii) of the Act are as follows:

一 夜間銃猟の実施日時

(i) the date and time for conducting night shooting;

二 夜間銃猟の実施区域

(ii) the area in which night shooting takes place;

三 夜間銃猟の実施方法及び実施体制

(iii) the means and system of implementing night shooting;

四 夜間銃猟をする者

(iv) the persons engaging in night shooting;

五 住民の安全の確保のために特に必要な措置及び周辺地域への注意喚起の方法

(v) the measures particularly necessary for ensuring the safety of residents, and the means of alerting the surrounding regions.

3 第一項の申請書には、次に掲げる図面を添えなければならない。

(3) The application form set forth in paragraph (1) must be accompanied by the following drawings:

一 夜間銃猟をしようとする区域を明らかにした図面

(i) drawings revealing areas where night shooting takes place;

二 射撃場所、射撃方向その他夜間銃猟の安全性を確認するために必要な事項を明らかにした図面

(ii) drawings revealing the location of shooting, direction of shooting, and other necessary particulars for securing the safety of night shooting.

4 都道府県知事は、第一項の確認を受けようとする者に対し同項の申請書及び前項の図面のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(4) The prefectural governor may ask a person who intend to receive confirmation under paragraph (1) to submit documents deemed necessary, in addition to the application form set forth in that paragraph and the drawings set forth in the preceding paragraph.

(指定管理鳥獣捕獲等事業に従事する者に対する従事者証の交付の申請等)

(Application for Issuance of Worker Certificates to Those Engaged in Programs for Capturing Wildlife Species Designated for Management)

第十三条の九 法第十四条の二第九項の規定により読み替えて適用する法第九条第八項の規定による従事者証の交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 13-9 (1) The application for issuance of the worker certificate set forth in the provisions of Article 9, paragraph (8) of the Act, which is replaced and

applied pursuant to the provisions set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act, are to be made by submitting the application form stating the following particulars to the prefectural governor.

一 申請者の主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名

(i) the location of the applicant's principal office, its name, and the name of its representative;

二 指定管理鳥獣捕獲等事業の実施期間及び実施区域

(ii) the implementation period and implementation area of programs for capturing wildlife species designated for management;

三 指定管理鳥獣捕獲等事業に従事する者の住所、氏名、職業及び生年月日

(iii) the address, name, occupation and date of birth of those engaged in programs for capturing or killing of wildlife species designated for management;

2 都道府県知事は、前項の申請をしようとする者に対し同項の申請書のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(2) The prefectural governor may ask a person who intend to file an application for the preceding paragraph to submit documents deemed necessary, in addition to the application form prescribed in that paragraph.

3 法第十四条の二第九項の規定により読み替えて適用する法第九条第八項の従事者証の様式は、様式第二の三のとおりとする。

(3) The form of the worker certificate set forth in the provisions of Article 9, paragraph (8) of the Act, which is replaced and applied pursuant to the provisions set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act, is as set forth in Form 2-3.

4 法第十四条の二第九項の規定により読み替えて適用する法第九条第九項の規定による従事者証の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を、交付を受けた都道府県知事に提出して行うものとする。

(4) The application for reissuance of worker certificate set forth in the provisions of Article 9, paragraph (9) of the Act, which is replaced and applied pursuant to the provisions set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act, is to be done by submitting to the prefectural governor who issued the worker certificate the application form stating the following particulars.

一 申請者の主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名

(i) the location of the applicant's principal office; its name; and the name of its representative ;

二 従事者証の番号

(ii) the worker certificate number;

三 従事者証を亡失し、又は従事者証が滅失した事情

(iii) the circumstances in which the worker certificate has been lost or destroyed.

5 法第十四条の二第九項の規定により許可を受けた者とみなされた者は、主たる事務

所の所在地、名称又は代表者の氏名を変更したときは、二週間以内にその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。

(5) If a person deemed to have been issued the permission set forth in the provisions of Article 14-2, paragraph (9) of the Act has changed the location of its principal office, name, or the representative's name, they must notify to that effect within two weeks, to the prefectural governor that issued the permission.

6 法第十四条の二第九項の規定により許可を受けた者とみなされた者は、従事者証に記載された者の住所又は氏名に変更があったときは、二週間以内にその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。

(6) If a person deemed to have been issued the permission set forth in the provisions of Article 14-2, paragraph (9) of the Act has changed the address or name of the person stated in the worker certificate, they must notify to that effect within two weeks to the prefectural governor that issued the permission.

7 法第十四条の二第九項の規定により許可を受けた者とみなされた者は、従事者証を亡失した者があるときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第四項の申請をした場合は、この限りでない。

(7) If a person deemed to have been issued the permission set forth in the provisions of Article 14-2, paragraph (9) of the Act has a person who lost their permit, they must notify to that effect without delay in writing, to the issuing prefectural governor that issued the permission; provided, however that this does not apply to cases where the application set forth in paragraph (4) has been made.

8 法第十四条の二第九項の規定により読み替えて適用する法第九条第八項の規定による従事者証は、法第十四条の二第九項の規定により読み替えて適用する法第九条第十一项第三号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、法第十四条の二第九項の規定により読み替えて適用する法第九条第十一项第四号に該当することとなった場合は速やかに、交付を受けた都道府県知事に返納しなければならない。

(8) The worker certificate set forth in the provisions of Article 9, paragraph (8) of the Act, which is replaced and applied pursuant to the provisions set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act, must be returned to the prefectural governor who issued it by the day on which thirty days have elapsed from that date in cases falling under Article 9, paragraph (11), item (iii) of the Act, which is replaced and applied pursuant to the provisions set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act, and promptly in cases falling under Article 9, paragraph (11), item (iv) of the Act, which is replaced and applied pursuant to the provisions set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act.

9 法第十四条の二第九項の規定により適用する法第九条第十二項の環境省令で定める猟具は、網及びわなとする。

(9) Hunting gear specified by Order of the Ministry of the Environment, as

prescribed in Article 9, paragraph (12) of the Act, which is replaced and applied pursuant to the provisions set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act refers to nets or traps.

10 法第十四条の二第九項の規定により適用する法第九条第十二項の環境省令で定める事項は、従事者証の交付を受けた都道府県知事名（法第十四条の二第七項の規定による委託を受けた者にあつては、従事者証の交付を受けた都道府県知事名及び委託した都道府県又は国の機関の名称）、指定管理鳥獣捕獲等事業の実施期間及び捕獲等をしようとする鳥獣の種類とする。

(10) The particulars specified by Order of the Ministry of the Environment under the provisions of Article 9, paragraph (12) of the Act, which is replaced and applied pursuant to the provisions set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act, are the name of the prefectural governor who issued the worker certificate (for persons who have received entrustment set forth in Article 14-2, paragraph (7) of the Act; the name of the prefectural governor who gave the certificate of employment, and the name of the entrusted prefectural or national government organ); the implementation period of programs for the capturing or killing of wildlife species designated for management; and the species of wildlife for capturing or killing.

11 前項の事項は、金属製又はプラスチック製の標識に、一字の大きさが縦一・〇センチメートル以上、横一・〇センチメートル以上の文字で記載しなければならない。

(11) Particulars in the preceding paragraph must be written on signs made of metal or plastic, using lettering with a single character size of 1.0 centimeters in length and 1.0 centimeters in width.

（指定猟法禁止区域指定の届出）

(Notification of Areas where Designated Means of Hunting are Prohibited)

第十四条 都道府県知事は、法第十五条第一項の規定により指定猟法禁止区域の指定をしようとする場合は、次に掲げる事項を記載した届出書を環境大臣に提出しなければならない。

Article 14 (1) The prefectural governor must submit a written notice stating the following particulars to the Minister of the Environment, when designating areas where designated means of hunting are prohibited under the provisions set forth in Article 15, paragraph (1) of the Act:

一 指定猟法の種類

(i) the type of designated means of hunting;

二 指定猟法禁止区域の名称

(ii) the name of areas where designated means of hunting are prohibited;

三 指定猟法禁止区域の区域

(iii) the area of areas where designated means of hunting are prohibited;

四 指定猟法禁止区域の区域に編入しようとする土地及び水面の面積

(iv) the land and water area to be incorporated into the areas where designated

means of hunting are prohibited;

五 指定猟法禁止区域の存続期間

(v) the duration of the areas where designated means of hunting are prohibited.

2 都道府県知事は、指定猟法禁止区域の区域又は存続期間の変更をしようとする場合はその内容を、指定猟法禁止区域の指定の解除をしようとする場合はその旨を記載した届出書を、環境大臣に提出しなければならない。

(2) The prefectural governor must submit a written notice detailing the changes, in cases of changing the areas or the duration of areas where designated means of hunting are prohibited, and in cases of canceling the designation of areas where designated means of hunting are prohibited, a written notice to that effect, to the Minister of the Environment.

3 第十一条第二項の規定は、前二項の届出書について準用する。この場合において、第十一条第二項中「捕獲等の禁止等を行う」とあるのは「指定猟法禁止区域の」と読み替えるものとする。

(3) The provision of Article 11, paragraph (2) applies mutatis mutandis to the written notice of the preceding two paragraphs. In this case, "prohibition, etc. of the capturing or killing of wildlife is to be conducted" in Article 11, paragraph (2) is to be replaced with "where designated means of hunting are prohibited".

(指定猟法の許可の申請等)

(Application for Permission to Engage in Designated Means of Hunting)

第十五条 法第十五条第四項ただし書の規定による許可の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣又は都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 15 (1) Applications for the permission pursuant to the proviso of Article 15, paragraph (4) of the Act are to be done through submission of an application form to the Minister of the Environment or the prefectural governor, stating the particulars listed as follows:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 指定猟法の種類

(ii) the type of designated means of hunting;

三 前号の指定猟法によらなければならない理由

(iii) the reason why the designated means of hunting in the previous item must be used;

四 捕獲等をしようとする目的、期間及び区域

(iv) the intended purpose, period and area for conducting the capturing or killing;

五 捕獲等をしようとする鳥獣の種類及び数量

(v) the intended type and quantity of wildlife for conducting the capturing or killing;

六 学術研究を目的として、捕獲等をしようとする場合にあっては、研究の事項及び方法

(vi) the particulars and the means of research, in cases of conducting the capturing or killing for the purpose of academic research.

2 前項の申請書には、捕獲等をしようとする区域を明らかにした図面を添えなければならない。

(2) Drawings that clarify the area for conducting the capturing or killing must be attached to the application form in the preceding paragraph.

3 環境大臣又は都道府県知事は、第一項の申請をしようとする者に対し同項の申請書及び前項の図面のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(3) The Minister of the Environment or the prefectural governor may ask a person who intend to make an application under paragraph (1) to submit documents deemed necessary in addition to the application form set forth in that paragraph and the drawing set forth in the preceding paragraph.

4 法第十五条第十一項において読み替えて準用する法第九条第七項の指定猟法許可証の様式は、様式第三のとおりとする。

(4) The form of the license to conduct designated means of hunting set forth in Article 9, paragraph (7) of the Act applied mutatis mutandis by replacing the terms and phrases in Article 15, paragraph (1) of the Act, is as set forth in Form 3.

5 法第十五条第七項の規定による指定猟法許可証の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を、交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に提出して行うものとする。

(5) The application for reissuance of license to license to conduct designated means of hunting set forth in the provisions of Article 15, paragraph (7) of the Act is to be done by the submission of the application form to the Minister of the Environment or the prefectural governor who issued it, stating the following particulars:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 指定猟法許可証の番号及び交付年月日

(ii) the number and the date of issuance of the license to conduct designated means of hunting;

三 指定猟法許可証を亡失し、又は指定猟法許可証が滅失した事情

(iii) the circumstances under which the license to conduct designated means of hunting has been lost or destroyed.

6 指定猟法許可証の交付を受けた者は、その氏名又は住所を変更したときは、二週間以内にその旨を交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に届け出なければならない。

(6) If a person who received the issued license to conduct designated means of hunting has changed their name or address, the person must notify the issuing Minister of the Environment or the prefectural governor to that effect within

two weeks.

7 指定猟法許可証の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第五項の申請をした場合は、この限りでない。

(7) If a person who received the issued license to conduct designated means of hunting has lost their license, they must notify to that effect without delay, in writing, to the Minister of the Environment or prefectural governor that issued the permission; provided, however, that this does not apply to cases where the application set forth in paragraph (5) has been made.

8 指定猟法許可証は、法第十五条第九項第一号又は第二号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同項第三号に該当することとなった場合は速やかに、交付を受けた環境大臣又は都道府県知事に返納しなければならない。

(8) For cases in which a license to conduct designated means of hunting comes to fall under Article 15, paragraph (9), item (i) or (ii) of the Act, it must be returned to the issuing Minister of the Environment or prefectural governor by the day on which thirty days have elapsed from the date it fell, or promptly, if falling under item (iii) of the same paragraph.

(指定猟法禁止区域の標識)

(Signs for Areas where Designated Means of Hunting are Prohibited)

第十六条 法第十五条第十四項の指定猟法禁止区域の標識に関し必要な事項は、様式第四のとおりとする。

Article 16 The necessary particulars concerning signs for areas where designated means of hunting are prohibited set forth in Article 15, paragraph (14) of the Act, is as set forth in Form 4.

(使用禁止猟具)

(Prohibited Hunting Equipment)

第十七条 法第十六条第一項の環境省令で定める猟具は、かすみ網とする。

Article 17 The hunting equipment specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 16, paragraph (1) of the Act refers to mist nets.

(使用禁止猟具の販売又は頒布の届出)

(Notification of Sales or Distribution of Prohibited Hunting Equipment)

第十八条 法第十六条第二項第三号の規定による届出は、次に掲げる事項を記載した届出書に、当該使用禁止猟具が輸出用のものであることを証する書面を添えて、これを環境大臣に提出して行うものとする。

Article 18 The notification set forth in Article 16, Paragraph (2), item 3 of the Act is to be made by submitting a written notice to the Minister of the

Environment stating the following particulars, together with a document certifying that the relevant prohibited hunting equipment is for export:

一 届出者の住所、氏名、職業及び生年月日（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the address, name, occupation and date of birth of the notifying person (in the case of a corporation; the location of its principal office, its name, and the name of its representative);

二 使用禁止猟具の種類並びに構造及び材質の概要

(ii) types of prohibited hunting equipment and the outline of the structure and materials;

三 販売又は頒布（以下「販売等」という。）の相手方の住所、氏名、職業及び生年月日（相手方が法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）並びに販売等の時期

(iii) the address, name, occupation, date of birth of the other relevant party in cases of sales or distribution (hereinafter referred to as "sales or distribution") (if the counterparty is a corporation; the location of its principal office, its name, and the name of its representative) and timing of sales or distribution;

四 販売等の数量

(iv) the quantity of sales or distribution;

五 輸出の仕向地及び時期

(v) the destination and timing of exporting.

（適切な処理が困難な場合又は生態系に影響を及ぼすおそれが軽微である場合）

(If Appropriate Handling is Difficult or If There is a Low Risk of Affecting the Ecosystem)

第十九条 法第十八条の環境省令で定める場合は、次に掲げる場合とする。

Article 19 The cases specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18 of the Act are the following cases:

一 地形、地質、積雪その他の捕獲等又は採取等をした者の責めに帰すことができない要因により、捕獲等をした鳥獣又は採取等をした鳥類の卵を持ち帰ることが困難で、かつ、これらを生態系に大きな影響を与えない方法で埋めることが困難であると認められる場合

(i) when it is recognized that it is difficult to bring back the acquired wildlife for capturing or killing, or bird eggs for collecting or damaging, and it is difficult to bury these in the way which does not significantly affect the ecosystem, due to terrain, geology, snow cover, or the other factors that may not be attributed to those conducting the capturing or killing, or collecting or damaging;

二 過失がなく捕獲等をした鳥獣の行方を確知することができない場合

(ii) when it is not possible to ascertain the whereabouts of the acquired wildlife

for capturing or killing without any attributed negligence;

三 法第十三条第一項の規定により捕獲等をした鳥獣又は採取等をした鳥類の卵を農地又は林地に放置する場合

(iii) when leaving the acquired captured or killed wildlife, or collected or damaged bird eggs, at agricultural land or forest land specified in the provisions of Article 13, paragraph (1) of the Act;

四 漁業活動に伴って意図せず捕獲等をした鳥獣を、当該捕獲等をした場所で放出する場合

(iv) when releasing wildlife for capturing or killing that were not intentionally caught as part of fishing activities, at the place where the capturing or killing was done.

(鳥獣捕獲等事業の認定の申請等)

(Applications for Certification for Programs of Capturing Wildlife)

第十九条の二 法第十八条の三第一項に規定する申請書は、法第十八条の二の認定（以下単に「認定」という。）を受けようとする者の主たる事業所の所在地又は鳥獣捕獲等事業としてする鳥獣の捕獲等を実施する主たる地域を管轄する都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 19-2 (1) The application form specified in Article 18-3, paragraph (1) of the Act is to be submitted to the prefectural governor with jurisdiction over that area, by providing the location of the principal place of business of a person who intend to obtain the certification under Article 18-2 of the Act (hereinafter simply referred to as "certification"), or the main area to where capturing or killing of wildlife is conducted.

2 法第十八条の三第二項の環境省令で定める書類は、次に掲げるものとする。

(2) Documents specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18-3, paragraph (2) of the Act are as follows:

一 法人の定款又は寄附行為及び登記事項証明書

(i) in the case of a corporation: its articles of incorporation or act of endowment, and the certificate of registered particulars;

二 役員（代表者を含む。以下同じ。）及び次条に規定する事業管理責任者（以下「役員等」という。）の住所、本籍、氏名、生年月日及び役職を記載した名簿

(ii) the register stating the address, domicile, name, date of birth, and position of the officer (including the representative, the same for below) and the business administrator prescribed in the following Article (hereinafter referred to as "officers and administrators");

三 次条に規定する事業管理責任者に関する次に掲げる書類

(iii) the documents concerning business administrator as prescribed in the following Article, that are listed as follows:

イ 次条に規定する事業管理責任者が申請者の役員である場合（ロに掲げる場合を除く。）にあつては、その旨を証する書類

- (a) for cases in which the business administrator prescribed in the following Article is the officer of the applicant (excluding cases listed in (b)): documents certifying that fact.
- ロ 申請者が地方公共団体である場合にあっては、次条に規定する事業管理責任者が当該地方公共団体の職員であることを証する書類
- (b) For cases in which the applicant is a local public entity: documents evidencing that the business administrator prescribed in the next Article is an employee of that local public entity.
- ハ イ及びロ以外の場合にあっては、雇用契約書の写しその他申請者の次条に規定する事業管理責任者に対する使用関係を証する書類
- (c) for cases other than (a) and (b): a copy of an employment agreement and other documents certifying the relationship of the applicant to the business administrator prescribed in the next article.
- 四 鳥獣捕獲等事業の実施に係る安全管理規程（法第十八条の五第一項第二号の基準に適合する旨の認定を受けようとする場合にあっては、夜間銃猟の実施に係る安全管理規程を含む。）
- (iv) safety management rules related to the implementation of the program of the capturing or killing of wildlife (in cases of applying to receive certification that it meets the standards of Article 18-5, paragraph (1), item (2) of the Act; including safety control rules concerning the implementation of night shooting);
- 五 次条に規定する事業管理責任者が第十九条の四第一項第二号イ及びロに掲げる事項を実施する旨を誓約する書面
- (v) documents pledging to the effect that the business administrator prescribed in the following Article will implement the particulars listed in Article 19-4, paragraph (1), item (ii), (a) and (b);
- 六 次条に規定する事業管理責任者及び鳥獣捕獲等事業において鳥獣の捕獲等に従事する者（以下「捕獲従事者」という。）の狩猟免状の写し
- (vi) a copy of hunting certificate of the business administrator and for the person engaged in the capturing or killing of wildlife (hereinafter referred to as "hunter") as prescribed in the next Article;
- 七 銃器を使用して鳥獣の捕獲等をしようとする場合にあっては、当該銃器の所持について捕獲従事者が現に受けている銃砲刀剣類所持等取締法第四条第一項の規定による許可に係る許可証の写し（当該許可が同項第二号の規定によるものである場合にあっては、銃砲刀剣類所持等取締法施行規則第五条第二項に定める人命救助等に従事する者届出済証明書の写しを含む。）
- (vii) in cases of intending to conduct the capturing or killing of wildlife using guns: a copy of the license under the provisions of Article 4 paragraph (1) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons, which the hunter currently have in possession (for cases in which the relevant permit is set forth in item (ii) of the same paragraph, including

a copy of the certificate of notification of persons engaged in lifesaving and other actions, as specified in Article 5, paragraph (2) of the Regulations for Enforcement of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons);

八 次条に規定する事業管理責任者及び捕獲従事者が受講した第十九条の四第一項第六号に定める知識を含む救命講習の修了証の写し又はこれに類する書類

(viii) a copy of the certificate of completion or similar documents for lifesaving course, including the knowledge specified in Article 19-4, paragraph (1), item (vi), that the business administrator and the hunter, prescribed in the next Article, has attended;

九 次条に規定する事業管理責任者及び捕獲従事者が受講した次に掲げる講習の修了証の写し若しくはこれに類する書類並びに講習の内容及び時間を記した書類（イ又はロに掲げる講習を修了した者と同等の知識及び技能を有する者にあつては、その旨を証する書類）

(ix) a copy of the certificate of completion or equivalent documents for the courses listed as follows, that the business administrator prescribed in the next Article and the hunter have attended, and documents that state the contents of the course and time (in the case of a person with knowledge and skills equivalent to a person who completed the courses listed in (a) or (b); documents proving that fact):

イ 鳥獣の捕獲等（夜間銃猟を除く。）をする際の安全管理に関する講習（以下「安全管理講習」という。）

(a) The course on safety management (hereinafter referred to as "safety management course") related to conducting the capturing or killing of wildlife (excluding night shooting);

ロ 適正かつ効率的に鳥獣の捕獲等をするために必要な技能及び知識に関する講習（以下「技能知識講習」という。）

(b) The course on skills and knowledge (hereinafter referred to as "skills and knowledge course") necessary for proper and efficient capturing or killing of wildlife;

ハ 法第十八条の五第一項第二号の基準に適合する旨の認定を受けようとする場合にあつては、夜間銃猟をする際の安全管理に関する講習（以下「夜間銃猟安全管理講習」という。）

(c) In cases of intending to obtain certification conforming to the criteria under Article 18-5, paragraph (1), item (ii) of the Act, a safety course for night shooting (hereinafter referred to as "safety management course for night shooting").

十 夜間銃猟をする捕獲従事者の技能が第十九条の五第一項第二号の基準に適合することを証する書類

(x) documents proving that the skills of the hunter engaging in night shooting conforms to the criteria of Article 19-5, paragraph (1), item (ii);

十一 第十九条の七に規定する研修に関する計画書

(xi) plans concerning the training prescribed in Article 19-7;

十二 第十九条の八第一号に規定する実績に関する書類（鳥獣の捕獲等の発注者の氏名又は名称、鳥獣の種類、実施期間、実施区域、捕獲等の方法及び捕獲数を記した書類並びに申請前三年以内に実施した鳥獣の捕獲等において発生した全ての事故に関する報告書を含む。）

(xii) documents concerning the performance prescribed in Article 19-8, item (i) (including documents stating the name or the name of the orderer for the capturing or killing of wildlife; the type of wildlife; the period of implementation; the implementation area; the means of capturing or killing and the quantity captured; and the written report on all accidents that have occurred when implementing the capturing or killing of wildlife within three years prior to application);

十三 役員等が第十九条の八第三号イからへまでに該当しない者であることを誓約する書面

(xiii) documents in which the officers and administrators pledging that they do not fall under any of the Article 19-8, item (iii), (a) through (f);

十四 第十九条の八第四号に規定する損害保険契約書の写し

(xiv) a copy of the non-life insurance policy contract prescribed in Article 19-8, item (iv);

十五 申請者が法第十八条の四各号に該当しない者であることを誓約する書面

(xv) documents in which the applicant pledging that they do not fall under any of the items under Article 18-4 of the Act.

3 都道府県知事は、認定を受けようとする者に対し法第十八条の三第一項の申請書及び前項各号に掲げる書類のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(3) The prefectural governor may ask a person who intend to obtain certification to submit additional documents deemed necessary, other than application forms prescribed in Article 18-3, paragraph (1) of the Act and documents listed in each item of the preceding paragraph.

（事業管理責任者の選任）

(Appointment of Business Administrator)

第十九条の三 認定を受けようとする者は、鳥獣捕獲等事業の実施に係る安全管理を図るための体制の確保及び鳥獣捕獲等事業に従事する者（以下「事業従事者」という。）に対する研修に関する責任者（以下「事業管理責任者」という。）を、自己の役員又は雇用する者（認定を受けようとする者が地方公共団体である場合にあっては、その職員）の中から選任しなければならない。

Article 19-3 A person who intend to obtain the certification must appoint a person responsible for training (hereinafter referred to as "business administrator") those engaged in securing a system to ensure the management of safety related to the implementation of the program of the capturing or

killing of wildlife (hereinafter referred to as the "trainer") from their officials or employees (if the person who intends to receive certification is a local public entity; its employees).

(安全管理体制に係る認定基準等)

(The Criteria for Recognition Related to Safety Management System)

第十九条の四 法第十八条の五第一項第一号の環境省令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 19-4 (1) The criteria specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18-5, paragraph (1), item (i) of the Act is as follows:

一 次に掲げる事項を記載した鳥獣捕獲等事業の実施に係る安全管理規程を有すること。

(i) to have the safety control rules pertaining to the implementation of the program of the capturing or killing of wildlife, stating the particulars listed as follows:

イ 鳥獣捕獲等事業の実施時の連絡体制図（緊急時の連絡方法を含む。）

(a) a chart of the system of communications at the time of the implementation of the certified program for capturing wildlife (including means of emergency contact);

ロ 鳥獣捕獲等事業を実施する際の安全の確保のための配慮事項（第六号に定める知識を有する捕獲従事者の配置に関する事項を含む。）

(b) particulars to be observed for ensuring safety when implementing the program of the capturing and killing of wildlife (including particulars concerning the placement of hunters with knowledge specified in item (6));

ハ 猟具の定期的な点検計画及び安全な取扱いに関する事項

(c) particulars concerning regular inspection plans for hunting gear and their safe handling.

ニ 銃器を使用する場合にあっては、イからハまでに掲げる事項のほか、次の（１）及び（２）に掲げる事項

(d) particulars listed in the following (1) and (2) in addition to particulars listed from (a) through (c) in the case of using guns.

（１） 射撃場における射撃を捕獲従事者（麻醉銃のみを使用する者を除く。）に一年間に二回以上実施させることに関する事項

1. particulars concerning allowing hunters to conduct shooting at the shooting range twice or more a year (excluding a person who use only a tranquilizer gun);

（２） 銃器の保管及び使用に関する事項（捕獲従事者が、銃砲刀剣類所持等取締法第五条の二第四項第一号に定める事業に対する被害を防止するためライフル銃による獣類の捕獲を必要とする者としてライフルを所持する場合にあっては、当該ライフル銃の保管及び使用に関する事項を含む。）

2. particulars concerning the storage and use of guns (in cases where a hunter owns a rifle that is required for the capture of wildlife to prevent damage to business specified in Article 5-2, paragraph (4), item (i) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons, including particulars concerning storage and use of that rifle.);
- ホ 事業従事者の心身の健康状態の把握に関する事項（視力、聴力及び運動能力の把握に関する事項を含む。）
- (e) particulars concerning mental and physical health of the trainer (including particulars concerning the understanding of their eyesight, hearing ability and physical capabilities);
- へ その他必要な事項
- (f) Other necessary particulars.
- 二 事業管理責任者に次に掲げる業務を行わせること。
- (ii) to have the business administrator perform the following jobs:
- イ 前号に規定する安全管理規程について、随時必要な改善を図ること。
- (a) to make necessary improvements on safety management regulations prescribed in the preceding item as needed;
- ロ 前号に規定する安全管理規程をはじめとする鳥獣捕獲等事業の実施に係る安全管理に関する事項について、事業従事者への周知を徹底し、遵守させること。
- (b) To thoroughly inform and ensure compliance from the trainer of the safety management with regard to the implementation of a program of the capturing or killing of wildlife, including the safety management rules prescribed in the preceding item.
- 三 事業管理責任者にあつては認定を受けようとする鳥獣捕獲等事業において用いる猟法の種類に応じた狩猟免許を、捕獲従事者にあつては鳥獣捕獲等事業としてする鳥獣の捕獲等のうち自らが従事するものにおいて用いる猟法に係る狩猟免許を受けていること。
- (iii) the business administrator must have a relevant hunting license for the means of hunting that is to be used in the program of the capturing or killing of wildlife, and hunters must have the relevant hunting license for the means of hunting that they are using for their work;
- 四 銃器を使用して鳥獣の捕獲等をする場合にあつては、銃器を使用する捕獲従事者が前号の狩猟免許の種類に応じた銃器を所持していること。
- (iv) in cases of conducting the capturing or killing of wildlife by using guns, the hunters using guns must have the gun according to the type of hunting license referred to in the previous item;
- 五 事業管理責任者及び捕獲従事者が、安全管理講習として、安全管理に必要な法令、事故の防止、住民の安全の確保、猟具の安全な取扱い及び定期的な点検に関する知識等について五時間以上の講習を修了していること。ただし、当該講習を修了した者と同等の知識を有する者については、この限りでない。

(v) business administrators and hunters to have completed the course of five hours or more on safety management, the laws necessary for safety management, the prevention of accidents, securing residents' safety, knowledge, etc. related to safe handling of hunting equipment and periodic inspections; provided, however, that this does not apply to a person who have equivalent knowledge as a person who completed the course;

六 事業管理責任者及び半数以上の捕獲従事者が、救急救命に関する知識（心肺蘇生、外傷の応急手当、搬送法等を含む。）を有すること。

(vi) business administrators and more than half of the hunters to have knowledge related to emergency first aid (including cardiopulmonary resuscitation, first aid for trauma, means of transport and others).

2 事業従事者（前項第五号に該当する者を除く。）は、前項第五号に規定する講習を修了するよう努めなければならない。

(2) Trainers (excluding persons who fall under item (v) of the preceding paragraph) must endeavor to complete the course prescribed in item (v) of the preceding paragraph.

3 事業従事者（第一項第六号に該当する者を除く。）は、第一項第六号に定める知識を有するよう努めなければならない。

(3) Trainers (excluding persons who fall under paragraph (1), item (vi)) must endeavor to have knowledge as prescribed in paragraph (1), item (vi).

（夜間銃猟をする際の安全管理体制に係る認定基準等）

(The Criteria for Recognition Related to Safety Management System for Conducting Night Shooting)

第十九条の五 法第十八条の五第一項第二号の環境省令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 19-5 (1) The standards specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18-5, paragraph (1), item (ii) of the Act is as follows:

一 次に掲げる事項を記載した夜間銃猟の実施に係る安全管理規程を有すること。

(i) to have the safety control rules related to the implementation of night shooting for the particulars listed as follows:

イ 前条第一項第一号ハからホまでに掲げる事項

(a) particulars listed in paragraph (1), item (i), (c) through (e), of the preceding Article;

ロ 夜間銃猟をする際の連絡体制図（緊急時の連絡方法を含む。）

(b) a chart of the system of communications at the time of the implementing night shooting (including means of emergency contact);

ハ 夜間銃猟をする際の安全の確保のための配慮事項（前条第一項第六号に定める知識を有する捕獲従事者の配置に関する事項及び夜間銃猟をする際の銃器の使用に関する事項を含む。）

(c) particulars for consideration in ensuring safety when implementing night shooting (including particulars concerning the placement of hunter with knowledge specified in paragraph (1), item (vi) of the preceding Article and particulars concerning the use of guns when conducting night shooting);

ニ 夜間銃猟をする際の住民への事前の周知方法、実施区域周辺における案内、誘導等の方法

(d) means of giving advanced information to residents when conducting night shooting, and means of giving guidance and instruction around the area of implementation;

ホ その他必要な事項

(e) other necessary particulars.

二 捕獲従事者（夜間銃猟に従事する者に限る。第三号において同じ。）の夜間銃猟をする際の安全の確保に関する技能が、環境大臣が告示で定める要件を満たすこと。

(ii) skills related to securing safety, in cases when hunters (limited to persons who engage in night shooting; the same applies in item (iii)) conducting night shooting meets the requirements specified by the Minister of the Environment by public notice;

三 事業管理責任者及び捕獲従事者が、夜間銃猟安全管理講習として、夜間銃猟をする際の安全の確保に関する知識等について、五時間以上の講習を修了していること。

(iii) business administrators and hunters to have completed night shooting safety management training of five hours or more concerning knowledge and other things related to ensuring safety when conducting night shooting.

2 夜間銃猟に携わる事業従事者（前項第三号に該当する者を除く。）は、前項第三号に規定する講習を修了するよう努めなければならない。

(2) Trainers engaged in night shooting (excluding a person who fall under item (iii) of the preceding paragraph) must endeavor to complete the training prescribed in item (iii) of the preceding paragraph.

（技能知識に係る認定基準等）

(The Criteria for Recognition Related to Skills and Knowledge)

第十九条の六 法第十八条の五第一項第三号の環境省令で定める基準は、事業管理責任者及び捕獲従事者が、技能知識講習として、鳥獣の保護又は管理に関連する法令、科学的かつ計画的な鳥獣の管理、鳥獣の生態、適正かつ効率的な捕獲手法及び捕獲個体の処分方法等について、五時間以上の講習を修了していることとする。ただし、当該講習を修了した者と同等の知識及び技能を有する者については、この限りでない。

Article 19-6 (1) The criteria specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18-5, paragraph (1), item (iii) of the Act is that business administrators and hunters have completed the skills and knowledge training of five hours or more on laws related to the protection or control of wildlife, scientifically and planned wildlife control, the ecology of wildlife, appropriate and efficient methods of capturing and disposing of

captured individual wildlife and others; provided, however, that this does not apply to a person who have knowledge and skills equivalent to a person who completed the training.

2 事業従事者（前項に該当する者を除く。）は、前項に規定する講習を修了するよう努めなければならない。

(2) Trainers (excluding persons who fall under the preceding paragraph) must endeavor to complete the course prescribed in the preceding paragraph.

（事業従事者に対する研修に係る審査）

(Examinations Concerning Training for Trainers)

第十九条の七 都道府県知事は、法第十八条の五第一項第四号に規定する研修の内容が同号の基準に適合するものであるかどうかを審査するときは、事業従事者に対する研修の内容が次に掲げる基準に適合するかどうかを審査するものとする。

Article 19-7 (1) The prefectural governor is to judge whether the content of training for trainers conforms to the following criteria when judging whether contents of the training prescribed in Article 18-5, paragraph (1), item (iv) of the Act conforms to the standards listed as follows:

一 捕獲従事者に対する研修が、毎年五時間以上実施されるものであること。

(i) training for hunters is to be carried out for five hours or more each year;

二 事業管理責任者が、研修計画を定め、随時必要な改善を図ること。

(ii) the person responsible for business administration should establish a training plan and make necessary improvements from time to time;

三 研修計画に定める研修の内容が、適正かつ効率的に鳥獣の捕獲等をするために必要な技能及び知識の維持向上に適切かつ十分なものであること。

(iii) contents of training specified in the training plan should be appropriate and sufficient to maintain and improve the skills and knowledge necessary to properly and efficiently conduct the capturing or killing of wildlife;

四 事業管理責任者が、研修が適切に実施されるよう監督すること。

(iv) for the person responsible for business administration to supervise so that the training is properly implemented.

2 鳥獣捕獲等事業者は、事業従事者（捕獲従事者を除く。）に対し、毎年五時間以上の研修を実施するよう努めなければならない。

(2) Business engaging in the capturing or killing of wildlife must endeavor to implement training for five hours or more each year for the trainer (excluding the hunter).

（その他の認定基準等）

(Other Criteria of Certification)

第十九条の八 法第十八条の五第一項第五号の環境省令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 19-8 The standards specified by Order of the Ministry of the

Environment as prescribed in Article 18-5, paragraph (1), item (v) of the Act is as follows:

一 申請者が、申請前三年以内に、認定を受けようとする鳥獣捕獲等事業において用いる猟法（法定猟法に限る。）により、認定を受けようとする鳥獣捕獲等事業において対象とする種の捕獲等を実施した実績を有すること。

(i) for the applicant to have a track record of conducting capture, etc. of the target species by means of hunting (limited to the legally-defined means of hunting) used in the program of the capturing or killing of wildlife to be certified within three years before application;

二 前号の捕獲等が適切に実施されていること。

(ii) the capturing or killing referred to in the previous item has been properly implemented;

三 申請者の役員等が次のいずれにも該当しないこと。

(iii) the officers and administrators who made the application does not fall under any of the following:

イ 精神の機能の障害によりその鳥獣捕獲等事業を適正かつ効率的に行うに当たって必要な認知、判断及び意思疎通を適切に行うことができない者

(a) a person who are unable to properly perform the recognition, judgment and communication necessary to properly and efficiently carry out the program of the capturing or killing of wildlife due to mental function impairment;

ロ 破産手続開始の決定を受けて復権を得ない者

(b) a person who received the order of commencement of bankruptcy proceedings and have not been restored from that status;

ハ 禁錮以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなった日から三年を経過しない

(c) a person for whom three years have not passed from the day of finishing a sentence of imprisonment without work or a greater punishment, or for whom three years have not passed since the day on which the person ceased to be a subject to its enforcement;

ニ 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律（平成三年法律第七十七号。第三十二条の三第七項及び第三十二条の十一第一項を除く。）の規定に違反し、又は刑法（明治四十年法律第四十五号）第二百四条、第二百六条、第二百八条、第二百八条の二、第二百二十二条若しくは第二百四十七条の罪若しくは暴力行為等処罰ニ関スル法律（大正十五年法律第六十号）の罪を犯し、罰金の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなった日から三年を経過しない者

(d) a person who has been sentenced to the punishment of a fine as a result of having contravened a provision of the Act on the Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members (Act No. 77 of 1991; excluding provisions of Article 32-3, paragraph (7), and Article 32-11, paragraph (1)

of the same Act), or committed a crime under Article 204, Article 206, Article 208, Article 208-2, Article 222, or Article 247 of the Penal Code (Act No. 45 of 1907) or a crime under the Act on the Punishment of Physical Violence and Other Acts (Act No. 60 of 1926) and for whom three years have not yet passed since the date on which the person finished serving the sentence or ceased to be subject to its enforcement;

ホ 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律第二条第六号に規定する暴力団員（以下この号において「暴力団員」という。）又は暴力団員でなくなった日から五年を経過しない者（以下この号において「暴力団員等」という。）

(e) an organized crime group member prescribed in Article 2, item (vi) of the Act on the Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members or a person who ceased to be an organized crime group member prescribed in that item on a day that is not yet five years in the past (hereinafter referred to as a "organized crime group members and others" in this item);

へ 暴力団員等がその事業活動を支配する者

(f) a person whose business activities are controlled by organized crime group members and others;

四 捕獲従事者が、一又は複数の損害保険契約（損害保険会社が損害の填補を約する保険契約をいう。以下この号において同じ。）であって次に掲げる要件を満たすものの被保険者であること。

(iv) the hunters are covered by one or more non-life insurance policies (meaning an insurance policy where the non-life insurance company promises to compensate for loss or damage; the same apply hereinafter for this item) and meets the following listed requirements:

イ 申請者が契約者であること。ただし、捕獲従事者が一部又は全ての損害保険契約の契約者であることを妨げない。

(a) the applicant is the contracting party; provided, however, that it does not preclude the hunter in being the contracting party in some or all non-life insurance policies.

ロ 鳥獣捕獲等事業としてする鳥獣の捕獲等に起因する事故のために他人の生命又は身体を害したことによって生じた法律上の損害賠償責任を負うことによって被る損害に係る損害保険契約であること

(b) the non-life insurance policy is related to damages incurred by taking legal responsibility for the liability for damages arising from causing fatal or bodily harm to another person due to accidents caused by the capturing or killing of wildlife done in the program of the capturing or killing of wildlife.

ハ 保険金額（捕獲従事者が複数の損害保険契約の被保険者である場合にあっては、各損害保険契約に係る保険金額の合計額）が、銃猟に係る損害に係るものにあつては一億円以上、網猟及びわな猟に係る損害に係るものにあつては三千万円以上であること。

(c) the amount of insurance coverage (for cases in which the hunter is an insured person of multiple non-life insurance policies, the total amount of insurance coverage for each relevant non-life insurance policy) is 100 million yen or more for damages related to use of guns, and 30 million yen or more for damages related to net hunting, and trap hunting.

五 申請者が、鳥獣捕獲等事業で用いる猟法ごとに捕獲従事者を原則として四人以上有すること。ただし、わな猟による鳥獣の捕獲等をしようとする場合において、当該わなにかかった鳥獣を確実に捕獲等するために装薬銃を使用する事業にあつては、装薬銃を使用する捕獲従事者を二人以上有すること。

(v) the applicant must have four or more hunters in principle for each means of hunting used in the program of the capturing or killing of wildlife; provided however, that when the capturing or killing of wildlife is done by trap hunting, there must be two or more hunters using propelling charge guns if the program uses propelling charge guns in order to make sure of the capturing or killing of wildlife that is caught in that trap;

六 ニホンザル（マカカ・フスカタ）、ヒグマ（ウルスス・アルクトス）、ツキノワグマ（ウルスス・ティベタヌス）、イノシシ（スス・スクロファ）及びニホンジカ（ケルヴス・ニポン）を対象とする鳥獣捕獲等事業であつて装薬銃を使用するものを実施する場合にあつては、事業従事者を原則として十人以上有すること。ただし、前号ただし書の事業にあつてはこの限りでない。

(vi) in cases of conducting the program of the capturing or killing of wildlife targeting the Japanese macaque (*macaca fuscata*), Brown bear (*ursus arctos*); Asian black bear (*ursus thibetanus*); Wild boar (*sus scrofa*) and Sika deer (*cervus nippon*) using propelling charge guns, there must be ten or more the trainers in principle, provided, however, that this does not apply to the program of the preceding article.

(認定証)

(Certification Certificate)

第十九条の九 都道府県知事は、認定をしたときは、認定証を交付しなければならない。

Article 19-9 (1) If the prefectural governor approves the certification, a certification certificate must be issued.

2 前項の認定証（以下「認定証」という。）の様式は、様式第四の二のとおりとする。

(2) The form of the certification certificate set forth in the preceding paragraph (hereinafter referred to as "certification certificate") is as set forth in Form 4-2.

3 認定証の交付を受けた者は、認定証を亡失し、又は認定証が滅失したときは、交付を受けた都道府県知事に申請をして、認定証の再交付を受けることができる。

(3) A person who received the certification certificate may apply to the prefectural governor who issued it and receive the reissuance of the certificate, if the certificate has been lost or destroyed.

4 前項の規定による認定証の再交付の申請は、次の各号に掲げる事項を記載した申請

書を提出して行うものとする。

(4) The application for reissuance of the certification certificate set forth in the preceding paragraph is to be made by submitting the application form stating the particulars listed in the following items:

一 申請者の名称及び住所並びに代表者の氏名

(i) the name and address of the applicant and the name of the representative;

二 認定証の番号及び交付年月日

(ii) the certification certificate number and date of issue;

三 認定証を亡失し、又は認定証が滅失した事情

(iii) the circumstances in which the certification certificate has been lost or destroyed.

5 認定証の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第四項の申請をした場合は、この限りではない。

(5) A person who received the issued certification certificate must notify the prefectural governor who issued it without delay in writing when it is lost. Provided, however, that this does not apply to cases where the application under paragraph (4) has been made.

(変更の認定を要しない軽微な変更)

(Minor Changes that do not Require Certification for Changes)

第十九条の十 法第十八条の七第一項ただし書の環境省令で定める軽微な変更は、次に掲げるものとする。

Article 19-10 Minor changes specified by Order of the Ministry of the Environment in the proviso of Article 18-7, paragraph (1) of the Act are listed as follows:

一 法第十八条の三第一項第二号に掲げる事項の変更（捕獲等をする鳥獣の種類又はその方法の追加に係る変更を除く。）

(i) changes in particulars listed in Article 18-3, paragraph (1), item (ii) of the Act (excluding the changes related to the addition of the type of wildlife or the means of capturing or killing);

二 法第十八条の三第一項第三号に掲げる事項のうち捕獲従事者に係る変更（次のイ及びロに掲げるものを除く。）であつて、変更後も捕獲従事者の数が第十九条の四第一項第六号及び第十九条の八第五号の基準に適合することが明らかなもの

(ii) changes relating to hunters among the particulars listed in Article 18-3, paragraph (1), item (iii) of the Act (excluding those listed in (a) and (b) below) and even after the change, the number of hunters clearly conforms to the standards under Article 19-4, paragraph (1), item (vi), and Article 19-8, item (v).

イ 捕獲従事者の追加に係る変更

(a) changes relating to addition of hunters.

ロ 捕獲従事者の狩猟免許の種類に係る変更

(b) changes relating to types of hunting licenses of hunters.

(変更の認定の申請、基準、認定証等)

(Application, Standards, and Certification Certificate for Certification of Change)

第十九条の十一 法第十八条の七第二項において準用する法第十八条の三第一項に規定する申請書は、認定証の交付を受けた都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 19-11 (1) The application form prescribed in Article 18-3, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 18-7, paragraph (2) of the Act is to be submitted to the prefectural governor who issued the certificate.

2 申請者は、法第十八条の三第二号から第五号までに掲げる事項のうち変更がない事項の記載を省略することができる。

(2) The applicant may omit the description of particulars that are unchanged among the matters listed in Article 18-3, item (ii) through (v) of the Act.

3 法第十八条の七第二項において準用する法第十八条の三第一項第六号の環境省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

(3) Particulars specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18-3, paragraph (1), item (vi) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 18-7, paragraph (2) of the Act are stated as follows:

一 認定証の番号及び交付年月日

(i) the certificate number and date of issue;

二 変更の内容

(ii) the contents of the change;

三 変更しようとする年月日

(iii) the date to be changed;

四 変更の理由

(iv) the reason for the change.

4 法第十八条の七第二項において準用する法第十八条の三第二項の環境省令で定める書類は、変更に係る第十九条の二第二項各号に掲げる書類とする。

(4) Documents specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18-3, paragraph (2) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 18-7, paragraph (2) of the Act, are the documents listed in each item of Article 19-2, paragraph (2) that are related to the changes.

5 第十九条の二第三項及び第十九条の三から第十九条の九までの規定は、法第十八条の七第一項の変更の認定について準用する。

(5) The provisions of Article 19-2, paragraph (3) and Article 19-3 to 19-9 apply mutatis mutandis to the certification of change set forth in Article 18-7,

paragraph (1) of the Act.

(変更の認定を要しない軽微な変更の届出)

(Notification of Minor Changes Not Requiring the Certification of Changes)

第十九条の十二 法第十八条の七第三項の規定による届出は、次の各号に掲げる事項を記載した届出書を認定証の交付を受けた都道府県知事に提出して行うものとする。この場合において、当該変更が第十九条の二第二項各号に掲げる書類の変更を伴うときは、当該変更後の書類を添付しなければならない。

Article 19-12 (1) For the notification prescribed in Article 18-7, paragraph (3) of the Act, the written notice stating the particulars listed in the following items must be submitted to the prefectural governor who issued the certification certificate. In this case, the changed document must be attached when that change involves changes in the documents listed in each item of Article 19-2, paragraph (2).

一 変更前の名称及び住所並びに代表者の氏名

(i) the name and address before the change, and the name of representative;

二 認定証の番号及び交付年月日

(ii) the certification certificate number and date of issue;

三 変更の内容

(iii) the contents of the change;

四 変更の年月日

(iv) the date to be changed;

五 変更の理由

(v) the reason for the change.

2 法第十八条の七第三項の規定による届出をする場合において、当該届出に係る事項が認定証の記載事項に該当するときは、その書換えを受けなければならない。

(2) When making a notification prescribed in Article 18-7, paragraph (3) of the Act, the amendment must be received if the particulars given in notification falls under the item stated in the certificate.

(認定の有効期間の更新)

(The Renewal of the Valid Period of Certification)

第十九条の十三 法第十八条の八第六項において準用する法第十八条の三第一項に規定する申請書（第四項において単に「申請書」という。）は、法第十八条の八第二項の有効期間の更新を受けようとする者の主たる事業所の所在地又は鳥獣捕獲等事業としてする鳥獣の捕獲等を実施する主たる地域を管轄する都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 19-13 (1) The application form prescribed in Article 18-3, paragraph (1) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 18-8, paragraph (6) of the Act (in paragraph (4), simply referred to as the "application form") is to be submitted to the prefectural governor with jurisdiction over the location of

the main business office of a person who intend to undergo the renewal of the validity period set forth in Article 18-8, paragraph (2) of the Act, or the main area to implement the capturing or killing of wildlife.

2 法第十八条の八第六項において準用する法第十八条の三第一項第六号の環境省令で定める事項は、認定証の番号及び交付年月日とする。

(2) The particulars specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18-3, paragraph (1), item (vi) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 18-8, paragraph (vi) of the Act are the certification certificate number and the date of issue of the .

3 法第十八条の八第六項において準用する法第十八条の三第二項の環境省令で定める書類は、第十九条の二第二項各号に掲げる書類のほか、法第十八条の五第一項第四号に規定する研修の実施状況に関する報告書とする。

(3) Documents specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 18-3, paragraph (2) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 18-8, paragraph (6) of the Act, are the written report related to the implementation status of the training prescribed in Article 18-5, paragraph (1), item (iv) of the Act, in addition to the documents listed in each item of Article 19-2, paragraph (2).

4 都道府県知事は、法第十八条の八第二項の有効期間の更新を受けようとする者に対し、申請書及び前項に定める書類のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(4) The prefectural governor may ask a person who intend to undergo the renewal of the term of validity set forth in Article 18-8, paragraph (2) of the Act to submit the documents deemed necessary in addition to the application form and the documents prescribed in the preceding paragraph.

(飼養登録の申請等)

(Applications for Registration of Rearing)

第二十条 法第十九条第二項の規定による登録の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 20 (1) The application for registration as specified in Article 19, paragraph (2) of the Act, is to be done by submitting an application form stating the following particulars to the prefectural governor:

一 申請者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the address and the name of the applicant (for corporations; the location of its principal office; its name; and the name of the representative);

二 法第九条第一項の許可を受けて捕獲した鳥獣に係る許可証の番号

(ii) the number of permits related to wildlife captured with permission under Article 9, paragraph (1) of the Act.

2 登録票は、一羽又は一頭ごとに交付する。

(2) Registration cards are issued per animal.

3 法第十九条第三項の登録票の様式は、様式第五のとおりとする。

(3) The form of the registration card set forth in Article 19, paragraph (3) of the Act is as set forth in Form 5.

4 法第十九条第六項の規定による登録票の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を、交付を受けた都道府県知事に提出して行うものとする。

(4) The application for reissuance of a registration card as specified in Article 19, paragraph (6) of the Act is to be done by submitting the application form stating the following particulars to the prefectural governor who issued it:

一 申請者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the applicant's address and name (for corporations; the location of its principal office, its name, and the name of the representative);

二 登録票の番号

(ii) the number of the registration card;

三 登録票を亡失し、又は登録票が滅失した事情

(iii) the circumstances in which the registration card has been lost or destroyed.

5 登録票の交付を受けた者は、その住所又は氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称又は代表者の氏名）を変更したときは、二週間以内にその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。

(5) The person who received the issued registration card must notify the prefectural governor who issued it to that effect within two weeks in cases of changing the address or the name (in the case of a corporation; the location of its principal office; its name; and the name of its representative).

6 登録票の交付を受けた者は、当該登録票を亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第四項の申請をした場合は、この限りでない。

(6) If the person who received the issued registration card loses the registration card, that person must notify this in writing to the prefectural governor who issued it to that effect without delay; provided, however, that this does not apply to cases where the application set forth in paragraph (4) has been made.

（登録個体等の譲受け等の届出）

(Notification of Assignment of Registered Individuals.)

第二十一条 法第二十条第三項の規定による届出は、次に掲げる事項を記載した届出書を管轄都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 21 The written notice specified in Article 20, paragraph (3) of the Act is to be made by submitting a notification form stating the following particulars to the prefectural governor with jurisdiction:

一 届出者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the address and name of the person who notified (for corporations; the principal office of the location; name and representative's name);

二 登録票の番号

(ii) the registration card number;

三 譲受け又は引受けをした年月日

(iii) the date of acquisition or acceptance;

四 届出者に譲渡し又は引渡しをした者の住所及び氏名（法人にあつては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(iv) the address and name of the person who made the transfer or delivery to the person who notified (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative).

（販売禁止鳥獣等）

(Wildlife Whose Sale is Prohibited)

第二十二條 法第二十三條第一項の環境省令で定める鳥獣又は鳥類の卵は、ヤマドリ（スィルマティクス・ソエンメルリンギィ）及びオオタカ（アキピテル・ゲンティリス・フジヤマエ）並びにそれらの卵とする。

Article 22 (1) Wildlife or bird eggs specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 23, paragraph (1) of the Act are Copper pheasant (*syrmaticus soemmerringii*), and Eurasian goshawk (*accipiter gentilis fujiyamae*), and those eggs.

2 法第二十三條第一項の環境省令で定める鳥獣の加工品は、ヤマドリ（スィルマティクス・ソエンメルリンギィ）を加工した食料品とする。

(2) Processed products of wildlife specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 23, paragraph (1) of the Act are food products of processed Copper pheasants (*syrmaticus soemmerringii*).

（販売の目的）

(The Purpose of Selling)

第二十三條 法第二十四條第一項の環境省令で定める目的は、次に掲げるとおりとする。ただし、オオタカ（アキピテル・ゲンティリス・フジヤマエ）にあつては、第一号イ及びハ並びに第二号イ及びトに掲げるものに限る。

Article 23 The purpose specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 23, paragraph (1) of the Act is as listed in the following; provided, however, that for the Eurasian goshawk (*accipiter gentilis fujiyamae*), only those listed in item (i), (a) and (c), and item (ii), (a) and (g) are applicable:

一 販売しようとする鳥獣が人工増殖した鳥獣でない場合

(i) if the wildlife to be sold are not artificially reproduced wildlife:

イ 博物館、動物園その他これに類する施設における展示

(a) exhibition at museums, zoos and other similar facilities;

ロ 鑑賞

(b) appreciation;

ハ 販売しようとする鳥獣の保護に支障を及ぼすことがないと認められる目的

(c) the purpose which is found not to hinder the protection of wildlife that is being sold.

二 販売しようとする鳥獣が人工増殖した鳥獣である場合

(ii) if the wildlife to be sold are artificially reproduced wildlife:

イ 博物館、動物園その他これに類する施設における展示

(a) exhibitions at museums, zoos and other similar facilities;

ロ 鑑賞

(b) appreciation;

ハ 放鳥

(c) releasing birds;

ニ はく製

(d) taxidermy;

ホ 食用

(e) edibles;

ヘ 羽毛の加工

(f) processing bird feathers;

ト 販売しようとする鳥獣の保護に支障を及ぼすことがないと認められる目的

(g) the purpose which is found not to hinder the protection of wildlife that is being sold.

(販売の許可の申請等)

(Applications for Permission to Sell)

第二十四条 法第二十四条第十一項の規定により準用する法第十九条第二項の規定による許可の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 24 (1) Applications for permission under the provision of Article 19, paragraph (2) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 24, paragraph (11) of the Act, are to be done by submitting the application form stating the following particulars to the prefectural governor:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日（法人にあつては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);

二 販売しようとする販売禁止鳥獣等の種類、数量及び所在地

(ii) the type, quantity and location of wildlife and others that are forbidden from being sold, with the intent of selling;

三 許可を受けようとする事由

- (iii) the reason for the intent to obtain the permission.
- 2 都道府県知事は、前項の申請をしようとする者に対し同項の申請書のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。
- (2) The prefectural governor may ask the person who intends to file an application for the preceding paragraph to submit the documents deemed necessary in addition to the application form prescribed in the same paragraph.
- 3 法第二十四条第五項の販売許可証の様式は、様式第六のとおりとする。
- (3) The form of the sales permit under Article 24, paragraph (5) of the Act is as set forth in Form 6.
- 4 法第二十四条第六項の規定による販売許可証の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を、交付を受けた都道府県知事に提出して行うものとする。
- (4) The application for reissuing the sales permit specified in Article 24, paragraph (6) of the Act are to be done by submitting an application stating the following particulars to the prefectural governor that issued it:
- 一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日（法人にあつては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）
- (i) applicant's address, name, occupation and date of birth (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);
- 二 販売許可証の番号
- (ii) the sales permit number;
- 三 販売許可証を亡失し、又は販売許可証が滅失した事情
- (iii) the circumstances in which the sales permit has been lost or destroyed.
- 5 販売許可証の交付を受けた者は、その氏名又は住所を変更したときは、二週間以内にその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。
- (5) A person who received the issue of the sales permit must notify the prefectural governor who issued it of this within two weeks when changing its name or the address.
- 6 販売許可証の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第四項の申請をした場合は、この限りでない。
- (6) If a person who received the sales permit has lost their permit, that person must notify the issuing prefectural governor to that effect without delay in writing; provided, however, that this does not apply to cases in which the application set forth in paragraph (4) has been made.
- 7 販売許可証は、法第二十四条第八項第一号又は第二号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同項第三号に該当することとなった場合は速やかに、交付を受けた都道府県知事に返納しなければならない。
- (7) If the sales permit comes to fall under Article 24, paragraph (8), item (i) or (ii) of the Act, it must be returned to the issuing prefectural governor by the day on which thirty days have elapsed from the date it fell, or promptly, if falling

under item (iii) of the same paragraph.

(輸出の場合に適法捕獲証明書等を添付すべき鳥獣等)

(Wildlife Required to Attach the Certificate of Legal Capture for Exporting)

第二十五条 法第二十五条第一項の環境省令で定める鳥獣、鳥獣の加工品及び鳥類の卵は、次に掲げるものとする。

Article 25 Wildlife, processed wildlife products, and bird eggs specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 25, paragraph (1) of the Act are listed as follows:

一 鳥獣 次の表に掲げる鳥獣

科名 Classification name	種名 Species name
動物界 Kingdom: Animalia	
一 鳥綱 1 Class: Aves	
(一) きじ目 (1) Order: Galliformes	
きじ科 Family: Phasianidae	ヤマドリ (スィルマティクス・ソエンメルリンギイ) Copper pheasants (<i>Syrmaticus soemmerringii</i>)
(二) かも目 (2) Order: Anseriformes	
かも科 Family: Anatidae	オシドリ (アイクス・ガレリクラタ) Mandarin duck (<i>Aix galericulata</i>)
(三) すずめ目 (3) Order: Passeriformes	
しじゅうから科 Family: Paridae	コガラ (ポエキレ・モンタヌス) Willow tit (<i>Poecile montanus</i>) ヤマガラ (ポエキレ・ヴァリウス) Varied tit (<i>Poecile varius</i>) ヒガラ (ペリパルス・アテル) Coal tit (<i>Periparus ater</i>)
ひばり科 Family: Alaudidae	ヒバリ (アラウダ・アルヴェンシス) Eurasian skylark (<i>Alauda arvensis</i>)
うぐいす科 Family: Cettiidae	ウグイス (ケティア・ディフォネ) Japanese bush warbler (<i>Cettia diphone</i>)
めじろ科 Family: Zosteropidae	メジロ (ゾステロプス・ヤポニクス) Warbling white-eye (<i>Zosterops japonicus</i>)
ひたき科 Family: Muscicapidae	ツグミ (トゥルドゥス・ナウマンニ) Naumann's thrush (<i>Turdus naumanni</i>)

	コマドリ (ルスキニア・アカヒゲ) Japanese robin (<i>Luscinia akahige</i>)
	ノゴマ (ルスキニア・カルリオペ) Siberian rubythroat (<i>Luscinia calliope</i>)
	コルリ (ルスキニア・キュアネ) Siberian blue robin (<i>Luscinia cyane</i>)
	キビタキ (フィケドゥラ・ナルキスイナ) Narcissus flycatcher (<i>Ficedula narcissina</i>)
	オオルリ (キュアノプティラ・キュアノメラナ) Blue-and-white flycatcher (<i>Cyanoptila cyanomelana</i>)
あとり科 Family: Fringillidae	カワラヒワ (クロリス・スイニカ) Oriental greenfinch (<i>Chloris sinica</i>)
	マヒワ (カルドゥエリス・スピヌス) Eurasian siskin (<i>Carduelis spinus</i>)
	イスカ (ロクシア・クルヴィロストラ) Red crossbill (<i>Loxia curvirostra</i>)
	ウソ (ピュルルラ・ピュルルラ) Bullfinch (<i>Pyrrhula pyrrhula</i>)
	コイカル (エオフォナ・ミグラトリア) Yellow-billed Grosbeak (<i>Eophona migratoria</i>)
	イカル (エオフォナ・ペルソナタ) Japanese grosbeak (<i>Eophona personata</i>)
ほおじろ科 Family: Emberizidae	ホオジロ (エムベリザ・キオイデス) Meadow bunting (<i>Emberiza cioides</i>)
	ミヤマホオジロ (エムベリザ・エレガンス) Yellow-throated bunting (<i>Emberiza elegans</i>)
	ノジコ (エムベリザ・スルフラタ) Japanese yellow bunting (<i>Emberiza sulphurata</i>)
二 哺乳綱 2 Class: Mammalia	
(一) ねこ目 (1) Order: Carnivora	
いぬ科 Family: Canidae	タヌキ (ニクテレウテス・プロキオニデス) Common raccoon dog (<i>Nyctereutes procyonoides</i>)
	キツネ (ヴルペス・ヴルペス) Red fox (<i>Vulpes vulpes</i>)

いたち科 Family: Mustelidae	テン (マルテス・メランプス) Japanese marten (<i>Martes melampus</i>)
	イタチ (ムステラ・イタツィ) Japanese weasel (<i>Mustela itatsi</i>)
	チョウセンイタチ (ムステラ・スイビリカ) Siberian weasel (<i>Mustela sibirica</i>)
	アナグマ (メレス・メレス) European badger (<i>Meles meles</i>)
(二) うし目 (2) Order: Artiodactyla	
うし科 Family: Bovidae	ニホンカモシカ (カプリコルニス・クリ スプス) Japanese serow (<i>Capricornis crispus</i>)
(三) ねずみ目 (3) Order: Rodentia	
りす科 Family: Sciuridae	キタリス (スキウルス・ヴルガリス) Eurasian red squirrel (<i>Sciurus vulgaris</i>)
	ニホンリス (スキウルス・リス) Japanese squirrel (<i>Sciurus lis</i>)
	ムササビ (ペタウリスタ・レウコゲニ ュス) Japanese giant flying squirrel (<i>Petaurista leucogenys</i>)
備考 Note: 種名の後の括弧内に記載する呼称は学名である。 The name written in parentheses after the species name is the scientific name.	

二 鳥獣の加工品 次の表の上欄に掲げる種の区分に応じ、それぞれ同表の下欄に定める加工品

種名 Species name	加工品 Processed products
ヤマドリ (スィルマティクス・ソエンメルリンギィ) Copper pheasant (<i>Syrmaticus soemmerringii</i>)	はく製、標本及び羽毛製品 Taxidermy, specimens and feather products.
オシドリ (アイクス・ガレリクラタ) Mandarin duck (<i>Aix galericulata</i>)	はく製、標本及び羽毛製品 Taxidermy, specimens and feather products.
キツネ (ヴルペス・ヴルペス) Red fox (<i>Vulpes vulpes</i>)	はく製及び標本 Taxidermy and specimens.

タヌキ (ニクテレウテス・プロキオニデス) Common raccoon dog <i>Nyctereutes procyonoides</i>)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
テン (マルテス・メランプス) Japanese marten (<i>Martes melampus</i>)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
イタチ (ムステラ・イタツィ) Japanese weasel (<i>Mustela itatsi</i>)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
チョウセンイタチ (ムステラ・スイビリカ) Siberian weasel (<i>Mustela sibirica</i>)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
アナグマ (メレス・メレス) European badger (<i>Meles meles</i>)	はく製及び標本 Taxidermy and specimens.
ニホンカモシカ (カプリコルニス・クリスプス) Japanese serow (<i>Capricornis crispus</i>)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
キタリス (スキウルス・ヴルガリス) Eurasian red squirrel (<i>Sciurus vulgaris</i>)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
ニホンリス (スキウルス・リス) Japanese squirrel (<i>Sciurus lis</i>)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
ムササビ (ペタウリスタ・レウコゲニウス) Japanese giant flying squirrel (<i>Petaurista leucogenys</i>)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.

三 鳥類の卵 各種鳥類の卵（絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律（平成四年法律第七十五号）第四条第三項に規定する国内希少野生動植物種（同条第五項に規定する特定第一種国内希少野生動植物種を除く。）の卵を除く。第二十七条第三号において同じ。）

(iii) bird eggs: eggs of various bird species (except for eggs of rare species of wild fauna and flora prescribed in Article 4, paragraph (3) of the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Act No. 75 of 1992) (excluding specified class I nationally rare species of wild fauna and flora prescribed in paragraph (5) of the same Article); the same applies in Article 27, item (iii)).

(適法捕獲等証明書 of 交付の申請等)

(Applying for Issuance of Certificate of Legal Capture)

第二十六条 法第二十五条第二項の規定による適法捕獲等証明書の交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣に提出して行うものとする。

Article 26 (1) The application for issuance of the certificate of legal capturing or killing specified in Article 25, paragraph (2) of the Act, is to be done by submitting the application form stating the following particulars to the Minister of the Environment:

一 申請者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the address and name of the applicant (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);

二 鳥獣又は鳥類の卵の種類及び加工品にあってはその品名

(ii) the type of wildlife or bird eggs, and the product name in the case of processed product;

三 鳥獣又は鳥類の卵の数量及び容器又は包装の数

(iii) the number of wildlife or bird eggs, and the number of containers or packaging;

四 輸出の仕向地及び時期

(iv) destination and timing of exporting;

五 輸出を行おうとする者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(v) the address and name of the person who intends to export (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);

六 捕獲等又は採取等をした者の住所及び氏名並びに加工品にあっては加工をした者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(vi) the address and name of the person who conducted the capturing or killing, or collecting or damaging, and the address and name of the person who conducted the processing in the case of processed goods (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);

七 現品の検査を受けることを希望する年月日及び場所

(vii) the desired date and place to undergo inspection of the items in question.

2 前項の申請書には、環境大臣又は都道府県知事が当該申請に係る捕獲等又は採取等について法第九条第七項の許可証を交付している場合、又は都道府県知事が当該申請に係る捕獲等について法第六十条の狩猟者登録証を交付している場合にあっては、その旨を環境大臣又は都道府県知事が証する書面を添えなければならない。

(2) In cases where the Minister of the Environment or the prefectural governor has issued a permit under Article 9, paragraph (7) of the Act concerning the capturing or killing or collecting or damaging related to the relevant application, or when the prefectural governor has issued the hunter registration certificate under Article 60 of the Act that is related to the capturing or killing of the relevant application, a written document certifying

to that effect by the Minister of the Environment or the prefectural governor must be attached to the application form referred to in the preceding paragraph.

3 法第二十五条第三項の適法捕獲等証明書の様式は、様式第七のとおりとする。

(3) The form of the certificate of legal capturing or killing in Article 25, paragraph (3) of the Act is as set forth in Form 7.

4 法第二十五条第四項の規定による適法捕獲等証明書の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣に提出して行うものとする。

(4) The application for reissuance of certificate of legal capturing or killing as specified in Article 25, paragraph (4) of the Act, is to be done by submitting the application form stating the following particulars to the Minister of the Environment:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日（法人にあつては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) applicant's address, name, occupation and date of birth (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name; and the name of its representative);

二 適法捕獲等証明書の番号

(ii) the number of the certificate of legal capturing or killing;

三 適法捕獲等証明書を亡失し、又は適法捕獲等証明書が滅失した事情

(iii) the circumstances in which the certificate of legal capturing or killing has been lost or destroyed.

5 適法捕獲等証明書の交付を受けた者は、その氏名又は住所を変更したときは、二週間以内にその旨を環境大臣に届け出なければならない。

(5) If a person who received the issued certificate of legal capturing or killing has changed their name or address, they must notify the Minister of the Environment or the prefectural governor to that effect within two weeks.

6 適法捕獲等証明書の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を環境大臣に届け出なければならない。ただし、第四項の申請をした場合は、この限りでない。

(6) If a person who received the issued certificate of legal capturing or killing has lost their certificate of legal capturing or killing, they must notify to that effect without delay, in writing, to the Minister of the Environment; provided, however, that this does not apply to cases in which the application set forth in paragraph (4) has been made.

7 適法捕獲等証明書は、法第二十五条第五項第一号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同項第二号に該当することとなった場合は速やかに、環境大臣に返納しなければならない。

(7) In cases where the certificate of legal capturing or killing comes to fall under Article 25, paragraph (5), item (i) of the Act, it must be returned to the Minister of the Environment by the day on which thirty days have elapsed

from the date it fell, or promptly, if falling under item (iii) of the same paragraph.

(輸入の場合に輸出国の政府機関等の発行する証明書を添付すべき鳥獣等)

(Wildlife to which a Certificate Issued by Government Agencies of Exporting Countries in Cases of Importing is to be Attached)

第二十七条 法第二十六条第一項の環境省令で定める鳥獣、鳥獣の加工品及び鳥類の卵は、次のとおりとする。

Article 27 Wildlife, processed wildlife products and bird eggs specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 26, paragraph (1) of the Act is as follows:

一 鳥獣 次の表に掲げる鳥獣

科名 Classification name	種名 Species name
動物界 Kingdom: Animalia	
一 鳥綱 1 Class: Aves	
(一) きじ目 (1) Order: Galliformes	
きじ科 Family: Phasianidae	ヤマドリ (スィルマティクス・ソエンメルリンギイ) Copper pheasant (<i>Syrmaticus soemmerringii</i>)
(二) かも目 (2) Order: Anseriformes	
かも科 Family: Anatidae	オシドリ (アイクス・ガレリクラタ) Mandarin duck (<i>Aix galericulata</i>)
(三) たか目 (3) Order: Accipitriformes	
たか科 Family: Accipitridae	オオタカ (アキピテル・ゲンティリス・フジヤマエ) Eurasian goshawk (<i>Accipiter gentilis fujiyamae</i>)
(四) すずめ目 (4) Order: Passeriformes	
しじゅうから科 Family: Paridae	コガラ (ポエキレ・モンタヌス) Willow tit (<i>Poecile montanus</i>)
	ヤマガラ (ポエキレ・ヴァリウス) Varied tit (<i>Poecile varius</i>)
	ヒガラ (ペリパルス・アテル) Coal tit (<i>Periparus ater</i>)
ひばり科 Family: Alaudidae	ヒバリ (アラウダ・アルヴェンシス) Eurasian skylark (<i>Alauda arvensis</i>)

うぐいす科 Family: Cettiidae	ウグイス (ケティア・ディフォネ) Japanese bush warbler (<i>Cettia diphone</i>)
めじろ科 Family: Zosteropidae	メジロ (ゾステロプス・ヤポニクス) Warbling white-eye (<i>Zosterops japonicus</i>)
ひたき科 Family: Muscicapidae	ツグミ (トゥルドゥス・ナウマンニ) Naumann's thrush (<i>Turdus naumanni</i>)
	コマドリ (ルスキニア・アカヒゲ) Japanese robin (<i>Luscinia akahige</i>)
	ノゴマ (ルスキニア・カルリオペ) Siberian rubythroat (<i>Luscinia calliope</i>)
	コルリ (ルスキニア・キュアネ) Siberian blue robin (<i>Luscinia cyane</i>)
	キビタキ (フィケドゥラ・ナルキスイナ) Narcissus flycatcher (<i>Ficedula narcissina</i>)
	オオルリ (キュアノプティラ・キュアノメラナ) Blue-and-white flycatcher (<i>Cyanoptila cyanomelana</i>)
	あとり科 Family: Fringillidae
	マヒワ (カルドゥエリス・スピヌス) Eurasian siskin (<i>Carduelis spinus</i>)
	イスカ (ロクシア・クルヴィロストラ) Red crossbill (<i>Loxia curvirostra</i>)
	ウソ (ピュルルラ・ピュルルラ) Bullfinch (<i>Pyrrhula pyrrhula</i>)
	コイカル (エオフォナ・ミグラトリア) Yellow-billed Grosbeak (<i>Eophona migratoria</i>)
	イカル (エオフォナ・ペルソナタ) Japanese grosbeak (<i>Eophona personata</i>)
ほおじろ科 Family: Emberizidae	ホオジロ (エムベリザ・キオイデス) Meadow bunting (<i>Emberiza cioides</i>)
	ミヤマホオジロ (エムベリザ・エレガンス) Yellow-throated bunting (<i>Emberiza elegans</i>)
	ノジコ (エムベリザ・スルフラタ)) Japanese yellow bunting (<i>Emberiza sulphurata</i>)

二 哺乳綱 2 Class: Mammalia	
(一) ねこ目 (1) Order: Carnivora	
いぬ科 Family: Canidae	タヌキ (ニクテレウテス・プロキオニデス) Common raccoon dog (<i>Nyctereutes procyonoides</i>)
	キツネ (ヴルペス・ヴルペス) Red fox (<i>Vulpes vulpes</i>)
いたち科 Family: Mustelidae	テン (マルテス・メランプス) Japanese marten (<i>Martes melampus</i>)
	イタチ (ムステラ・イタツィ) Japanese weasel (<i>Mustela itatsi</i>)
	チョウセンイタチ (ムステラ・スイビリカ) Siberian weasel (<i>Mustela sibirica</i>)
	アナグマ (メレス・メレス) European badger (<i>Meles meles</i>)
(二) うし目 (2) Order: Artiodactyla	
うし科 Family: Bovidae	ニホンカモシカ (カプリコルニス・クリスプス) Japanese serow (<i>Capricornis crispus</i>)
(三) ねずみ目 (3) Order: Rodentia	
りす科 Family: Sciuridae	キタリス (スキウルス・ヴルガリス) Eurasian red squirrel (<i>Sciurus vulgaris</i>)
	ニホンリス (スキウルス・リス) Japanese squirrel (<i>Sciurus lis</i>)
	ムササビ (ペタウリスタ・レウコゲニユス) Japanese giant flying squirrel (<i>Petaurista leucogenys</i>)
備考 Note:	
種名の後の括弧内に記載する呼称は学名である。 The name written in parentheses after the species name is the scientific name.	

二 鳥獣の加工品 次の表の上欄に掲げる種の区分に応じ、それぞれ同表の下欄に定める加工品

種名 Species name	加工品 Processed products
--------------------	---------------------------

ヤマドリ (スィルマティクス・ソエンメルリングィ) Copper pheasants (syrmaticus sommerringii)	はく製、標本及び羽毛製品 Taxidermy, specimens and feather products.
オシドリ (アイクス・ガレリクラタ) Mandarin duck (aix galericulata)	はく製、標本及び羽毛製品 Taxidermy, specimens and feather products.
キツネ (ヴルペス・ヴルペス) Red fox (Vulpes vulpes)	はく製及び標本 Taxidermy and specimens.
タヌキ (ニクテレウテス・プロキオニデス) Common raccoon dog Nyctereutes procyonoides)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
テン (マルテス・メランプス) Japanese marten (Martes melampus)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
イタチ (ムステラ・イタツィ) Japanese weasel (Mustela itatsi)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
チョウセンイタチ (ムステラ・スイビリカ) Siberian weasel (Mustela sibirica)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
アナグマ (メレス・メレス) European badger (Meles meles)	はく製及び標本 Taxidermy and specimens.
ニホンカモシカ (カプリコルニス・クリスプス) Japanese serow (Capricornis crispus)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
キタリス (スキウルス・ヴルガリス) Eurasian red squirrel (Sciurus vulgaris)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
ニホンリス (スキウルス・リス) Japanese squirrel (Sciurus lis)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.
ムササビ (ペタウリスタ・レウコゲニユス) Japanese giant flying squirrel (Petaurista leucogenys)	はく製、標本、毛皮及び毛皮製品 Taxidermy, specimens, fur and fur products.

三 鳥類の卵 各種鳥類の卵

(iii) bird eggs: eggs of various bird species;

(証明書を発行する者として環境大臣が定めるもの)

(Those who the Minister of the Environment Specifies as the Person who Issues the Certificates)

第二十八条 法第二十六条第一項の環境大臣が定める者は、次条第七号及び第十三号に

掲げる地域において証明書を発行する者とする。

Article 28 A person specified by the Minister of the Environment as prescribed in Article 26, paragraph (1) of the Act are those who issues the certificate in the regions listed in item (vii) and (xiii) in the following Article.

(証明制度を有しない国又は地域として環境大臣が定めるもの)

(Country or Region Specified by the Minister of the Environment as a Country or Region that does not have a Certification System)

第二十九条 法第二十六条第一項の環境大臣が定める国又は地域は、次に掲げる国又は地域以外の国又は地域とする。ただし、オオタカ（アキピテル・ゲンティリス・フジヤマエ）については、この限りでない。

Article 29 A country or the region specified by the Minister of the Environment as prescribed in Article 26, paragraph (1) of the Act are other than those listed in the following countries or regions; provided, however, that this does not apply to Eurasian goshawk (*accipiter gentilis fujiyamae*).

一 アルゼンチン

(i) Argentina;

二 インドネシア

(ii) Indonesia;

三 ウクライナ

(iii) Ukraine;

四 カナダ

(iv) Canada;

五 シンガポール

(v) Singapore;

六 大韓民国

(vi) Republic of Korea;

七 台湾

(vii) Taiwan;

八 中華人民共和国

(viii) People's Republic of China;

九 ニューージーランド

(ix) New Zealand;

十 ブラジル

(x) Brazil;

十一 ペルー

(xi) Peru;

十二 ベルギー

(xii) Belgium;

十三 香港

(xiii) Hong Kong;

十四 マレーシア

(xiv) Malaysia;

十五 メキシコ

(xv) Mexico;

十六 ラオス

(xvi) Laos.

(法第二十六条第二項の環境省令で定める鳥獣)

(Wildlife Specified by Order of the Ministry of the Environment as Prescribed in Article 26, Paragraph (2) of the Act)

第二十九条の二 法第二十六条第二項の環境省令で定める鳥獣は、次の表に掲げる鳥獣（生きているものに限る。）とする。

Article 29-2 The wildlife specified by the Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 26, paragraph (2) of the Act are the wildlife listed in the following table (limited to living wildlife).

(特定輸入鳥獣の標識)

(Signs for Specific Imported Wildlife)

第二十九条の三 法第二十六条第二項の標識の様式は、様式第七の二のとおりとする。

Article 29-3 The form of the sign of Article 26, paragraph (2) of the Act is as set forth in Form 7-2.

(標識の交付の申請等)

(Applications for Issuance of Labeling)

第二十九条の四 法第二十六条第三項の規定による標識の交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣に提出して行うものとする。

Article 29-4 (1) The application for issuance of labeling under Article 26, paragraph (3) of the Act are to be done by submitting the application form stating the following particulars to the Minister of the Environment:

一 申請者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the applicant's address and name (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);

二 特定輸入鳥獣の種類及び数量

(ii) types and quantities of specific wildlife for import;

三 輸入の仕出地

(iii) place of shipment of import;

四 輸入に係る港又は飛行場及び輸入の年月日

(iv) ports or airports relating to import and the date of import;

五 標識の交付を受けることを希望する年月日

(v) the desired date for receiving the issued labeling.

2 前項の申請書には、関税法（昭和二十九年法律第六十一号）第六十七条の規定により交付された輸入許可書の写し又は同法第百二条第一項の規定により交付された輸入に係る通関の証明書の写しを添えなければならない。

(2) A copy of the issued import permission as specified in Article 67 of the Customs Act (Act No. 61 of 1954) or a copy of the issued certificate of custom clearance related to import as specified in Article 102, paragraph (1) of that Act must be attached to the application form referred to in the preceding paragraph.

3 環境大臣は、第一項の申請をしようとする者に対し同項の申請書及び前項の書類の写しのほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(3) The Minister of the Environment may ask a person who intend to make an application under paragraph (1) to submit documents deemed necessary, in addition to a copy of the application form prescribed in the same paragraph and copy of the document prescribed in the preceding paragraph.

4 標識は、一羽又は一頭ごとに交付する。

(4) The labeling are issued one per animal.

(標識の取り外しに係る事由)

(Reasons Related to Removal of Labeling)

第二十九条の五 法第二十六条第五項の環境省令で定めるやむを得ない場合は、次のいずれかに該当する事由がある場合とする。

Article 29-5 In unavoidable cases as specified by Order of the Ministry of the Environment under Article 26, paragraph (5) of the Act, this refers to cases in which there are reasons that fall under any of the following:

一 特定輸入鳥獣が脚の疾患にかかっている場合

(i) when the specified wildlife for import are suffering from a leg disease;

二 特定輸入鳥獣の脚に外傷がある場合

(ii) when there is an injury to the legs of the specified wildlife for import.

(標識の再交付)

(Reissuance of Labeling)

第二十九条の六 標識の交付を受けた特定輸入鳥獣を飼養している者は、標識が破損し、又は前条に規定する事由がやみ特定輸入鳥獣に標識を着けることができることとなったときは、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣に提出して、標識の再交付を受けることができる。

Article 29-6 (1) A person who is rearing the specified wildlife for import for which the sign has been issued may receive reissuance of the labeling, by submitting the application form stating the following particulars to the Minister of the Environment, in cases where the labeling can be applied to the specified wildlife for import due to the labeling being damaged, or the reasons specified in the preceding article cease to exist:

一 申請者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the address and name of the applicant (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of its representative);

二 標識の番号

(ii) the number of the labeling;

三 標識が破損し、又は標識を取り外した事情

(iii) circumstances in which the labeling has been damaged or has been removed.

2 標識の破損に係る前項の申請書には、第二十九条の四第二項の書類の写し、申請に係る特定輸入鳥獣が外国産であることを科学的知見に基づき証する書類及び当該特定輸入鳥獣に係る破損した標識を添えなければならない。

(2) A copy of the document set forth in Article 29-4, paragraph (2), documents certifying that the specified wildlife for import related to the application is of foreign origin based on scientific knowledge, and the damaged labeling related to the specified wildlife for import must be attached to the application form referred to in the preceding paragraph concerning the breakage of the labeling.

3 前条に掲げる事由がやんだことに係る第一項の申請書には、第二十九条の四第二項の書類の写し、申請に係る特定輸入鳥獣の標識を取り外したことを証する獣医師の診断書及び当該特定輸入鳥獣に係る取り外した標識を添えなければならない。

(3) A copy of the document set forth in Article 29-4, paragraph (2), a medical certification by the veterinarian certifying the removal of the labeling for the specified wildlife for import concerning the application, and the removed labeling of the specified wildlife for import must be attached to the application form referred to in paragraph (1) related to the diseased reasons stated in the preceding Article.

（標識の交付に関する手数料の納付）

(The Payment of Fees Concerning the Issuance of Labeling)

第二十九条の七 法第二十六条第七項に規定する手数料については、第二十九条の四第一項の申請書に当該手数料の額に相当する額の収入印紙をはるにより納付しなければならない。

Article 29-7 (1) The fee prescribed in Article 26, paragraph (7) of the Act must be paid by attaching the revenue stamp corresponding to the amount of that fee to the application form set forth in Article 29-4, paragraph (1).

2 前項の規定により納付された手数料は、これを返還しない。

(2) The fee paid pursuant to the preceding paragraph may not be refunded.

（譲渡し等を禁止する鳥獣の加工品）

(Processed Products of Wildlife Prohibited for Transfer)

第三十条 法第二十七条の環境省令で定める加工品は、はく製、標本、羽毛製品、毛皮、

毛皮製品及び加工した食料品とする。

Article 30 Processed products specified by Order of the Ministry of the Environment in Article 27 of the Act are taxidermy, specimen, feather products, fur, fur products and processed food.

(鳥獣保護区指定の届出)

(Notification of Designating Wildlife Protection Areas)

第三十一条 都道府県知事は、法第二十八条第一項の規定により鳥獣保護区の指定をしようとする場合は、次に掲げる事項を記載した届出書を環境大臣に提出しなければならない。

Article 31 (1) The prefectural governor must submit a written notice stating the following particulars to the Minister of the Environment when designing wildlife protection areas pursuant to the provisions of Article 28, paragraph (1) of the Act:

一 鳥獣保護区の名称

(i) the name of wildlife protection areas;

二 鳥獣保護区の区域

(ii) the location of wildlife protection areas;

三 鳥獣保護区の区域に編入しようとする土地の地目別面積及び水面の面積

(iii) for the land to be incorporated into the areas of wildlife protection areas; the area for each land category and the water surface;

四 鳥獣保護区の存続期間

(iv) the duration of wildlife protection areas;

五 第三号の土地及び水面における鳥獣の生息状況

(v) the situation of wildlife habitat in the land and the water surface referred to in item (iii).

2 都道府県知事は、鳥獣保護区の区域又は存続期間の変更をしようとする場合はその内容を、鳥獣保護区の指定の解除をしようとする場合はその旨を記載した届出書を環境大臣に提出しなければならない。

(2) The prefectural governor must submit a written notice to the Minister of the Environment stating the details of any changes to be made in the location or duration of the wildlife protection areas, or if cancelling the designation of that area, a written notice stating that fact.

3 第十一条第二項の規定は、前二項の届出書について準用する。この場合において、第十一条第二項中「捕獲の禁止等を行う」とあるのは「鳥獣保護区の」と読み替えるものとする。

(3) The provisions under Article 11, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the written notice set forth in the preceding two paragraphs. In this case, "where prohibition, etc. on the capturing or killing of wildlife is to be conducted" in Article 11, paragraph (2) is to be replaced with "of wildlife protection areas."

(鳥獣保護区の指定の公告)

(Public Notice of the Designation of Wildlife Protection Areas)

第三十二条 法第二十八条第四項の規定による公告は、次に掲げる事項について行うものとする。

Article 32 The public notice set forth in Article 28, paragraph (4) of the Act is to carry out on the particulars listed below

一 鳥獣保護区の名称

(i) the name of wildlife protection areas;

二 鳥獣保護区の区域

(ii) the location of wildlife protection areas;

三 鳥獣保護区の存続期間

(iii) the duration of wildlife protection areas;

四 鳥獣保護区の保護に関する指針の案

(iv) the draft guideline concerning the protection of wildlife protection areas;

五 前各号に掲げる事項の縦覧場所

(v) a place of public inspection of the particulars stated in the preceding items.

(鳥獣保護区の標識)

(Signs of Wildlife Protection Areas)

第三十三条 法第二十八条第九項において準用する法第十五条第十四項の鳥獣保護区の標識に関し必要な事項は、様式第八のとおりとする。

Article 33 The necessary particulars concerning the signs of the wildlife protection areas under Article 15, paragraph (14) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 28, paragraph (9) of the Act, is as set forth in Form 8.

(保全事業)

(Conservation Programs)

第三十三条の二 法第二十八条の二第一項の環境省令で定める事業は、次に掲げる事業とする。

Article 33-2 The programs specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 28-2, paragraph (1) of the Act are the businesses listed as follows:

一 鳥獣の繁殖施設の設置

(i) to install breeding facilities for wildlife;

二 鳥獣の採餌施設の設置

(ii) to install feeding facilities for wildlife;

三 鳥獣の休息施設の設置

(iii) to install resting facilities for wildlife;

四 湖沼等の水質を改善するための施設の設置

(iv) to install facilities to improve the water quality of lakes, swamps, and

others;

五 鳥獣の生息地の保護に支障を及ぼすおそれのある動物の侵入を防ぐための施設の設置

(v) to install facilities to prevent the intrusion of animals that may hinder the protection of wildlife habitats;

六 鳥獣の生息地の保護及び整備に支障を及ぼすおそれのある動物の捕獲等

(vi) to conduct the capturing or killing of animals that may hinder the protection and maintenance of wildlife habitats.

(特別保護地区への準用)

(Application mutatis mutandis to Special Protection Zones)

第三十四条 第十一条第二項、第三十一条第一項及び第二項並びに第三十二条の規定は、特別保護地区について準用する。この場合において、第十一条第二項中「捕獲等の禁止等を行う」とあるのは「特別保護地区の」と、同項並びに第三十一条第一項及び第二項中「届出書」とあるのは「届出書又は協議書」と読み替えるものとする。

Article 34 The provisions of Article 11, paragraph (2), Article 31, paragraph (1) and (2), and Article 32 apply mutatis mutandis to the special protection zone. In this case, "where prohibiting or restricting the capturing or killing of wildlife is to be conducted" in Article 11, paragraph (2) is deemed to be replaced as "of special protection zone" and "written notice" in that paragraph and in Article 31, paragraph (1) and paragraph (2) is deemed to be replaced with "written notice or written request for consultation".

(特別保護地区の標識)

(Special Protection Zone Signs)

第三十五条 法第二十九条第四項において準用する法第十五条第十四項の特別保護地区の標識に関し必要な事項は、様式第九のとおりとする。

Article 35 The necessary particulars concerning signs for special protection areas under Article 15, paragraph (14) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 29, paragraph (4) of the Act, is as set forth in Form 9.

(特別保護指定区域及び指定期間の指定等の公示)

(Notice of Designation of Designated Areas for Special Protection and Designated Periods)

第三十六条 環境大臣又は都道府県知事は、法第二十九条第七項第四号の規定に基づき環境大臣又は都道府県知事が指定する区域（以下「特別保護指定区域」という。）及び鳥獣の保護及び管理並びに狩猟の適正化に関する法律施行令（平成十四年政令第三百九十一号。以下「令」という。）第二条の規定に基づき環境大臣又は都道府県知事が指定する期間（以下「指定期間」という。）を指定したときはその区域及び期間を、当該指定を変更したときは当該変更に係る区域又は期間を、当該指定を解除したときはその旨を公示するものとする。

Article 36 The Minister of the Environment or the prefectural governor are to issue a public notice of the area and the duration, when designating the area designated by the Minister of the Environment or the prefectural governor based on the provisions set forth in Article 29, paragraph (7), item (iv) of the Act (hereinafter referred to as "designated areas for special protection"), and when designating the period designated by the Minister of the Environment or the prefectural governor based on the provisions set forth in Article 2 of the Order for Enforcement of the Act on the Protection and Management of Wildlife, and the Optimization of Hunting (Cabinet Order No. 391 of 2002; hereinafter referred to as "Order"), the area or the period concerning the change when changing this designation, or stating this fact when canceling this designation.

(特別保護指定区域の標識設置)

(The Installation of Signs for Designated Areas for Special Protection)

第三十七条 環境大臣又は都道府県知事は、特別保護指定区域及び指定期間を指定をしたときは、当該特別保護指定区域の区域内にこれらを表示する標識を設置しなければならない。

Article 37 (1) When designating the designated areas for special protection and period of designation, the Minister of the Environment or the prefectural governor must install a sign to indicate this within the area of that designated areas for special protection.

2 前項の標識は、様式第十のとおりとする。ただし、都道府県知事が設置する標識の寸法は、様式第十の定めるところを参酌して、都道府県の条例で定める。

(2) The signs set forth in the preceding paragraph are as set forth in Form 10; provided, however, that the size of the signs to be installed by the prefectural governor are determined by Prefectural Ordinance, by taking into consideration what is specified by Form 10.

(鳥獣の保護に支障がないと認められる行為)

(Actions Recognized as being Obstacle to the Protection of Wildlife)

第三十八条 法第二十九条第七項の環境大臣の定める鳥獣の保護に支障がないと認められる行為は、次に掲げる行為とする。

Article 38 Acts recognized as not hindering the protection of wildlife prescribed by the Minister of the Environment of Article 29, paragraph (7) of the Act are the acts listed as follows:

一 環境大臣が指定する水面以外の水面の埋立て又は干拓で、総面積が一ヘクタール以下であるもの

(i) reclaiming land from a water area by landfill or drainage other than the water area designated by the Minister of the Environment, with the total area of 1 hectare or less;

二 単木択伐、木竹の本数において二十パーセント以下の間伐又は保育のための下刈り若しくは除伐

(ii) single-tree selection, thinning of 20% or less of the number of wood or bamboo, or weeding or clear cutting for nurturing;

三 次に掲げる工作物の設置

(iii) installation of structures listed below;

イ 住宅及びこれに附属する工作物

(a) housing and structures attached to this;

ロ ベンチ、くずかご、水槽又は墓碑

(b) benches, wastebaskets, aquariums or tombstones;

ハ 炭焼小屋、作業小屋又は幕舎

(c) charcoal burning huts, work sheds or tents;

ニ 自家用水道の送水施設又は自家用発電の送電施設

(d) water supply facilities for private water supply or transmission facilities for private power generation;

ホ その面積が三十平方メートル以内の休憩所又は停留所

(e) resting areas or stops whose area is within 30 square meters;

ヘ その高さが五メートル以内の展望台

(f) observation platforms whose height is within 5 meters;

ト その延長が五百メートル以内の歩道

(g) sidewalks whose extension is within 500 meters;

チ その高さが三メートル以内であり、かつ、その長さが五メートル以内の公園遊戯施設

(h) park amusement facilities, whose height is within 3 meters and whose length is within 5 meters;

リ その面積が十五平方メートル以内の公衆便所

(i) public toilets with an area of 15 square meters or less;

ヌ その高さが五メートル以内であり、かつ、その面積が十五平方メートル以内の仮工作物

(j) temporary structures whose height is within 5 meters and whose area is within 15 square meters;

ル 災害復旧又は人命保護のための緊急を要する応急工作物

(k) emergency structures requiring urgency for disaster restoration or protecting human life;

ヲ その延長が五百メートル以内の道路（軌道を含む。）の改修のための工作物

(l) structures for repairing roads (including tracks) whose extension is within 500 meters;

ワ 自然木を利用した仮設軽索道

(m) temporary light cableway using natural wood;

カ 既存工作物に附属する工作物であって、その高さが五メートル以内であり、かつ、その面積が十五平方メートル以内のもの

(n) structures attached to an existing structure, whose height is within 5 meters and whose area is within 15 square meters.

四 令第二条各号に掲げる行為のうち、次に掲げる行為

(iv) of the acts listed in each item of Article 2 of Cabinet Order, the acts listed as follows:

イ 水面の埋立て若しくは干拓、木竹の伐採又は工作物の設置（前三号に掲げるもの及び法第二十九条第七項の規定による許可を受けて施行するものに限る。）を施行するために必要な行為

(a) acts that are necessary to implement reclaiming land from a water area by landfill or drainage, logging of tree or bamboo, or installation of structure (limited to those listed in the preceding item (iii) and those to be implemented with permission under the provisions of Article 29; paragraph (7) of the Act);

ロ 道路、鉄道、軌道又は索道の交通の安全を確保するために必要な行為

(b) acts that are necessary to ensure transport safety of roads, railways, tracks or cableways;

ハ 河川法（昭和三十九年法律第百六十七号）による河川の管理又は砂防法（明治三十年法律第二十九号）第二条の規定により指定された土地、地すべり等防止法（昭和三十二年法律第三十号）第三条第一項の地すべり防止区域、急傾斜地の崩壊による災害の防止に関する法律（昭和四十四年法律第五十七号）第三条第一項の急傾斜地崩壊危険区域若しくは海岸法（昭和三十一年法律第百一号）第三条第一項の海岸保全区域の管理として行う行為

(c) acts for conducting river control by the River Act (Act No. 167 of 1964), or the designated land prescribed in Article 2 of the Erosion Control Act (Act No. 29 of 1897), the landslide prevention area prescribed in Article 3, paragraph 1 of the Landslide Prevention Act (Act No. 30 of 1958), and the steep slope failure hazard area under Article 3, paragraph (1) of the Act on Prevention of Disasters Caused by Steep Slope Collapses (Act No. 57 of 1969) concerning the steep slope collapse risk area, or the coastal conservation area control prescribed in Article 3, paragraph (1) of the Coast Act (Act No. 101 of 1956);

ニ 測量法（昭和二十四年法律第百八十八号）第四条に規定する基本測量若しくは同法第五条に規定する公共測量又は水路業務法（昭和二十五年法律第百二号）第六条に規定する水路測量を行うために必要な行為

(d) acts that are necessary to conduct the basic survey prescribed in Article 4 of the Survey Act (Act No. 188 of 1949) or the public survey prescribed in Article 5 of that Act, or the waterways survey prescribed in Article 6 of the Act on Services Related to Waterways (Act No. 102 of 1950);

ホ 気象、地象、地動、地球磁気、地球電気又は水象の観測を行うために必要な行為

(e) acts that are necessary to conduct observation of meteorological

- phenomena, terrestrial phenomena, tremors and ground deformations, terrestrial magnetism, terrestrial electricity or hydrological phenomena;
- へ 海上保安庁が行う海上における法令の励行、海難救助、海洋の汚染の防止、海上における船舶交通に関する規制、水路、航路標識に関する事務その他海上の安全の確保に関する事務に必要な行為
- (f) acts that are necessary for conducting affairs concerning the observance of acts and ordinances at sea, the maritime salvage, the prevention of marine pollution, the regulation on marine traffic at sea, the waterway, the navigation aids or any other affairs concerning securing maritime safety;
- ト 電気通信事業法（昭和五十九年法律第八十六号）第二百十条第一項に規定する認定電気通信事業者が行う同項に規定する認定電気通信事業の用に供する設備、放送法（昭和二十五年法律第百三十二号）による基幹放送の用に供する放送設備又は有線テレビジョン放送（有線電気通信設備を用いて行われる同法第二条第十八号に規定するテレビジョン放送をいう。）の用に供する放送設備の管理に必要な行為
- (g) acts that are necessary for managing the equipment used by the approved telecommunications carrier prescribed in Article 120, paragraph (1) of the Telecommunications Business Act (Act No. 86 of 1984) for use in the approved telecommunications business prescribed in the same paragraph, the broadcasting equipment used for basic broadcasts under the Broadcasting Act (Act No. 132 of 1950), or the broadcast facility used for cable television broadcasting (referred to as television broadcast which is conducted using wire telecommunications equipment, as prescribed in Article 2, item (xviii) of the same act);
- チ 国若しくは地方公共団体の試験研究機関又は大学（学校教育法（昭和二十二年法律第二十六号）第一条に規定する大学及び国立大学法人法（平成十五年法律第百十二号）第二条第四項に定める機関をいう。リにおいて同じ。）の用地内において、試験研究又は教育若しくは学術研究として行う行為
- (h) acts that are conducted as test research, or education, or academic research within the site of examination research institutes or universities of the national or local governments (the university prescribed in Article 1 of the School Education Act (Act No. 26 of 1947) and the institution prescribed in Article 2, paragraph (4) of the National University Corporation Act (Act No. 112 of 2003). The same in (i));
- リ 国若しくは地方公共団体の試験研究機関若しくは大学又は一般社団法人若しくは一般財団法人で学術の研究を目的とするものが試験研究又は学術研究として行う行為（あらかじめ、環境大臣に通知したものに限る。）
- (i) acts that are conducted by those with the purposes of academic research in either examination research institutes or universities of the State or local governments, or the general incorporated associations, or the general incorporated foundations, as test research or academic research (limited to

those notified to the Minister of the Environment in advance);

ヌ 森林法（昭和二十六年法律第二百四十九号）第二十五条第一項又は第二十五条の二第一項若しくは第二項の保安林の通常の管理行為又は同法第四十一条第三項の保安施設地区における森林の造成若しくは維持に必要な行為

(j) acts that are necessary for ordinary management acts of conservation or prevention forests set forth in the Forest Act (Act No. 249 of 1951) Article 25, paragraph (1), or Article 25-2, paragraph (1) or paragraph (2), or development or maintenance of forests in the protection facility districts set forth in Article 41, paragraph (3) of the same law;

ル 犯罪の予防又は捜査、遭難者の救助その他これに類する行為を行うために必要な行為

(k) acts that are necessary for the prevention or investigation of crime, the rescue of accident victims and other similar acts;

ヲ 法令に基づく検査、調査その他これに類する行為を行うために必要な行為

(l) acts that are necessary for conducting inspections, surveys and other similar acts based on acts and Orders;

ワ 法令又はこれに基づく処分による義務の履行として行う行為

(m) acts to perform as obligations under laws or dispositions based on those laws.

(特別保護地区における行為の許可申請等)

(Application for Permission to Act in Special Protection Areas)

第三十九条 法第二十九条第八項の規定による許可の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣又は都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 39 (1) The application for the permission specified in Article 29, paragraph (8) of the Act is to be done by submitting the application form stating the following particulars to the Minister of the Environment or the prefectural governor:

一 申請者の住所及び氏名（法人にあっては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the applicant's address and name (in the case of a corporation, the location of the principal office, its name, and the name of the representative);

二 行為の種類

(ii) the type of act;

三 行為の目的

(iii) the purpose of the act;

四 行為の場所

(iv) the place of the act;

五 行為の場所及びその付近の状況（木竹の伐採にあっては、伐採しようとする木竹の樹齢、樹種別本数及び材積を含む。）

(v) conditions of the place of the act and its surroundings (in the case of cutting

down tree or bamboo; it includes the age of tree or bamboo to be cut down, and the number and volume according to each type of tree or bamboo);

六 行為の施行方法（令第二条各号に掲げる行為にあつては、その行為の方法）

(vi) the means of enforcing the act (in the case of acts listed in each item of Article 2 of Cabinet Order; the means of that act);

七 行為の着手及び完了の予定日

(vii) the scheduled date of initiation and completion of act.

2 水面の埋立て若しくは干拓、木竹の伐採又は工作物の設置に係る前項の申請書には、次に掲げる資料を添えなければならない。

(2) The following materials must be attached to the application form set forth in the preceding paragraph related to landfill or reclamation of water surface, logging of tree or bamboo, or installation of works:

一 行為の場所を明らかにした五万分の一以上の地形図

(i) topographical map on a scale of at least 1: 50,000, indicating the location of the place of the act;

二 行為の場所及びその付近の状況を明らかにした天然色写真その他の資料

(ii) chromophotograph and other materials clarifying the place of the act and the condition in the vicinity;

三 行為の施行方法を明らかにした図面

(iii) drawing that clarifies the means to implement the act.

3 環境大臣又は都道府県知事は、第一項の申請者に対し同項の申請書及び前項の資料のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(3) The Minister of the Environment or prefectural governor may ask the applicant under paragraph (1) to submit documents found to be necessary, in addition to the application form prescribed in that paragraph and the materials set forth in the preceding paragraph.

(補償請求)

(Compensation Claims)

第四十条 法第三十二条第二項の規定による補償の請求は、次に掲げる事項を記載した請求書を環境大臣又は都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 40 The request for compensation set forth in Article 32, paragraph (2) of the Act are to be done by submitting the invoice containing the following particulars to the Minister of the Environment or prefectural governor:

一 請求者の住所及び氏名（法人にあつては、主たる事務所の所在地、名称及び代表者の氏名）

(i) the address and name of the requester (in the case of a corporation; the location of the principal office, its name, and the name of the representative);

二 補償請求の理由

(ii) the reason for the compensation claim;

三 補償請求額の総額及びその内訳

(iii) the total amount of compensation claimed and its breakdown.

(休猟区の標識)

(The Signs of Temporarily Closed Hunting Areas)

第四十一条 法第三十四条第六項の休猟区の標識に関し必要な事項及び同条第七項の標識の寸法に関する基準は、様式第十一のとおりとする。

Article 41 The necessary particulars concerning the signs of the temporarily closed hunting areas as prescribed in Article 34, paragraph (6) of the Act and the criteria relating to the dimensions of signs set forth in paragraph (7) of the same Article are as set forth in Form 11.

(特定猟具であるわな)

(Traps as Specified Hunting Equipment)

第四十一条の二 法第三十五条第一項の環境省令で定めるわなは、くくりわな、はこわな、はこおとし及び囲いわなとする。

Article 41-2 Traps prescribed by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 35, paragraph (1) of the Act are snare traps, box traps, dropping box traps and enclosure traps.

(特定猟具使用制限区域における捕獲等の承認の申請等)

(Application for Approval of Capture in the Areas where Specified Hunting Equipment Use is Restricted)

第四十二条 法第三十五条第四項の規定による承認の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書に、狩猟者登録証の写しを添えて、これを都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 42 (1) The application for approval set forth in Article 35, paragraph (4) of the Act is to be done by submitting the application form stating the following particulars with a copy of the hunter registration certificate to the prefectural governor:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 使用しようとする特定猟具の種類

(ii) the type of specified hunting equipment to be used;

三 捕獲等をしようとする特定猟具使用制限区域の名称

(iii) the name of the intended area for capturing or killing, where use of specified hunting equipment is restricted;

四 捕獲等をしようとする年月日

(iv) the intended date for conducting the capturing or killing

2 都道府県知事は、前項の申請をしようとする者に対し同項の申請書のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(2) The prefectural governor may ask a person who intend to file an application

for the preceding paragraph to submit documents deemed necessary, in addition to the application form prescribed in that paragraph.

3 法第三十五条第十二項において準用する法第二十四条第五項の承認証の様式は、様式第十二のとおりとする。

(3) The form of the certificate of approval set forth in Article 24, paragraph (5) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (12) of the Act, is as set forth in Form 12.

4 法第三十五条第八項の規定による承認証の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を、交付を受けた都道府県知事に提出して行うものとする。

(4) The application for reissuance of a certificate of approval under the provision of Article 35, paragraph (8) of the Act is to be done by submitting the application form stating the following particulars to the prefectural governor who issued it:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 承認証の番号

(ii) the number of the certificate of approval;

三 承認証を亡失し、又は承認証が滅失した事情

(iii) the circumstances in which the certificate of approval has been lost or destroyed.

5 承認証の交付を受けた者は、その氏名又は住所を変更したときは、二週間以内にその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。

(5) A person who received the issued certificate of approval must notify the prefectural governor who issued it of this within two weeks in cases of changing the name or the address.

6 承認証の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第四項の申請をした場合は、この限りでない。

(6) If a person who received the issued certificate of approval has lost their certificate, that person must notify the issuing prefectural governor to that effect without delay in writing; provided, however, that this does not apply to cases where the application set forth in paragraph (4) has been made.

7 承認証は、法第三十五条第十項第一号又は第二号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同項第三号に該当することとなった場合は速やかに、交付を受けた都道府県知事に返納しなければならない。

(7) If a permit or worker certificate comes to fall under Article 35, paragraph (10), item (i) or (ii) of the Act, it must be returned to the issuing prefectural governor by the day on which thirty days have elapsed from the date it fell, or promptly, if falling under item (iii) of the same paragraph.

(法第三十五条第六項の環境省令で定める基準)

(The Criteria Specified by Order of the Ministry of the Environment as Prescribed in Article 35, Paragraph (6) of the Act)

第四十三条 法第三十五条第六項の環境省令で定める基準は、銃器を特定猟具の種類として指定された特定猟具使用制限区域については、当該区域の面積をヘクタールで表した場合の数値を二十で除して得た数とする。ただし、都道府県知事は、当該区域の地形その他の理由により必要と認められる場合には、この基準によらないことができる。

Article 43 The criteria specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 35, paragraph (6) of the Act is to be the number obtained by dividing the number where the size of the area is expressed in hectares by twenty, for areas in which specified hunting equipment use is restricted and guns are designated as a type of specified hunting equipment; provided, however, that the prefectural governor may refrain from complying with this criteria when it is found to be necessary due to the topography of that area or other reasons.

(特定猟具使用禁止区域等の標識)

(Signs in Areas where Specified Hunting Equipment is Prohibited)

第四十四条 法第三十五条第十二項において準用する法第三十四条第六項の特定猟具使用禁止区域及び特定猟具使用制限区域の標識に関し必要な事項並びに同条第七項の標識の寸法に関する基準は、それぞれ様式第十三及び様式第十四のとおりとする。

Article 44 The necessary particulars concerning signs for areas where specified hunting equipment is prohibited and areas where specified hunting equipment is restricted as stipulated in Article 34, paragraph (6) of the Act, to be applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (12) of the Act, and the criteria relating to the dimensions of signs set forth in paragraph (7) of the same Article are as stated in Form 13 and Form 14 respectively.

(危険猟法)

(Dangerous Means of Hunting)

第四十五条 法第三十六条の環境省令で定める猟法は、据銃、陥穽その他の人の生命又は身体に重大な危害を及ぼすおそれがあるわなを使用する猟法とする。

Article 45 The hunting methods specified by Order of the Ministry of the Environment in Article 36 of the Act are the means of hunting using mounted guns, pitfalls or traps that is likely to cause serious harm to other people's life or body.

(危険猟法の許可の申請等)

(Application for Approval to use Dangerous Means of Hunting)

第四十六条 法第三十七条第二項の規定による許可の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣に提出して行うものとする。

Article 46 (1) The application for permission set forth in Article 37, paragraph (2) of the Act are to be done by submitting the application form stating the following particulars to the Minister of the Environment:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 危険猟法の種類

(ii) the type of dangerous means of hunting;

三 前号の危険猟法によらなければならない理由

(iii) the reason why the dangerous means of hunting in the previous item must be used;

四 捕獲等をしようとする目的、期間及び区域

(iv) the purpose, period and area for capturing or killing;

五 捕獲等をしようとする鳥獣の種類及び数量

(v) the type and quantity of wildlife for capturing or killing;

六 学術研究を目的として、捕獲等をしようとする場合にあっては、研究の事項及び方法

(vi) in cases of conducting the capturing or killing for the purpose of academic research, the particulars and means of research;

七 危害の防止のための措置

(vii) measures for prevention of harm;

八 麻酔銃を使用して鳥獣の捕獲をしようとする場合にあっては、その所持につき、申請者が現に受けている銃砲刀剣類所持等取締法第四条第一項の規定による許可（以下この号において「所持の許可」という。）に係る許可証の番号及び交付年月日（所持の許可を受けた者以外の者が当該所持の許可を受けた者の監督の下に麻酔銃猟を実施する場合にあっては、銃砲刀剣類所持等取締法施行規則第五条第二項に定める人命救助等に従事する者届出済証明書の番号及び交付年月日を含む。）

(viii) when capturing wildlife using a tranquilizer gun, the number and the date of issue (in cases where persons other than a person who received the permission to possess performs hunting with tranquilizer guns under the supervision of persons who received permission to possess; include the number and the date of issue of the certificate of notification of the person engaged in lifesaving and other actions, as specified in Article 5, paragraph (2) of the Regulation for Enforcement of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons) of the permit related to the permission set forth in Article 4, paragraph (1) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons (hereinafter referred to as "permission to possess" in this item) that the applicant is currently receiving for its possession.

2 環境大臣は、前項の申請をしようとする者に対し同項の申請書のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(2) The Minister of the Environment may ask a person who intend to file an

application for the preceding paragraph to submit documents found to be necessary, in addition to the application form prescribed in that paragraph.

3 法第三十七条第六項の危険猟法許可証の様式は、様式第十五のとおりとする。

(3) The form of the permit to use dangerous means of hunting in Article 37, paragraph (6) of the Act is as set forth in Form 15.

4 法第三十七条第七項の規定による危険猟法許可証の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣に提出して行うものとする。

(4) The application for reissuance of permit to use dangerous means of hunting set forth in Article 37, paragraph (7) of the Act is to be done by submitting the application form stating the following listed particulars to the Minister of the Environment.

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 危険猟法許可証の番号

(ii) the number of the permit to use dangerous means of hunting;

三 危険猟法許可証を亡失し、又は危険猟法許可証が滅失した事情

(iii) the circumstances in which the permit to use dangerous means of hunting has been lost or destroyed.

5 危険猟法許可証の交付を受けた者は、その氏名又は住所を変更したときは、二週間以内にその旨を環境大臣に届け出なければならない。

(5) If a person who received the issued permit to use dangerous means of hunting has changed their name or address, the person must notify the Minister of the Environment to that effect within two weeks.

6 危険猟法許可証の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を環境大臣に届け出なければならない。ただし、第四項の申請をした場合は、この限りでない。

(6) If a person who received the issued permit to use dangerous means of hunting has lost their permit, they must notify to that effect without delay in writing, to the Minister of the Environment; provided, however, that this does not apply to cases where the application set forth in paragraph (4) has been made.

7 危険猟法許可証は、法第三十七条第九項第一号又は第二号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同項第三号に該当することとなった場合は速やかに、環境大臣に返納しなければならない。

(7) In cases where the permit to use dangerous means of hunting comes to fall under Article 37, paragraph (9), item (i) or (ii) of the Act, it must be returned to the Minister of the Environment by the day on which thirty days have elapsed from the date it fell, or promptly, if falling under item (iii) of the same paragraph.

(住居集合地域等における麻酔銃猟の許可の申請等)

(Applications for Permission to Use Tranquilizer Guns in Concentrated

Residential or Populated Areas)

第四十六条の二 法第三十八条の二第二項の規定による許可の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 46-2 (1) The application for permission set forth in Article 38-2, paragraph (2) of the Act is to be made by submitting the application form stating the following listed particulars to the prefectural governor:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 使用する麻酔薬の名称及び量

(ii) the name and quantity of the anesthetic to be used;

三 住居集合地域等において麻酔銃猟をしなければならない理由

(iii) the reason why hunting with tranquilizer guns must be done in concentrated residential or populated areas and other places;

四 捕獲等をしようとする期間及び区域

(iv) the period and the area for conducting the capturing or killing;

五 捕獲等をしようとする鳥獣の種類及び数量

(v) the type and the quantity of wildlife for capturing or killing;

六 危害の防止のための措置

(vi) measures for prevention of harm;

七 使用する麻酔銃の所持につき、申請者が現に受けている銃砲刀剣類所持等取締法第四条第一項の規定による許可（以下この号において「所持の許可」という。）に係る許可証の番号及び交付年月日（所持の許可を受けた者以外の者が当該所持の許可を受けた者の監督の下に麻酔銃猟を実施する場合にあっては、銃砲刀剣類所持等取締法施行規則第五条第二項に定める人命救助等に従事する者届出済証明書の番号及び交付年月日を含む。）

(vii) the number and the date of issue (in cases where persons other than those who received the permission to possess performs hunting with tranquilizer guns under the supervision of persons who received permission to possess; include the number and the date of issue of the certificate of notification of the person engaged in lifesaving and other actions, as specified in Article 5; paragraph (2) of the Regulation for Enforcement of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons) of the permit related to the permission set forth in Article 4, paragraph (1) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons (hereinafter referred to as "permission to possess" in this item) that the applicant is currently receiving for its possession.

2 都道府県知事は、前項の申請をしようとする者に対し同項の申請書のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(2) The prefectural governor may ask a person who intend to file an application for the preceding paragraph to submit documents deemed necessary, in addition to the application form prescribed in the same paragraph.

- 3 法第三十八条の二第六項の麻醉銃猟許可証の様式は、様式第十五の二のとおりとする。
- (3) The form of the permit for hunting using tranquilizer guns set forth in Article 38-2, paragraph (6) of the Act is as stated in Form 15-2.
- 4 法第三十八条の二第七項の規定による麻醉銃猟許可証の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を都道府県知事に提出して行うものとする。
- (4) The application for re-issuance of permit for hunting using tranquilizer guns set forth in Article 38-2, paragraph (7) of the Act are to be done by submitting the application form stating the following particulars to the prefectural governor:
- 一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日
(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;
 - 二 麻醉銃猟許可証の番号
(ii) the permit number of the permit for hunting using tranquilizer guns;
 - 三 麻醉銃猟許可証を亡失し、又は麻醉銃猟許可証が滅失した事情
(iii) the circumstances in which the permit for hunting using tranquilizer guns has been lost or destroyed.
- 5 麻醉銃猟許可証の交付を受けた者は、その氏名又は住所を変更したときは、二週間以内にその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。
- (5) If a person who received the permit for hunting using tranquilizer guns has changed their name or address, the person must notify the issuing prefectural governor to that effect within two weeks.
- 6 麻醉銃猟許可証の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第四項の申請をした場合は、この限りでない。
- (6) If a person who received the issued permit for hunting using tranquilizer guns has lost their permit, they must notify to that effect without delay in writing, to the issuing prefectural governor; provided, however, that this does not apply to cases in which the application set forth in paragraph (4) has been made.
- 7 麻醉銃猟許可証は、法第三十八条の二第九項第一号又は第二号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同項第三号に該当することとなった場合は速やかに、交付を受けた都道府県知事に返納しなければならない。
- (7) In the case in which a permit for hunting using tranquilizer guns comes to fall under Article 38-2, paragraph (9), item (i) or (ii) of the Act, it must be returned to the issuing prefectural governor by the day on which thirty days have elapsed from the date it fell, or promptly if falling under item (iii) of the same paragraph.

(狩猟免許の欠格事由)

(Grounds for Disqualification for Hunting License)

第四十七条 法第四十条第二号の環境省令で定める病気は、次に掲げるとおりとする。

Article 47 The illness specified by Order of the Ministry of the Environment in Article 40, item (ii) of the Act is as listed in the following:

一 統合失調症

(i) schizophrenia;

二 そううつ病（そう病及びうつ病を含む。）

(ii) bipolar disorder (including both manic psychosis and depressive psychosis);

三 てんかん（発作が再発するおそれがないもの、発作が再発しても意識障害がもたらされないもの及び発作が睡眠中に限り再発するものを除く。）

(iii) epilepsy (excluding those for which there are no fear of seizure recurring; what will not result in impaired consciousness even if the seizure recurs; and in which the seizure recurs only during sleep);

四 前三号に掲げるもののほか、自己の行為の是非を判別し、又はその判別に従って行動する能力を失わせ、又は著しく低下させる症状を呈する病気

(iv) in addition to what is listed in the preceding item (iii), illnesses that loses or shows symptoms to significantly decrease the ability to discriminate the pros and cons of one's action, or to act in accordance with that discrimination.

(狩猟免許の申請等)

(Application for Hunting Licenses)

第四十八条 法第四十一条の規定による狩猟免許の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書（以下「免許申請書」という。）を都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 48 (1) The application for hunting licenses under the provision of Article 41 of the Act are to be done by submitting the application form stating the following particulars (hereinafter referred to as "license application form") to the prefectural governor.

一 申請者の住所、氏名及び生年月日

(i) the applicant's address, name and date of birth;

二 受けようとする狩猟免許の種類

(ii) the types of hunting licenses to receive;

三 法又は法に基づく命令の規定に違反して罰金以上の刑に処せられたことの有無及び罰金以上の刑に処せられたことがあるときはその刑の執行が終わり、又は執行を受けることのなくなった年月日

(iii) whether or not the applicant has been sentenced to a fine or greater punishment by violating the Act or the provisions of orders based on the Act, and if the applicant has been sentenced to a fine or greater punishment, the date on which the execution of that sentence is completed, or when it is no longer subject to its enforcement;

四 法第五十二条第一項の規定により狩猟免許が取り消されたことがあるときは当該取消しに係る狩猟免許の種類、取消しをした都道府県知事名及び取消しの年月日

(iv) if the hunting license has been revoked under the provisions of Article 52, paragraph (1) of the Act: the type of hunting license related to the revocation; the name of the prefectural governor who revoked the license; and the date of revocation;

五 第一種銃猟免許又は第二種銃猟免許を受けようとする者であつて、銃器の所持について申請者が現に銃砲刀剣類所持等取締法第四条第一項第一号の規定による許可を受けている場合にあつては、当該許可に係る許可証の番号及び交付年月日

(v) if the applicant is a person who intends to receive a Category 1 gun hunting license or Category 2 gun hunting license, and where the applicant is currently receiving the permission under the provisions of Article 4, paragraph (1), item (i) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons: the number and the date related to that permission;

六 受けようとする狩猟免許と異なる種類の狩猟免許を申請者が現に受けている場合にあつては、当該狩猟免許の種類、当該狩猟免許を与えた都道府県知事名並びに当該狩猟免許に係る狩猟免状の番号及び交付年月日

(vi) if the applicant is currently receiving a different type of hunting license from the hunting license the applicant is going to receive: the type of hunting license currently receiving; the name of the prefectural governor who issued; and the number and issuance date of that hunting license;

七 申請者が一の登録年度（毎年四月十六日から翌年四月十五日までをいう。以下同じ。）において、受けようとする狩猟免許と異なる種類の狩猟免許に係る免許申請書又は法第五十一条第一項の規定による狩猟免許の有効期間の更新に係る申請書（以下「免許更新申請書」という。）を提出している場合にあつてはその旨

(vii) if the applicant has submitted the license application form for a hunting license of a different type from the hunting license the applicant is going to receive in one registration year (from April 16 of each year to April 15 of the following year; the same applies below), or the application form for renewal of the validity period of hunting license set forth in Article 51, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as "license renewal application form"): the statement to that effect.

2 前項の免許申請書には、次に掲げる資料を添えなければならない。

(2) The license application form in the preceding paragraph must be accompanied by the following documents:

一 申請者が銃砲刀剣類所持等取締法第四条第一項第一号の規定による許可を現に受けている場合にあつては、当該許可に係る許可証の写し

(i) a copy of the license related to the permission, for cases in which the applicant is currently receiving permission under the provisions of Article 4, paragraph (1), item (i) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons;

二 申請者が銃砲刀剣類所持等取締法第四条第一項第一号の規定による許可を現に受

けていない場合にあつては、その者が法第四十条第二号から第四号までに該当するかどうかについての医師の診断書

(ii) a certificate by the doctor with regard to whether or not that person falls under Article 40, items (ii) through (iv) of the Act, for cases in which the applicant has not currently received the permission set forth in the provisions of Article 4, paragraph (1), item (i) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons;

三 申請前六月以内に撮影した無帽、正面、上三分身、無背景の縦の長さ三・〇センチメートル、横の長さ二・四センチメートルの写真で、その裏面に氏名及び撮影年月日を記載したもの一枚

(iii) a photograph 3.0 centimeters in height and 2.4 centimeters in width, taken within 6 months prior to the application, of the upper third of the applicant wearing no hat, facing towards the camera, with no background, and with the name and date the photo was taken on the reverse side;

3 法第四十三条の狩猟免状の様式は、様式第十六のとおりとする。

(3) The form of the hunting certificate under Article 43 of the Act is as set forth in Form 16.

4 法第四十六条第一項の規定による狩猟免状の記載事項の変更の届出は、次に掲げる事項を記載した届出書を管轄都道府県知事に提出して行うものとする。

(4) The notification of changing the stated particulars of hunting certificate set forth in Article 46, paragraph (1) of the Act are to be done by submitting a written notice stating the following particulars to the prefectural governor with jurisdiction:

一 変更前の届出者の住所、氏名及び生年月日

(i) the address, name and date of birth of the notifying person before the change;

二 狩猟免許の種類並びに狩猟免状の番号及び交付年月日

(ii) the type of hunting license, and the number and the date of issue of the hunting certificate;

三 変更に係る事項

(iii) particulars related to the change;

四 変更の年月日

(iv) date of the change;

五 変更の理由

(v) reason for the change.

5 法第四十六条第二項の規定による狩猟免状の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を、管轄都道府県知事に提出して行うものとする。

(5) The application for reissuance of the hunting certificate set forth in Article 46, paragraph (2) of the Act are to be done by submitting the application form stating the following particulars to the prefectural governor with jurisdiction:

一 申請者の住所、氏名及び生年月日

(i) the applicant's address, name and date of birth;

二 狩猟免状の番号及び交付年月日

(ii) the number and the issuance date of the hunting certificate;

三 狩猟免状を亡失し、滅失し、汚損し、又は破損した事情

(iii) the circumstances in which the hunting certificate has been lost, destroyed, defaced, or damaged.

(住所の変更の通知)

(Notification of Changing of Address)

第四十九条 管轄都道府県知事は、他の都道府県の区域からその管轄する区域内に住所を移した者から法第四十六条第一項の規定による住所の変更の届出を受理したときは、遅滞なく、旧住所地の都道府県知事にその旨を通知するものとする。

Article 49 The prefectural governor with jurisdiction is to inform the prefectural governor in the former address location of this without delay, in cases of receiving the notification of a change of address set forth under the provisions of Article 46 paragraph (1) of the Act from the person who transferred their address from the area of another prefecture to the area under its jurisdiction.

(狩猟免状の亡失の届出)

(Notification of the Loss of Hunting Certificates)

第五十条 狩猟免状の交付を受けた者は、狩猟免状を亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた都道府県知事に届け出なければならない。ただし、第四十八条第五項の申請をした場合は、この限りでない。

Article 50 If a person who received the issued hunting certificate has lost that certificate, that person must notify the prefectural governor who issued it to this effect in writing without delay; provided, however, that this does not apply to cases where the application under paragraph (5) of Article 48 has been made.

(狩猟免許試験)

(Hunting License Examinations)

第五十一条 都道府県知事は、狩猟免許試験を、毎登録年度一回以上行わなければならない。

Article 51 (1) The prefectural governor must conduct the hunting license examination at least once every registration year.

2 都道府県知事は、登録年度開始後、速やかに、当該登録年度に行う狩猟免許試験(次項に規定する免許試験を除く。)について、免許試験を行う場所及びその期日、免許申請書の提出期間その他必要な事項を公示しなければならない。

(2) The prefectural governor must issue a public notice of the place and the date of the hunting license examination, the period of submission of the license application form, and other necessary particulars with regard to the hunting license examination to be conducted in the registration year (excluding the

license examination prescribed in the next paragraph) as soon as possible after the registration year begins.

3 法第四十九条第二号に該当する者（以下この項において「未更新者」という。）に係る免許試験については、前項の規定にかかわらず、未更新者が第四十八条第一項の規定により免許申請書を提出した場合においては、当該免許申請書を受理した管轄都道府県知事は、当該未更新者に対し、免許試験を行う場所及びその期日その他必要な事項を通知するものとする。

(3) For the license examination concerning the person who falls under Article 49, item (ii) of the Act (hereinafter referred to as "non-renewed person" in this paragraph), the prefectural governor with jurisdiction who received the license application form is to notify the place where the license examination is to be conducted and its due dates, and other necessary particulars to the non-renewed person in cases where the non-renewed person submits the license application form set forth in Article 48, paragraph (1), notwithstanding the provision of the preceding paragraph.

（適性試験）

(Aptitude Examinations)

第五十二条 法第四十八条第一号の狩猟について必要な適性について行う試験（以下「適性試験」という。）は、次の表の上欄に掲げる科目について行うものとし、その合格基準は、それぞれ同表の下欄に掲げるとおりとする。

Article 52 The examination to be conducted on the necessary aptitude for hunting as prescribed in Article 48, item (i) of the Act (hereinafter referred to as a "aptitude examination") is to be carried out on the subjects listed in the left column of the following table, and the passing criteria are as listed in the right column of that table respectively.

科目 Subject	合格基準 Passing criteria
---------------	--------------------------

<p>視力 Eyesight</p>	<p>一 網猟免許又はわな猟免許に係る適性試験にあつては、視力（万国式試視力表により検査した視力で、矯正視力を含む。以下同じ。）が両眼で〇・五以上であること。ただし、一眼が見えない者については、他眼の視野が左右一五〇度以上で、視力が〇・五以上であること。</p> <p>(1) For aptitude examinations related to net hunting license and trap hunting license, the visual acuity score (visual acuity tested according to the international visual acuity test chart, including corrected visual acuity. The same applies hereinafter) is to be 0.5 or more for both eyes; provided however, in the case of a person who is blind in one eye, the visual field of the other eye must be 150 degrees or more to the left and right, and the visual acuity score must be 0.5 or more.</p> <p>二 第一種銃猟免許又は第二種銃猟免許に係る適性試験にあつては、視力が両眼で〇・七以上であり、かつ、一眼でそれぞれ〇・三以上であること。ただし、一眼の視力が〇・三に満たない者又は一眼が見えない者については、他眼の視野が左右一五〇度以上で、視力が〇・七以上であること。</p> <p>(2) For aptitude examinations related to Category 1 gun hunting license or Category 2 gun hunting license, the visual acuity score is to be 0.7 or more for both eyes, and 0.3 or more for each eye; provided however, in the case of a person who has a visual acuity score of less than 0.3 in one eye, or is blind in one eye, the visual field of the other eye must be 150 degrees or more to the left and right, and the visual acuity score must be 0.7 or more.</p>
------------------------	---

<p>聴力 Hearing ability</p>	<p>一〇メートルの距離で、九〇デシベルの警音器の音が聞こえる聴力（補聴器により補正された聴力を含む。）を有すること。 Having the ability to hear the sound of a ninety-decibel alarming horn at a distance of 10 meters (including hearing corrected by the use of a hearing aid).</p>
<p>運動能力 Physical capabilities</p>	<p>狩猟を安全に行うことに支障を及ぼすおそれのある四肢又は体幹の障害がないこと。ただし、狩猟を安全に行うことに支障を及ぼすおそれのある四肢又は体幹の障害がある者については、その者の身体の状態に応じた補助手段を講ずることにより狩猟を行うことに支障を及ぼすおそれがないと認められるものであること。 There must not be any disability of limbs or the body that may hinder the safe undertaking of hunting; provided however, this does not apply to cases where the person with disability of limbs or the body that may hinder the safe undertaking of hunting takes supportive measures appropriate to that person's physical condition, and is deemed to not hinder the safe undertaking of hunting.</p>

(技能試験)

(Skill Examinations)

第五十三条 法第四十八条第二号の狩猟について必要な技能について行う試験（以下「技能試験」という。）は、次の表の上欄に掲げる狩猟免許の種別に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる課題について行うものとする。

Article 53 (1) The examination to be conducted on the necessary skills for hunting as prescribed in Article 48, item (ii) of the Act (hereinafter referred to as "skill examination") is to be carried out for the tasks stated respectively in the right column of the following table, as according to the type of hunting license listed in the left column of the same table

<p>狩猟免許の種類 Types of hunting licenses</p>	<p>課題 Task</p>
--	--------------------

<p>網猟免許 Net hunting license</p>	<p>一 銃器及びわな以外の猟具を見て当該猟具の使用の是非を判別すること。 (1) To inspect and identify whether the hunting equipment other than guns and traps should be used or not.</p> <p>二 第二条第二号に掲げる網の一つを架設すること。 (2) To install one of the nets listed in Article 2, item (ii).</p> <p>三 鳥獣の図画、写真又ははく製を見てその鳥獣の判別を瞬時に行うこと。 (3) To instantly identify the wildlife by looking at a drawing, photograph, or taxidermy of that wildlife.</p>
<p>わな猟免許 Trap hunting license</p>	<p>一 わなを見て当該わなの使用の是非を判別すること。 (1) To identify whether the trap should be used or not by inspecting it.</p> <p>二 第二条第三号に掲げるわなの一つを架設すること。 (2) To install one of the traps listed in Article 2, item (iii).</p> <p>三 獣類の図画、写真又ははく製を見てその獣類の判別を瞬時に行うこと。 (3) To instantly identify the wildlife by looking at a drawing, photograph, or taxidermy of that wildlife.</p>
<p>第一種銃猟免許 Category 1 gun hunting license</p>	<p>一 模造銃（空気銃以外の銃器を模した物をいう。次号から第四号までにおいて同じ。）について点検、分解及び結合の操作を行うこと。 (1) To examine, disassemble and combine a replica gun (those replicating guns other than an air gun. The same for the following item to item (4)).</p> <p>二 模造銃に模造弾を装填し、射撃姿勢をとった後模造弾の脱包を行うこと。 (2) To load fake bullets into a replica gun and to de-package imitation bullets after assuming a firing position .</p>

	<p>三 二人以上で行動する場合における銃器の保持及び携行並びにその受渡しを模造銃を用いて行うこと。 (3) To hold, carry, and deliver firearms in the case of acting with two or more people, using a replica gun.</p>
	<p>四 休憩の際必要な銃器の操作を模造銃を用いて行うこと。 (4) To conduct the necessary operation required during a break using a replica gun.</p>
	<p>五 空気銃を模した物について圧縮操作をし、弾丸を用いないで装填の操作を行った後射撃姿勢をとること。 (5) To compress things that imitate an air gun, and to assume a firing position after loading without the use of bullets.</p>
	<p>六 距離の目測を行うこと。 (6) To conduct eye-estimation of distance.</p>
	<p>七 鳥獣の図画、写真又ははく製を見てその鳥獣の判別を瞬時に行うこと。 (7) To instantly identify wildlife by looking at a drawing, photograph, or taxidermy of the wildlife.</p>
<p>第二種銃猟免許 Category 2 gun hunting license</p>	<p>一 空気銃を模した物について圧縮操作をし、弾丸を用いないで装填の操作を行った後射撃姿勢をとること。 (1) To conduct compression action for the object imitating an air gun, and to assume a firing position after loading without the use of bullets.</p> <p>二 距離の目測を行うこと。 (2) To conduct eye-estimation of distances.</p> <p>三 鳥獣の図画、写真又ははく製を見てその鳥獣の判別を瞬時に行うこと。 (3).To instantly identify wildlife by looking at a drawing, photograph, or taxidermy of the wildlife.</p>

2 技能試験の採点は、減点式採点方法により行うものとし、その合格基準は、七十パーセント以上の成績であることとする。

(2) Scoring for the proficiency test are to be done by the method of scoring by deducting points, and the passing criteria is to be a score of seventy percent or

more.

(知識試験)

(Knowledge Examinations)

第五十四条 法第四十八条第三号の狩猟について必要な知識について行う試験（以下「知識試験」という。）は、記述式、択一式又は正誤式の筆記試験により鳥獣の保護及び管理並びに狩猟の適正化に関する法令、猟具、鳥獣並びに鳥獣の保護及び管理に関する知識について行うものとし、その合格基準は、七十パーセント以上の成績であることとする。

Article 54 The examination for the necessary knowledge on hunting prescribed in Article 48, item (iii) of the Act (hereinafter referred to as "knowledge examinations") is to be conducted in the form of a written examination of descriptive, multiple choice or true-false format concerning the Act on the Protection and Management of Wildlife, and the Optimization of Hunting, hunting equipment, wildlife and protection and management of wildlife, and the acceptance criteria is to be a score of seventy percent or more.

(試験の順序等)

(Order of the Examinations)

第五十五条 都道府県知事は、免許試験を行う場合においては、適性試験及び知識試験を技能試験の前に行うものとし、当該適性試験又は知識試験のいずれかに合格しなかった者に対しては、他の試験を行わないものとする。

- Article 55 (1) When conducting the license examinations, the prefectural governor is to perform the aptitude examinations and the knowledge examinations before the skill examinations, and the other examinations are not to be conducted for a person who did not pass either the aptitude examinations or the knowledge examinations.
- 2 都道府県知事が二以上の種類の狩猟免許に係る免許試験を併せて行う場合において、これらの免許試験のうち二以上の種類の狩猟免許に係る免許試験を受ける者について第一種銃猟免許又は第二種銃猟免許に係る適性試験を行ったときは、当該者について当該狩猟免許以外の種類の狩猟免許に係る適性試験を行ったものとみなす。
- (2) In cases where the prefectural governor conducts license examinations for two or more types of hunting licenses together, of these license examinations, when the aptitude examinations related to Category 1 gun hunting license and Category 2 gun hunting license are conducted for persons who are taking the license test related to two or more types of hunting licenses, the aptitude examinations concerning the type of hunting licenses other than those hunting licenses for those persons is deemed to have been performed.
- 3 都道府県知事が二以上の種類の狩猟免許に係る免許試験を併せて行う場合において、これらの免許試験のうち網猟免許及びわな猟免許に係る免許試験のみを受ける者について網猟免許又はわな猟免許に係る適性試験を行ったときは、当該者について当該狩

猟免許以外の種類の狩猟免許に係る適性試験を行ったものとみなす。

- (3) When the prefectural governor conducts license examinations for two or more types of hunting licenses together, of these license examinations, when the aptitude examinations related to net hunting licenses or trapping licenses are conducted for persons who are only taking the examinations for taking the license examinations related to net hunting licenses and trapping licenses, the aptitude examinations concerning on the type of hunting licenses other than those hunting licenses for those persons is considered to have been performed.

(狩猟者登録の申請)

(Applications for Hunter Registration)

第五十六条 管轄都道府県知事は、狩猟免許の申請者が法第四十九条第一号に該当する者であるときは知識試験（猟具に係るものを除く。）を、同条第二号に該当する者であるときは同号の事由がやんだ日から起算して一月以内に同号に該当する者である旨及び同号の事由がやんだ日を証する書類を添えて免許申請書を提出した場合に限り、技能試験及び知識試験を免除するものとする。

Article 56 (1) The prefectural governor with jurisdiction is to exempt knowledge examinations (excluding those related to hunting equipment) when the applicant for hunting license is a person falling under Article 49, item (i) of the Act, and if the person falls under item (ii) of the same Article, skill examinations and knowledge examinations may only be exempted when the documents stating that they have come to fall under the same item and to prove the day that the reason for that same item has ceased to exist have been submitted in addition to the license application form within one month from that day.

2 法第四十九条第二号の環境省令で定めるやむを得ない理由は、次に掲げる理由とする。

(2) The unavoidable reasons specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 49, item (ii) of the Act are the following reasons:

一 海外旅行をしていたこと。

(i) traveling abroad;

二 病気にかかり、又は負傷していたこと。

(ii) being sick or injured;

三 法令の規定により身体を拘束されていたこと。

(iii) physical freedom was restricted by the provisions of laws and regulations;

四 社会の慣習上又は業務の遂行上やむを得ない緊急の用務が生じていたこと。

(iv) occurrence of unavoidable urgent work in light of social customs or execution of business.

(免許試験の受験禁止の通知)

(Notification for Prohibition of Taking License Examinations)

第五十七条 管轄都道府県知事は、法第五十条第三項の規定により免許試験の受験を禁止したときは、遅滞なく次に掲げる事項を環境大臣に通知するものとする。

Article 57 When the prefectural governor with jurisdiction prohibits the taking of a license examination set forth in Article 50, paragraph (3) of the Act, the Minister of the Environment is to be notified of the following particulars without delay:

一 当該禁止に係る者の住所、氏名及び生年月日

(i) The address, name and date of birth of the person relating to that prohibition;

二 当該禁止の年月日及びその理由

(ii) The date and the reason for that prohibition;

三 当該禁止の期間

(iii) The period of that prohibition.

(免許更新申請書)

(License Renewal Application Forms)

第五十八条 法第五十一条第一項の免許更新申請書には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

Article 58 (1) The application form for license renewal set forth in Article 51, paragraph (1) of the Act must state the following particulars:

一 申請者の住所、氏名及び生年月日

(i) the applicant's address, name and date of birth;

二 更新を受けようとする狩猟免許の種類、当該狩猟免許を与えた都道府県知事名並びに当該狩猟免許に係る狩猟免状の番号及び交付年月日

(ii) the type of hunting license to be renewed, the name of the prefectural governor who granted the hunting license and the number and the date of issue of the hunting certificate for the relevant hunting license;

三 第一種銃猟免許又は第二種銃猟免許の更新を受けようとする者であつて、銃器の所持について申請者が現に銃砲刀剣類所持等取締法第四条第一項第一号の規定による許可を受けている場合にあつては、当該許可に係る許可証の番号及び交付年月日

(iii) When the person who intends to undergo renewal of Category 1 gun hunting license or Category 2 gun hunting license, and the applicant is currently receiving the permission set forth in the provisions of Article 4, paragraph (1), item (i) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons; the number and the issuance date of the license related to the permission;

四 更新の申請者が一の登録年度において、更新を受けようとする狩猟免許と異なる種類の狩猟免許に係る免許申請書又は免許更新申請書を提出している場合にあつては、その旨

(iv) When the applicant for renewal has submitted a license application form or

a license renewal application form for a different type of hunting license to receive in one registration year; a statement to that effect.

2 第四十八条第二項の規定は、免許更新申請書について準用する。

(2) The provisions of Article 48, paragraph (2) apply mutatis mutandis to license renewal application.

(適性検査)

(Aptitude Inspections)

第五十九条 管轄都道府県知事は、法第五十一条第二項の適性試験（以下「適性試験」という。）を、毎登録年度一回以上、その登録年度において有効期間が満了する狩猟免許の更新を受けようとする者について行わなければならない。

Article 59 (1) The prefectural governor with jurisdiction must conduct, at least once per registration year, the aptitude examination under Article 51, paragraph (2) of the Act (hereinafter referred to as "aptitude examination") for a person who intend to receive the renewal of a hunting license whose validity period expires in that registration year.

2 第五十一条第二項、第五十二条並びに第五十五条第二項及び第三項の規定は、適性検査について準用する。この場合において、第五十一条第二項中「免許申請書」とあるのは「免許更新申請書」と、第五十五条第二項及び第三項中「免許試験」とあるのは「適性検査」と、「適性試験」とあるのは「適性検査」と読み替えるものとする。

(2) The provisions under Article 51, paragraph (2), Article 52 and Article 55, paragraphs (2) and (3) apply mutatis mutandis to aptitude inspection. In this case, the term "license application form" in Article 51, paragraph (2) is to be replaced with "license renewal application form", the term "license examinations" in Article 55, paragraphs (2) and (3) is to be replaced with "aptitude inspections", and the term " aptitude examinations " is to be replaced with "aptitude inspections".

(狩猟について必要な適性の確認方法)

(Method for Confirming the Necessary Aptitude for Hunting)

第五十九条の二 法第五十一条第二項ただし書の環境省令で定める方法は、狩猟免許の更新の申請書に、認定鳥獣捕獲等事業者が作成した次に掲げる事項を記載した書面を添付させ、その内容を確認することとする。

Article 59-2 The method prescribed by Order of the Ministry of the Environment pursuant to the proviso of Article 51, paragraph (2) of the Act, is to be done by attaching the document stating the following particulars prepared by the certified business engaging in the capturing or killing of wildlife, to the application form for renewal of the hunting license, and to confirm its contents:

一 対象となる事業従事者の氏名

(i) The name of the subject trainer;

二 適性を有することを確認した日

(ii) The date in which possessing the aptitude has been confirmed;

三 適性を有することを確認した方法及びその結果

(iii) The method used to confirm possessing the aptitude and its results.

(狩猟免許の更新)

(Renewing Hunting Licenses)

第六十条 管轄都道府県知事は、狩猟免許の有効期間が満了した日の翌日において法第五十一条第三項の規定により当該狩猟免許を更新するものとする。

Article 60 (1) The prefectural governor with jurisdiction is to renew the relevant hunting license on the following day of the expiration date of the valid period of the hunting license, as set forth in Article 51, paragraph (3) of the Act.

2 管轄都道府県知事は、前項の規定にかかわらず、種類及び有効期間が満了する日の異なる二以上の狩猟免許を受けている者が当該狩猟免許の更新を受けようとする場合にあっては、当該狩猟免許のうちいずれかの有効期間が満了した日の翌日において当該有効期間が満了した狩猟免許及び当該有効期間が満了した狩猟免許以外の種類の狩猟免許を更新することができる。この場合において、当該有効期間が満了した狩猟免許以外の種類の狩猟免許の有効期間は、更新の日から三年とする。

(2) The prefectural governor with jurisdiction may renew a hunting license whose validity period has expired and the type of hunting license other than the hunting license for which the applicable term has expired on the day after the expiration date of one of the hunting licenses, in case where a person who is receiving two or more hunting licenses of the different types and day of validity period is going to receive the renewal of the relevant hunting license, notwithstanding the provision of the preceding paragraph. In this case, the validity period of the type of hunting license other than the hunting license whose validity period has expired is three years from the date of renewal.

3 管轄都道府県知事は、適性検査又は法第五十一条第二項ただし書の規定による確認の結果から判断して、狩猟免許の更新を申請した者が狩猟をすることが支障がないと認めるときは、当該申請者の現に有する狩猟免許と引換えに、新たな狩猟免許を交付するものとする。

(3) The prefectural governor with jurisdiction is to issue the new hunting certificate in exchange for the hunting certificate that the applicant currently possesses, in cases of finding that there is no hindrance for a person applying for renewal of hunting license to hunt, judging from the result of the aptitude inspection or the result of confirmation set forth under the proviso of Article 51, paragraph (2) of the Act.

4 管轄都道府県知事は、更新に係る狩猟免許の効力が法第五十二条第二項の規定により停止されているときは、前項の規定により新たに交付した狩猟免許にその旨を記載するものとする。

(4) The prefectural governor with jurisdiction is to, for cases in which the certificate is suspended as set forth in Article 52, paragraph (2) of the Act,

state to that effect in the newly issued hunting certificate as set forth in the preceding paragraph.

(講習)

(Courses)

第六十一条 管轄都道府県知事は、法第五十一条第四項の規定により、狩猟免許の更新を受けようとする者に対し、鳥獣の保護及び管理並びに狩猟の適正化に関する法令、猟具、鳥獣並びに鳥獣の保護及び管理について、三時間以上の講習を行うものとする。

Article 61 (1) The prefectural governor with jurisdiction is to conduct the course of three hours or more concerning the laws and regulations related to the protection and management of wildlife and the optimization of hunting, hunting equipment, wildlife, and protection and management of wildlife for a person who intend to receive renewal of their hunting license as set forth in Article 51, paragraph (4) of the Act.

2 前項の講習は、適性検査に併せて行うものとする。

(2) The course prescribed in the preceding paragraph is to be conducted in conjunction with the aptitude inspection.

(違反行為等の通知)

(Notification of Violations)

第六十二条 管轄都道府県知事以外の都道府県知事は、狩猟免許を受けた者が法又は法の規定に基づく命令に違反する行為をしたことを知ったときは、遅滞なく次に掲げる事項を管轄都道府県知事に通知するものとする。

Article 62 (1) The prefectural governor other than the prefectural governor with jurisdiction must notify the prefectural governor with jurisdiction of the following particulars without delay, for cases in which they have come to learn that the person who received the hunting license has performed an act in violation of the law or the order based on the provisions of the law:

一 違反者の住所、氏名及び生年月日

(i) The address, name and date of birth of offender;

二 違反者が受けている狩猟免許の種類並びに当該狩猟免許に係る狩猟免状の番号及び交付年月日

(ii) The type of hunting license that the offender is receiving, and the number and the date of issue of the hunting certificate for the relevant hunting license;

三 当該違反の内容

(iii) The content of the violation.

2 管轄都道府県知事は、法第五十二条第二項の規定により狩猟免許の取消し又は停止を行ったときは、遅滞なく次に掲げる事項を環境大臣に通知するものとする。

(2) The prefectural governor with jurisdiction must notify the Minister of the Environment of the following particulars without delay in cases of canceling or

suspending a hunting license related to the provisions of Article 52, paragraph (2) of the Act:

一 当該取消し又は停止に係る者の住所、氏名及び生年月日

(i) The address, name and date of birth of the person related to that revocation or suspension;

二 当該取消し又は停止の年月日及びその理由

(ii) The date of the revocation or suspension and its reasons;

三 当該取消し又は停止に係る狩猟免許の種類

(iii) The type of hunting license related to t cancellation or suspension.

(狩猟免許の効力停止の記載)

(Statements for Suspended Hunting Licenses)

第六十三条 狩猟免状の交付を受けた者は、法第五十二条第二項の規定により狩猟免許の効力が停止されたときは、管轄都道府県知事に狩猟免状を提出して狩猟免状にその旨の記載を受けなければならない。

Article 63 A person who has been issued a hunting certificate, has their hunting license suspended pursuant to the provision of Article 52, paragraph (2) of the Act, must submit their hunting license to the prefectural governor with jurisdiction and receive a statement to that effect on the hunting certificate.

(狩猟免状の返納)

(Returning Hunting Certificates)

第六十四条 狩猟免状は、法第五十四条第一号又は第二号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同条第三号に該当することとなった場合は速やかに、管轄都道府県知事に返納しなければならない。

Article 64 Hunting certificates must be returned to the prefectural governor with jurisdiction: by the day on which thirty days have elapsed from the date it fell in cases when falling under Article 54, item (i) or (ii) of the Act; or as soon as possible in cases when falling under item (iii) of the same Article.

(狩猟者登録の申請等)

(Applications for Hunter Registration)

第六十五条 法第五十六条第四号の環境省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 65 (1) Particulars specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 56, item (iv) of the Act are the particulars listed as follows:

一 登録を受けようとする狩猟免許を与えた都道府県知事名並びに当該狩猟免許に係る狩猟免状の番号及び交付年月日

(i) the name of the prefectural governor who granted the hunting license that is intended for receiving registration, and the number and the date of issue of the hunting certificate for the relevant hunting license;

二 申請者の職業

(ii) the applicant's occupation;

三 使用しようとする猟具の種類

(iii) the type of hunting equipment to be used;

四 狩猟者登録を受けようとする狩猟免許の効力が法第五十二条第二項の規定により停止されたことがある場合にあっては、その期間

(iv) in cases in which the validity of the hunting license for which hunter registration is sought has been suspended pursuant to the provisions of paragraph (2) of Article 52 of the Act; the period of that suspension;

五 第一種銃猟免許又は第二種銃猟免許に係る登録を受けようとする者であって、銃器の所持について申請者が現に銃砲刀剣類所持等取締法第四条第一項第一号の規定による許可を受けている場合にあっては、当該許可に係る許可証の番号及び交付年月日

(v) in cases in which a person who intends to receive registrations related to Category 1 gun hunting license or Category 2 gun hunting license, and in cases in which the applicant for possession of guns is receiving permission set forth in Article 4, paragraph (1), item (i) of the Act for Controlling the Possession of Firearms or Swords and Other Such Weapons, the number and issuance date of the permit related to that permission;

六 申請者が備えている第六十七条の要件

(vi) requirements of Article 67 that is met by the applicant;

七 申請前一年以内に、法第九条第一項の許可（鳥獣の管理の目的とする鳥獣の捕獲等に係るものであって、登録都道府県知事の管轄する区域を対象とするものに限る。以下この項において同じ。）を受け、当該許可に係る捕獲等（以下この号及び次項第三号において「許可捕獲等」という。）をした者（申請前一年以内に、申請（以下この号及び次号において「今般の申請」という。）に係る狩猟者登録の対象となる狩猟期間の直近の狩猟期間についてこの号の規定に該当する者としての狩猟者登録（以下この号及び次号において「直近期間の第七号該当登録」という。）又は次号の規定に該当する者としての狩猟者登録（以下この号及び次号において「直近期間の第八号該当登録」という。）を受けた場合にあっては、直近期間の第七号該当登録についての法第五十六条の申請書（以下この号及び次号において単に「申請書」という。）を提出した日又は直近期間の第八号該当登録についての申請書を提出した日のいずれか遅い方の日から今般の申請に係る申請書を提出する日の前日までの間に許可捕獲等をした者）である場合にあっては、その旨

(vii) when a person who received permission referred to in Article 9, paragraph (1) of the Act (limited to the permission with regard to the capturing or killing of wildlife for the purpose of managing wildlife which is subject to the area under the jurisdiction of the registered prefectural governor; hereinafter the same applies in this paragraph), and conducted the capturing or killing (hereinafter referred to as "permitted capturing or killing" in this item and item (iii) of the following paragraph) related to that permission within one

year before the application (in the case the person obtained the hunter registration as a person falling under the provisions of this item within one year before application for the most recent hunting period subject to the application (hereinafter referred to as "this application" in this item and the following item) (hereinafter referred to as the "registration of item (vii) in the most recent period" in this item and the following item) or the hunter registration as a person falling under the provisions of the following item (hereinafter referred to as the "registration item (viii) in the most recent period" in this item and the following item); the person who conducted the permitted capturing or killing from the day of submitting the application form of the most recent period as referred to in Article 56 of the Act (hereinafter referred to simply as "application form" in this item and the following item) with regard to registration item (vii) of the most recent period; or from the date of submitting the application form for the applicable registration item (viii) of the most recent period; whichever is later to the day before the date of submitting this application concerning this application); that fact;

八 申請前一年以内に、法第九条第一項の許可を受けた者（法第十四条の二第九項の規定により法第九条第一項の許可を受けた者とみなされた者を含む。次号において同じ。）の従事者（法第九条第八項（法第十四条の二第九項の規定により読み替えて適用する場合を含む。）の規定により交付を受けた従事者証（以下この項及び次項において単に「従事者証」という。）に係る従事者であつて、次号に該当しないものに限る。次項第四号において同じ。）として、鳥獣の捕獲等に従事（以下この号において「許可捕獲等に従事」という。）した者（申請前一年以内に、直近期間の第七号該当登録又は直近期間の第八号該当登録を受けた場合にあっては、直近期間の第七号該当登録についての申請書を提出した日又は直近期間の第八号該当登録についての申請書を提出した日のいずれか遅い方の日から今般の申請に係る申請書を提出する日の前日までの間に許可捕獲等に従事した者）である場合にあっては、その旨

(viii) in the case of a person who engaged in the capturing or killing of wildlife (hereinafter referred to as "engaged in permitted capturing or killing") (in cases in which registration of item (vii) in the most recent period, or registration of item (viii) in the most recent period had been received within one year before application; the person who engaged in the permitted capturing or killing between the date of submitting the application form for the applicable registration item (vii) of the most recent period, or the date of submitting the application form for the applicable registration item (viii) of the most recent period; whichever is later, to the day before the date of submitting the application form concerning this application) as a worker (limited to a worker related to worker's certificates (hereinafter referred to simply as "worker's certificate" in this paragraph and the next paragraph)

issued in accordance with the provisions of Article 9, paragraph (8) of the Act (including the case in which it is replaced and applied in accordance with the provisions of Article 14-2, paragraph (9) of the Act) under the person who received the permission under Article 9, paragraph (1) of the Act (including the person who is deemed to have obtained permission under Article 9, paragraph (1) of the Act set forth in Article 14-2, paragraph (9) of the Act.

The same in the next item) within one year before application; that fact;

九 認定鳥獣捕獲等事業者の捕獲従事者であり、かつ、申請前一年以内に、登録都道府県知事の管轄する区域内において、認定鳥獣捕獲等事業者（法第九条第一項の許可を受けた者に限る。）の従事者証に係る従事者として、当該認定鳥獣捕獲等事業者による認定鳥獣捕獲等事業としてされた鳥獣の捕獲等に従事した者である場合にあっては、その旨

(ix) in the case in which the person is a hunter of a certified business engaging in the capturing or killing of wildlife, and had worked as a worker related to the worker certificate of the a certified business engaging in the capturing or killing of wildlife (limited to those who received permission under Article 9; paragraph (1) of the Act) in the capturing or killing of wildlife of that certified business engaging in the capturing or killing of wildlife for the certified program of the capturing or killing of wildlife, within the area under the jurisdiction of the registered prefectural governor within one year prior to the application; that fact.

2 法第五十六条の申請書には、次に掲げる資料を添えなければならない。

(2) The application form pursuant to Article 56 of the Act must be accompanied by the following materials:

一 前項第六号に規定する要件を申請者が備えていることを証する書面

(i) a document certifying that the applicant has the requirement prescribed in item (vi) of the preceding paragraph;

二 申請前六月以内に撮影した無帽、正面、上三分身、無背景の縦の長さ三・〇センチメートル、横の長さ二・四センチメートルの写真で、その裏面に氏名及び撮影年月日を記載したもの二枚

(ii) two copies of a photograph 3.0 centimeters in height and 2.4 centimeters in width, taken within 6 months prior to the application, of the upper third of the applicant wearing no hat, facing towards the camera, with no background, and with the name and date the photo was taken on the reverse side;

三 前項第七号の規定に該当する者にあつては、許可捕獲等に係る法第九条第七項の許可証の写し又はこれに準ずる書面及び当該許可捕獲等に係る法第九条第十三項の報告を記載した書類又はこれに準ずる書類

(iii) if the person falls under the provisions set forth in item (vii) of the preceding paragraph: a copy of the license under Article 9, paragraph (7) of the Act related to the permitted capturing or killing or a document equivalent to this; and a document containing the report under Article 9,

paragraph (13) of the Act related to the permitted capturing or killing, or a document equivalent to this;

四 前項第八号の規定に該当する者にあつては、従事者証の写し又はこれに準ずる書面並びに従事者として従事した鳥獣の捕獲等の結果として捕獲等に従事した場所、その捕獲等をされた鳥獣の種類別の員数及び処置の概要を記載した書類又はこれに準ずる書類

(iv) if the person falls under the provisions set forth in item (viii) of the preceding paragraph; a copy of worker certificate or a document equivalent to this and the places engaged in capture as a result of capture wildlife engaged as workers; the number of members by type of wildlife that were captured and documents that outline the treatment, or documents equivalent to this;

五 前項第九号の規定に該当する者にあつては、その捕獲従事者として所属する認定鳥獣捕獲等事業者が受けている認定に係る認定証の写し、様式第十六の二により作成した証明書（当該認定鳥獣捕獲等事業者が、申請者がその捕獲従事者であることを証する書面をいう。）、申請前一年以内に登録都道府県知事の管轄する区域内において認定鳥獣捕獲等事業者による認定鳥獣捕獲等事業として鳥獣の捕獲等がされたことを証する書類並びに当該鳥獣の捕獲等に係る従事者証の写し又はこれに準ずる書面

(v) if the person falls under the provisions set forth in item (ix) of the preceding paragraph: a copy of the certification certificate related to the certification in which the certified business engaging in the capturing or killing of wildlife has received to which that person belongs as a hunter; the certificate created by Form No. 16-2 (meaning the document in which the certified business engaging in the capturing or killing of wildlife certifies the applicant is their hunter); documents certifying that the capture, etc. of wildlife had been conducted under the certified business engaging in the capturing or killing of wildlife within the area under the jurisdiction of the registered prefectural governor within one year prior to the application; and a copy of the worker certificate related to that capturing or killing of wildlife, or a written document equivalent to this.

3 登録都道府県知事は、その管轄する区域内に住所を有しない者から登録の申請があつた場合にあつては、その者に対し、前項の資料のほかその者が現に狩猟免許を受けているかどうか及びその効力を確認するため必要と認めるものの提示又は提出を求めることができる。

(3) The registered prefectural governor may ask the person to show or submit the materials to confirm whether the person is actually receiving a hunting license, and whether it is necessary for confirming this in addition to the material set forth in the preceding paragraph, if there is an application for registration from a person who does not have an address within the jurisdictional area.

4 狩猟免状の交付を受けた者は、管轄都道府県知事以外の都道府県知事の登録を受けるため必要があると認められるときは、法第四十六条第二項の規定による狩猟免状の

再交付を請求することができる。

(4) A person who received the issued hunting certificate may request reissuance of the hunting certificate as specified in Article 46, paragraph (2) of the Act, in cases where it is deemed necessary for receiving registration from prefectural governors other than the prefectural governor with jurisdiction.

5 法第六十条の狩猟者登録証及び狩猟者記章の様式は、それぞれ様式第十七及び様式第十八のとおりとする。

(5) The forms of the hunter registration certificate and hunter's badge under Article 60 of the Act are as stated in Form 17 and Form 18, respectively.

6 法第六十一条第二項の規定による変更登録の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を登録都道府県知事に提出して行うものとする。

(6) The application for changing registration set forth in Article 61 paragraph (2) of the Act is to be made by submitting the application form stating the matters listed below to the registered prefectural governor:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 狩猟者登録証の番号及び交付年月日

(ii) the number and issuance date of the hunter registration certificate;

三 変更しようとする事項

(iii) the particulars to be changed.

7 前項の申請書には、申請前六月以内に撮影した無帽、正面、上三分身、無背景の縦の長さ三・〇センチメートル、横の長さ二・四センチメートルの写真で、その裏面に氏名及び撮影年月日を記載したもの二枚を添えなければならない。

(7) The application form referred to in the preceding paragraph must be accompanied by two copies of a photograph 3.0 centimeters in height and 2.4 centimeters in width, taken within 6 months prior to the application, of the upper third of the applicant wearing no hat, facing towards the camera, with no background, and with the name and date the photo was taken on the reverse side .

8 法第六十一条第四項の規定による届出は、次に掲げる事項を記載した届出書を登録都道府県知事に提出して行うものとする。

(8) The notification set forth in Article 61, paragraph (4) of the Act is to be made by submitting the notification form stating the following particulars to the registered prefectural governor:

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 狩猟者登録証の番号及び交付年月日

(ii) the number and issuance date of the hunter registration certificate;

三 変更した事項

(iii) the particulars that was changed;

四 変更した年月日

(iv) the date when the change was made;

五 変更の理由

(v) the reason for the change.

9 法第六十一条第五項の規定による狩猟者登録証又は狩猟者記章の再交付の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を登録都道府県知事に提出して行うものとする。

(9) The application for reissuance of hunter registration certificate or hunter's insignia set forth in Article 61, paragraph (5) of the Act is to be made by submitting the notification form stating the following particulars to the registered prefectural governor.

一 申請者の住所、氏名、職業及び生年月日

(i) the applicant's address, name, occupation and date of birth;

二 狩猟者登録証又は狩猟者記章の番号及び交付年月日

(ii) the number and date of issue of hunter registration certificate or hunter's badge;

三 狩猟者登録証又は狩猟者記章を亡失し、滅失し、汚損し、又は破損した事情

(iii) the circumstances in which the hunter registration certificate or hunter's badge was lost, destroyed, defaced, or damaged.

10 狩猟者登録証又は狩猟者記章の交付を受けた者は、これを亡失したときは、書面をもって遅滞なくその旨を交付を受けた登録都道府県知事に届け出なければならない。ただし、前項の申請をした場合は、この限りでない。

(10) If a person who received the issued hunter registration certificate or hunter's badge has lost their permit, that person must notify the issuing the registered prefectural governor to that effect without delay in writing; provided, however, that this does not apply to cases where the application set forth in the preceding paragraph has been made.

11 狩猟者登録証又は狩猟者記章（法第六十五条第二号に該当することとなった場合にあっては、狩猟者登録証に限る。）は、法第六十五条第一号又は第二号に該当することとなった場合はその日から起算して三十日を経過する日までの間に、同条第三号に該当することとなった場合は速やかに、登録都道府県知事に返納しなければならない。

(11) In cases where the hunter registration certificate or hunter's badge (limited to the hunter registry certificate in case of falling under Article 65, item (ii) of the Act) comes to fall under Article 65, item (i) or (ii) of the Act, it must be returned to the issuing Minister of the Environment or prefectural governor by the day on which thirty days have elapsed from the date it fell, or promptly, if falling under item (iii) of the same paragraph.

12 次条第三項第一号に掲げる区別に係る登録を受けた者は、その登録に係る狩猟免許について同一登録年度内において既に同項第二号に掲げる区別に係る登録を受けていたときは、当該登録に係る狩猟者登録証及び狩猟者記章を、速やかに交付を受けた都道府県知事に返納しなければならない。

(12) A person who has obtained registration related to the distinction listed in

item (i) of paragraph (3) of the following article must promptly return the hunter registry certificate and the hunter's badge related to that registration to the registered prefectural governor who issued it, in cases where the registration related to the distinction listed in item (ii) of the same paragraph has already been obtained for the hunting license within that same registration year.

1 3 法第六十六条の規定による報告は、鳥獣の捕獲等をした場所及びその捕獲等をした鳥獣の種類別の員数（前項の規定により狩猟者登録証を返納した者にあつては、当該返納した狩猟者登録証に係るものを含む。）を報告するものとする。

(13) The report set forth under the provision of Article 66 of the Act is to give reports on the places where the capturing or killing of wildlife was conducted, and the number of wildlife in which capturing or killing was conducted for each type (it is to include those relating to the hunter registration certificate that was returned in cases where a person has returned the hunter registration certificate as set forth in the preceding paragraph).

（狩猟者登録の方法等）

(Method for Hunter Registration)

第六十六条 狩猟者登録は、狩猟免許の種類別の別、狩猟をする場所の区別及び前条第一項第七号、第八号又は第九号の規定に該当する者であるか否かの別ごとに行うものとする。

Article 66 (1) Hunter registration is to be done separately for: each type of hunting license; the distinction of the places for hunting; or whether or not the person falls under any of the provisions of item (vii), item (viii) or item (ix) of paragraph (1) of the preceding Article.

2 第一種銃猟免許を受けた者が空気銃を使用する猟法により狩猟鳥獣の捕獲等をする場合には、前項の規定にかかわらず、第二種銃猟免許に係る狩猟者登録を行うものとする。ただし、当該第一種銃猟免許を受けた者が当該狩猟者登録に係る場所において、装薬銃及び空気銃を使用する猟法により狩猟鳥獣の捕獲等をする場合は、この限りでない。

(2) In cases where a person who has received a Category 1 gun hunting license intends to conduct the capturing or killing of wildlife that may be hunted through means of hunting using an air gun, the hunter registration related to Category 2 gun hunting license is to be made, notwithstanding the provision of the preceding paragraph; provided, however, that this does not apply in cases when the person that received a Category 1 gun hunting license conducts the capturing or killing of hunting wildlife that may be hunted through means of hunting using air guns and propelling charge guns, at the place related to the hunter registration.

3 第一項の狩猟をする場所の区別は、次のとおりとする。

(3) The distinction of the places for hunting referred to in paragraph (1) are as

follows:

一 都道府県の区域の全部

(i) all the area of the prefecture;

二 都道府県の区域のうち放鳥獣猟区の区域

(ii) the area of the hunting area for released wildlife within the prefecture's area.

4 登録都道府県知事は、法第五十七条第一項各号に掲げる事項のほか狩猟者登録の申請に係る狩猟免許を与えた都道府県知事名を登録するものとする。

(4) The registered prefectural governor is to register the name of prefectural governor who issued a hunting license related to the application for hunter registration in addition to particulars listed in each item of Article 57, paragraph (1) of the Act.

(狩猟により生ずる危害の防止又は損害の賠償に係る要件)

(Requirements for Prevention of Harm Caused by Hunting or Compensation for Damages)

第六十七条 法第五十八条第三号の環境省令で定める危害の防止に係る要件は、前条第一項に基づく適切な区分に従い狩猟者登録を受けることとする。

Article 67 (1) The requirements related to measures for prevention of harm specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 58, item (iii) of the Act subject to hunter registration in accordance with the appropriate classification under paragraph (1) of the preceding Article.

2 法第五十八条第三号の環境省令で定める損害の賠償に係る要件は、次の各号のいずれかに該当することとする。

(2) The requirements relating to compensation for damages specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 58, item (iii) of the Act is to fall under any of the following items:

一 損害保険会社が損害の填補を約する損害保険契約（狩猟に起因する事故のために他人の生命又は身体を害したことによって生じた法律上の損害賠償責任を負うことによって被る損害に係るものであって、保険金額が三千万円以上であるものに限る。）の被保険者であること。

(i) is an insured person of a non-life insurance policy of a non-life insurance company under which there is a promise to compensate for damages (limited to those related to covering damages incurred by liability for legal damages caused by harm to the life or body of another person due to an accident resulting from hunting, with a benefit amount of 30 million yen or more);

二 前号に準ずる資力信用を有すること。

(ii) to retain capital credit equivalent to the previous item.

(鳥獣保護区等の区域等の図面の交付)

(Issuance of Drawings of Wildlife Protection Areas)

第六十八条 登録都道府県知事は、狩猟者登録を行ったときは、その管轄する区域内における指定猟法禁止区域、鳥獣保護区、休猟区、特定猟具使用禁止区域、特定猟具使用制限区域及び猟区（以下「鳥獣保護区等」という。）の区域その他必要な事項を明らかにした図面を交付するものとする。

Article 68 When conducting a hunter's registration, The registered prefectural governor is to issue drawings to clarify designated hunting prohibited areas, wildlife protection areas, temporary closed hunting areas, specified hunting equipment prohibited areas, specified hunting equipment restricted areas and areas for hunting within its jurisdictional area (hereafter referred to as "wildlife protection areas and other areas") and the other necessary particulars when hunter's registration has been conducted.

(様式)

(Form)

第六十九条 前条の鳥獣保護区等の区域を示す図面の様式は、様式第十九のとおりとする。

Article 69 The form of the drawings showing wildlife protection areas and other areas in the preceding Article is as set forth in Form 19.

(猟具ごとに表示する事項)

(Particulars to Be Displayed for Each Hunting Implement)

第七十条 法第六十二条第三項の環境省令で定める事項は、狩猟者登録証に記載された都道府県知事名、登録年度及び登録番号とする。

Article 70 (1) The particulars specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 62, paragraph (3) of the Act is the prefectural governor's name, registration year and registration number stated in the hunter's certificate.

2 前項の事項は、金属製又はプラスチック製の標識に、一字の大きさが縦一・〇センチメートル以上、横一・〇センチメートル以上の文字で記載しなければならない。

(2) Particulars in the preceding paragraph must be written on signs made of metal or plastic, using lettering with a single character size of 1 x 1.0 cm or more in length and 1 x 0.5 cm or more.

(登録等の通知)

(Notices of Registration)

第七十一条 法第六十七条第一項の規定による通知は、登録を行った日以後遅滞なく、法第五十六条各号に掲げる事項について行うものとする。

Article 71 (1) The notice under the provisions of Article 67, paragraph (1) of the Act is to carry out on particulars listed in each item of Article 56 of the Act without delay after the date of registration.

2 法第六十七条第二項の規定による通知は、登録を抹消すべき事由が生じた日以後速

やかに、当該者の住所及び氏名、当該者に行った狩猟免許の種類、当該狩猟免許に係る狩猟免状の番号及び交付年月日、登録を抹消すべき事由が生じた年月日並びに当該事由について行うものとする。

- (2) Notices under the provision of Article 67, paragraph (2) of the Act are to be done promptly with regard to the address and name of the relevant person, type of hunting license of that person, the number of the hunting certificate concerning the relevant hunting license and date of issue, the date when this for canceling the registration occurred and the reason after the date on which the reason for deleting the registration occurred.

(猟区設定手続)

(Procedure for Establishing Areas for Hunting)

第七十二条 法第六十八条第一項の規定による認可の申請は、次に掲げる事項を記載した申請書に、猟区管理規程、猟区の区域及び位置を示す二万五千分の一以上の地形図、法第六十九条の同意を証する書面並びに猟区設定に関する予算を記載した書面を添え、これを都道府県知事に提出して行うものとする。

Article 72 (1) The application for approval set forth in Article 68, paragraph (1) of the Act are to be done by attaching regulations of hunting area control, a topographic map on a scale of at least 1: 25,000, showing the area and location of the area for hunting, documents certifying the consent of Article 69 of the Act and documents stating the budget concerning the establishment of areas for hunting to the application form stating the following particulars and by submitting this to the prefectural governor:

一 猟区の区域に編入しようとする土地の地目別面積及び水面の面積並びにその土地及び水面における鳥獣の生息状況並びに猟区の維持管理に関する事務を委託する場合にあってはその旨

(i) in the case of entrusting affairs related to the area for each land category and the water surface for the land to be incorporated into the area for hunting, and the situation of wildlife habitat in the land and the water surface, and for the maintenance and management of the areas for hunting; that fact;

二 設定する日が属する登録年度及び翌登録年度における狩猟鳥獣の保護施設の設置、狩猟鳥獣の人工増殖又は放鳥獣に関する事業計画

(ii) business plan concerning the establishment of protective facilities for wildlife that may be hunted, the artificial reproduction or releasing of wildlife that may be hunted, for the registration year to which the established date belongs and for the following registration year;

三 一狩猟期間（法第十一条第二項の規定により限定されている場合又は法第十四条第二項の規定により延長されている場合は、その期間）の月別の入猟者（狩猟者登録に係る狩猟免許の種類別）及び捕獲等をされる鳥獣の種類別の見込数

(iii) expected number of entering hunters for each month (by type of hunting

license related to hunter registration) and wildlife to be captured or killed by type, during the hunting period (for cases in which it is limited pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (2) of the Act, or if it has been extended pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (2) of the Act; the duration of that period).

2 都道府県知事は、前項の申請をしようとする者に対し同項の申請書及び資料のほか必要と認める書類の提出を求めることができる。

(2) The prefectural governor may ask the person who intends to apply as set forth in the preceding paragraph to submit the application form and the documents prescribed in that paragraph in addition to the documents deemed to be necessary.

3 猟区における狩猟の停止に係る法第六十八条第一項の認可の申請は、その事由を記載した書面を都道府県知事に提出して行うものとする。

(3) The application for approval under Article 68, paragraph (1) of the Act relating to suspension of hunting in hunting area is to be made by submitting a document stating the grounds to the prefectural governor.

(猟区に係る公示事項)

(Particulars for Public Notices Concerning Hunting Areas)

第七十三条 法第七十条第一項の環境省令で定める事項は、猟区設定者の名称、事務所の位置及び入猟承認料とする。

Article 73 (1) Particulars specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 70, paragraph (1) of the Act is the name of the establisher of areas for hunting, the location of the office and the approval fee for hunting.

2 都道府県知事は、法第七十条第一項に規定する事項に変更があったときは、その変更の内容を公示するものとする。

(2) The prefectural governor is publicly to notify the details of the change when there is a change in the particulars prescribed in Article 70, paragraph (1) of the Act.

(猟区の標識)

(Signage of Hunting Areas)

第七十四条 法第七十条第二項の猟区の標識は、様式第二十のとおりとする。

Article 74 The sign of the hunted area as prescribed in Article 70, paragraph (2) of the Act is as stated in item (xx).

(猟区管理規程)

(Management Rules of Areas for Hunting)

第七十五条 令第三条第八号の規定により猟区管理規程に定めなければならない事項は、次に掲げるものとする。

Article 75 Particulars that have to be prescribed in the management rules of areas for hunting set forth in the provisions of Article 3, item (viii) of the Cabinet Order is as follows:

- 一 狩猟鳥獣の生息及び繁殖に必要な施設の設置に関する事項
(i) particulars concerning installation of facilities necessary for habitat and breeding of hunted wildlife;
- 二 狩猟鳥獣の人工増殖又は放鳥獣に関する事項
(ii) particulars concerning artificial growth or releasing hunted;
- 三 狩猟を禁止する区域の指定に関する事項
(iii) particulars concerning the designation of areas where hunting is prohibited;
- 四 捕獲等の数の制限に関する事項
(iv) particulars concerning restrictions on the number captured;
- 五 猟法又は猟具の制限に関する事項
(v) particulars concerning restrictions on hunting act or hunting equipment;
- 六 猟区内における鳥獣による損失の補償に関する事項
(vi) particulars concerning compensation for losses by wildlife in the hunting area.

(猟区の事業の報告等)

(Report on Business in Hunting Areas)

第七十六条 猟区設定者は、毎登録年度終了後三十日以内に、当該登録年度における次に掲げる事項を記載した猟区の成績報告書に、狩猟鳥獣の生息及び繁殖に必要な施設の設置、狩猟鳥獣の人工増殖又は放鳥獣に関する当該登録年度の事業報告書並びに翌登録年度の事業計画書を添えて、都道府県知事に提出しなければならない。

Article 76 (1) The establisher of areas for hunting, must submit to the prefectural governor within thirty days after every registration year, by attaching the business report for that registration year and the business plan document for the next registration year concerning establishment of facilities necessary for habitat and breeding of wildlife that may be hunted, and artificial reproduction or releasing of wildlife that may be hunted, to the result report of the areas for hunting, that states the following particulars for the relevant registration year:

- 一 開猟日数
(i) number of opening days;
 - 二 入猟申込者数及び入猟者数
(ii) the number of hunting applicants and the number of hunters;
 - 三 鳥獣の種類別の捕獲等の数
(iii) the number of captured or killed wildlife by type.
- 2 猟区設定者は、法第七十三条第一項又は第二項の規定により猟区の維持管理に関する事務を委託したときは、遅滞なく、当該委託に係る委託契約書の写しを添えて、そ

の旨を都道府県知事に報告しなければならない。

(2) In cases of entrusting affairs related to maintenance and management of the area for hunting pursuant to the provisions set forth in Article 73, paragraph (1) or paragraph (2) of the Act, the establisher of areas for hunting must report this fact to the prefectural governor by attaching a copy of the entrusting contract related to that entrustment without.

(証明書の様式)

(Form of Certificates)

第七十七条 法第七十五条第五項及び法第七十七条第二項の証明書の様式は、それぞれ様式第二十一及び様式第二十二のとおりとする。

Article 77 The form of the certificate set forth in Article 75, paragraph (5) of the Act and Article 77, paragraph (2) of the Act is as stated in Form 21 and Form 22 respectively.

(法の適用除外となる鳥獣)

(Wildlife Not Subject to this Act)

第七十八条 法第八十条第一項の環境省令で定める鳥獣のうち、環境衛生の維持に重大な支障を及ぼすおそれのある鳥獣は、次の表に掲げる鳥獣とする。

Article 78 (1) Of the wildlife specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 80, paragraph (1) of the Act, wildlife that is likely to seriously hinder the maintenance of environmental health are wildlife listed in the following table.

科名 Classification name	種名 Species name
動物界 Kingdom: Animalia	
哺乳綱 Class: Mammalia	
ねずみ目 Order: Rodentia	
ねずみ科 Family: Muridae	ドブネズミ (ラトウス・ノルベギクス) Brown Rats (<i>Rattus norvegicus</i>)
	クマネズミ (ラトウス・ラトウス) Black rats (<i>Rattus rattus</i>)
	ハツカネズミ (ムス・ムスクルス) <i>Mus musculus</i> (<i>Mus Musculus</i>)
備考 Note:	
種名の後の括弧内に記載する呼称は学名である。 The name written in parentheses after the species name is the scientific name.	

2 法第八十条第一項の環境省令で定める鳥獣のうち、他の法令により捕獲等について適切な保護又は管理がなされている鳥獣は、次の表に掲げる鳥獣以外の海棲哺乳類とする。

(2) Of the wildlife specified by Order of the Ministry of the Environment as prescribed in Article 80, paragraph (1) of the Act, wildlife that is appropriately protected or controlled for capturing or killing by other acts and regulations are marine mammals other than the wildlife listed in the following table.

科名 Classification name	種名 Species name
動物界 Kingdom: Animalia	
哺乳綱 Class: Mammalia	
(一) ねこ目 (1) Order: Carnivora	
あしか科 Family: Otariidae	ニホンアシカ (ザロフス・ヤポニクス) Japanese sea lion (<i>Zalophus japonicus</i>)
あざらし科 Family: Phocidae	ゼニガタアザラシ (フォカ・ヴィトゥリナ) Common seals (<i>Phoca vitulina</i>)
	ゴマフアザラシ (フォカ・ラルガ) Spotted seal (<i>Phoca largha</i>)
	ワモンアザラシ (フォカ・ヒスピダ) Ringed seal (<i>Pusa hispida</i>)
	クラカケアザラシ (ヒストリオフォカ・ファシアタ) Ribbon seal (<i>Histiophoca fasciata</i>)
	アゴヒゲアザラシ (エリグナトウス・バルバトウス) Bearded seal (<i>Erignathus barbatus</i>)
(二) かいぎゅう目 (2) Order: Sirenia	
じゅごん科 Family: Dugongidae	ジュゴン (ドウゴング・ドウゴン) Dugong (<i>Dugong dugon</i>)
備考 Note:	
種名の後の括弧内に記載する呼称は学名である。 The name written in parentheses after the species name is the scientific name.	

(公聴会)

(Public Hearings)

第七十九条 環境大臣は、法第二条第十項（法第十二条第六項において準用する場合を含む。）及び法第二十八条第六項（法第二十九条第四項において準用する場合を含む。）の規定により、公聴会を開催しようとするときは、日時、場所及び公聴会において意見を聴こうとする案件を公示するとともに、当該案件に関し意見を聴く必要があると認めた者（以下この条において「公述人」という。）にその旨を通知するものとする。

Article 79 (1) In cases of holding public hearings, the Minister of the Environment is to issue a public notice detailing the date, time, place and matter in which the Minister of the Environment is to hear opinions at the public hearing, and to notify the person who is deemed to be necessary to hear opinions on that matter (hereinafter referred to as "speaker at a public hearing" in this Article.) to that effect pursuant to the provisions set forth in Article 2, paragraph (10) of the Act (including cases where it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (6) of the Act), and Article 28, paragraph (6) of the Act (including in cases where it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 29, paragraph (4) of the Act).

2 前項の公示は、公聴会の日前三週間前までに官報により行うものとする。

(2) The public notice set forth in the preceding paragraph is to be made by the Official Gazette at least three weeks prior to the date of the public hearing.

3 第一項の通知を受けた公述人は、当該公聴会の日から一週間前までに当該公聴会において聴こうとする案件に対する意見の要旨及び理由を記載した文書を環境大臣に提出しなければならない。

(3) The speaker at a public hearing who received the notice under paragraph (1), must submit a document stating the summary of the opinion and reasons for the project to be heard at the public hearing by one week before the date of the hearing, to the Minister of the Environment.

4 公聴会は、環境大臣又はその指名する者が議長として主宰する。

(4) The public hearing is to be presided over by the Minister of the Environment, or the person nominated by the Minister as the chairperson.

5 公聴会においては、議長は、まず公述人のうちで聴こうとする案件に対して異議を有する者に異議の要旨及び理由を陳述させなければならない。ただし、その者が出席していないときは、議長は、その提出した第三項の意見書の朗読をもってその陳述に代えることができる。

(5) In the public hearing, first of all, the chairperson must make the person who has objections to the project to be heard among the speaker at a public hearing, to state the summary and reasons for the objection; provided, however, that if that person is not present, the chairperson may substitute the statement with a recitation of the written opinion of paragraph (3) submitted.

6 公述人は、発言しようとするときは、議長の許可を受けなければならない。

(6) The speaker at a public hearing must obtain permission from the chairperson in the case of intending to make a statement.

- 7 議長は、特に必要があると認めるときは公聴会を傍聴している者に発言を許すことができる。
- (7) The chairperson may allow a person who is listening to the public hearing to speak when it is deemed particularly necessary.
- 8 公述人及び発言を許された者の発言は、その意見を聴こうとする案件の範囲を超えてはならない。
- (8) The remarks of the speaker at a public hearing and the person who is allowed to speak must not exceed the scope of the matter to hear their opinions.
- 9 公述人及び発言を許された者が前項の範囲を超えて発言し、又は不穏当な言動があったときは、議長は、その発言を禁止し、又は退場を命ずることができる。
- (9) If the speaker at a public hearing or the person who is allowed to speak makes remarks beyond the scope of the preceding paragraph, or there was an inappropriate behavior, the chairperson may prohibit the remark or order that person to leave.
- 10 議長は、公聴会の秩序を維持するため必要があるときは、その秩序を妨げ、又は不穏当な言動をした者を退去させることができる。
- (10) If it is necessary to maintain order of the hearing, the chairperson may expel the person who disturbed order, or behaved in a disturbing manner.
- 11 議長は、公聴会の終了後遅滞なく公聴会の経過に関する重要な事項を記載した調書を作成し、これに署名押印しなければならない。
- (11) After the completion of the public hearing, the chairperson must prepare a record stating important matters concerning the progress of the public hearing without delay, and sign and seal it.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第八十条 法及びこの省令に規定する環境大臣の権限のうち、次に掲げるものは、地方環境事務所長に委任する。ただし、第二号、第三号、第五号（法第十条第一項に係る部分に限る。）、第七号（法第十五条第十項に係る部分に限る。）、第八号（法第二十五条第六項に係る部分に限る。）、第十二号、第十四号（法第三十七条第十項に係る部分に限る。）、第十五号及び第十六号に掲げる権限については、環境大臣が自ら行うことを妨げない。

Article 80 Among the authorities of the Minister of the Environment prescribed in the Act and in this Ministerial Order, the following listed items are to be delegated to the Director of the Regional Environmental Office; provided, however, that this does not preclude the Minister of the Environment from personally exercising authority listed in item (ii), item (iii), item (v) (limited to sections related to Article 10, paragraph (1) of the Act), item (vii) (limited to sections related to Article 15, paragraph (10) of the Act), item (viii) (limited to sections related to Article 25, paragraph (6) of the Act), item (xii), item (xiv) (limited to sections related to Article 37, paragraph (10) of the Act), item (xv)

and item (xvi):

一 法第七条第六項（法第七条の二第三項及び法第十四条の二第四項において読み替えて準用する場合を含む。）に規定する権限

(i) authority prescribed in Article 7, paragraph (6) of the Act (including the case in which it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 7-2, paragraph (3) of the Act and Article 14-2, paragraph (4) of the Act);

二 法第七条の三第四項（法第七条の四第三項において準用する場合を含む。）及び同条第五項において読み替えて準用する法第七条第五項及び第七項に規定する権限

(ii) authority prescribed in Article 7, paragraph (5) and paragraph (7) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 7-3, paragraph (4) of the Act and paragraph (5) of the same Article (including cases where it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 7-4, paragraph (3) of the Act);

三 法第七条の四第三項において読み替えて準用する法第七条第五項及び第七項に規定する権限

(iii) authority prescribed in Article 7, paragraph (5) and paragraph (7) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 7-4, paragraph (3) of the Act;

四 法第九条第一項、第二項、第四項（法第十五条第十一項において準用する場合を含む。）、第五項、第七項（法第十五条第十一項において読み替えて準用する場合を含む。）、第八項（同項に規定する法人の指定に係る部分を除く。）、第九項、第十一項及び第十三項に規定する権限

(iv) authority prescribed in Article 9, paragraph (1), paragraph (2), paragraph (4) (including cases in which it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (11) of the Act), paragraph (5), paragraph (7) (including cases in which it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 15; paragraph (11) of the Act), paragraph (8) (excluding the section related to the designation of a corporation prescribed in that same paragraph), paragraph (9), paragraph (11) and paragraph (13) of the Act;

五 法第十条第一項及び第二項（法第十五条第十一項において読み替えて準用する場合を含む。）に規定する権限

(v) authority prescribed in Article 10, paragraph (1) and paragraph (2) of the Act (including cases in which it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (11) of the Act);

六 法第十四条の二第三項に規定する権限

(vi) authority prescribed in Article 14-2, paragraph (3) of the Act;

七 法第十五条第四項、第六項、第七項、第九項及び第十項に規定する権限

(vii) authority prescribed in Article 15, paragraph (4), paragraph (6), paragraph (7), paragraph (9) and paragraph (10) of the Act;

八 法第二十五条第二項及び第四項から第七項までに規定する権限

(viii) authority prescribed in Article 25, paragraph (2) and paragraphs (4) through (7) of the Act;

- 九 法第二十六条第三項及び第四項に規定する権限
(ix) authority prescribed in Article 26, paragraph (3) and paragraph (4) of the Act;
- 十 法第二十八条の二第五項に規定する権限
(x) authority prescribed in Article 28-2, paragraph (5) of the Act;
- 十一 法第二十九条第七項（同項に規定する許可に係る部分に限る。）、第八項及び第十項に規定する権限
(xi) authority prescribed in Article 29, paragraph (7) (limited to the section related to the permission prescribed in that same paragraph), paragraph (8) and paragraph (10) of the Act;
- 十二 法第三十条第一項から第三項までに規定する権限
(xii) authority prescribed in Article 30, paragraphs (1) through (3) of the Act;
- 十三 法第三十一条第一項及び第二項に規定する権限
(xiii) authority prescribed in Article 31, paragraph (1) and paragraph (2) of the Act;
- 十四 法第三十七条第一項、第二項、第四項から第七項まで及び第九項から第十一項までに規定する権限
(xiv) authority prescribed in Article 37, paragraph (1), paragraph (2), paragraphs (4) through (7) and paragraphs (9) through (11) of the Act;
- 十五 法第七十五条第一項から第三項までに規定する権限
(xv) authority prescribed in Article 75, paragraphs (1) through (3) of the Act;
- 十六 法第七十五条の二に規定する権限
(xvi) authority prescribed in Article 75-2 of the Act;
- 十七 第七条第三項、第八項及び第十一項から第十四項までに規定する権限
(xvii) authority prescribed in Article 7, paragraph (3), paragraph (8), and paragraphs (11) through (14);
- 十八 第十一条の二第二項、第四項、第五項、第七項、第九項、第十項に規定する権限
(xviii) authority prescribed in Article 11-2, paragraph (2), paragraph (4), paragraph (5), paragraph (7), paragraph (9) and paragraph (10);
- 十九 第十五条第三項、第六項及び第七項に規定する権限
(xix) Authority prescribed in Article 15, paragraph (3), paragraph (6), and paragraph (7);
- 二十 第二十六条第五項及び第六項に規定する権限
(xx) Authority prescribed in Article 26, paragraph (5) and paragraph (6);
- 二十一 第二十九条の六第一項に規定する権限
(xxi) Authority prescribed in Article 29-6, paragraph (1);
- 二十二 第三十八条第四号りに規定する権限
(xxii) Authority prescribed in Article 38, item (iv), (i);
- 二十三 第三十九条第三項に規定する権限
(xxiii) Authority prescribed in Article 39, paragraph (3);

二十四 第四十六条第二項、第五項及び第六項に規定する権限
(xxiv) Authority prescribed in Article 46, paragraph (2), paragraph (5) and
paragraph (6).

附 則 [抄]

Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、法の施行の日（平成十五年四月十六日）から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of the date of enforcement of the Act (April 16, 2003).

(禁止又は制限に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Prohibition or Restriction)

第二条 法の施行の際現に改正前の鳥獣保護及狩猟ニ関スル法律（以下「旧法」という。）第一条ノ五第五項の規定により都道府県知事がしている禁止又は制限は、法第十二条第二項の規定により都道府県知事がした禁止又は制限とみなす。

Article 2 (1) Prohibitions or restrictions made by the prefectural governor, pursuant to the provisions of Article 1-5, paragraph (5) of the Act on Wildlife Protection and Hunting (hereinafter referred to as the "Old Act") before revision, are deemed to be prohibitions or restrictions made by the prefectural governor set forth in Article 12, paragraph (2) of the Act, at the time of the enforcement of the Act.

2 法の施行の際現に旧法第一条ノ六第一項の規定により都道府県知事がしている禁止又は制限は、法第十四条第二項の規定により都道府県知事がした環境大臣が行う法第十二条第一項の規定による禁止又は制限の全部又は一部の解除とみなす。

(2) Prohibitions or restrictions made by the prefectural governor, pursuant to the provisions of Article 1-6, paragraph (1) of the Old Act, are deemed to be cancellation of all or part of the prohibitions or restrictions made by the prefectural governor pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (2) of the Act, by the Minister of the Environment, pursuant to the provisions of Article 12, paragraph (1) of the Act, at the time of the enforcement of the Act.

(狩猟鳥獣の捕獲等をする期間に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning the Period to Conduct Capture of Wildlife that May be Hunted)

第三条 法の施行の際現に旧法第八条ノ三第七項の規定により都道府県知事がしている狩猟期間の拡大は、法第十四条第一項の規定により都道府県知事がした狩猟期間の延長とみなす。

Article 3 The expansion of the hunting period made by the prefectural governor

under the provisions of Article 8-3, paragraph (7) of the Old Act are deemed to be an extension of the hunting period by the prefectural governor under the provisions of Article 14, paragraph (1) of the Act, at the time of the enforcement of the act.

(従事者証に係る法人に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Corporations in Relation to Employee Certificates)

第四条 法の施行の際現に旧法第十二条第三項の規定により環境大臣が定めている法人は、法第九条第八項の規定により環境大臣が定めた法人とみなす。

Article 4 Corporations specified by the Minister of the Environment under the provisions of Article 12, paragraph (3) of the Old Act are deemed to be corporations established by the Minister of the Environment under the provisions of Article 9, paragraph (8) of the Act, at the time of the enforcement of the Act.

(狩猟に関する事業を行う法人に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Corporations Engaged in Business Related to Hunting)

第五条 この省令の施行の際現に改正前の鳥獣保護及狩猟ニ関スル法律施行規則（以下「旧規則」という。）第十八条第一号の規定により環境大臣が指定している法人は、第六十七条第一号の規定により環境大臣が指定した法人とみなす。

Article 5 Companies designated by the Minister of the Environment under the provisions of Article 18, item (i) of the Regulations for Enforcement of the Act on Wildlife Protection and Hunting (hereinafter referred to as "Old Regulations") before the revision, are deemed to be companies designated by the Minister of the Environment under the provisions of Article 67, item (i), at the time of the enforcement of this Ministerial Order.

(鳥獣保護区等に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Wildlife Protection Areas)

第六条 この省令の施行の際現に旧規則第二十条（旧規則第二十一条において準用する場合を含む。）の規定により環境大臣又は都道府県知事がしている告示は、法第二十八条第九項若しくは第十項又は法第二十九条第四項若しくは第五項において準用する法第十五条第二項の規定により環境大臣又は都道府県知事がした公示とみなす。

Article 6 (1) The Minister of the Environment or the prefectural governor's public notice made under the provisions of Article 20 of the Old Regulations (including cases in which it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 21 of the Old Regulations), are deemed to be the public notice made by the Minister of the Environment or the prefectural governor under the provisions of Article 15, paragraph (2) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant

to Article 28, paragraph (9) or paragraph (10) of the Act, or Article 29, paragraph (4) or paragraph (5) of the Act, at the time of the enforcement of this Ministerial Order.

2 この省令の施行の際現に旧規則第二十二條の規定により環境大臣又は都道府県知事がしている告示は、第三十六條の規定により環境大臣又は都道府県知事がした公示とみなす。

(2) The public notice made by the Minister of the Environment or the prefectural governor under the provisions of Article 22 of the Old Regulations, are deemed to be a public notice made by the Minister of the Environment or the prefectural governor set forth in Article 36, at the time of the enforcement of this Ministerial Order.

3 この省令の施行の際現に旧規則第二十三條の規定により環境大臣又は都道府県知事が設けている標識は、法第二十八條第九項若しくは法第二十九條第四項において準用する法第十五條第十三項又は第三十七條第一項の規定により環境大臣又は都道府県知事が設置した標識とみなす。

(3) The signs established by the Minister of the Environment or the prefectural governor under the provisions of Article 23 of the Old Regulations, are deemed as a sign established by the Minister of the Environment or the prefectural governor under the provisions of Article 15, paragraph (13), or Article 37, paragraph (1) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 28, paragraph (9) of or Article 29, paragraph (4) of the Act, at the time of the enforcement of this Ministerial Order.

(休猟区に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Temporarily Closed Hunting Areas)

第七條 この省令の施行の際現に旧規則第二十六條の規定により都道府県知事がしている告示は、法第三十四條第三項の規定により都道府県知事がした公示とみなす。

Article 7 (1) The public notice that the prefectural governor made under the provisions of Article 26 of the Old Regulations, are deemed to be the public notice made by the prefectural governor under the provisions of Article 34, paragraph (3) of the Act, at the time of the enforcement of this Ministerial Order.

2 この省令の施行の際現に旧規則第二十六條の規定により都道府県知事が設けている標識は、法第三十四條第五項の規定により都道府県知事が設置した標識とみなす。

(2) The signs that the prefectural governor established under the provisions of Article 26 of the Old Regulations are deemed to be the signs established by the prefectural governor under the provisions of Article 34, paragraph (5) of the Act, at the time of the enforcement of this Ministerial Order.

(銃猟禁止区域及び銃猟制限区域に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Areas Where Hunting with Guns is

Prohibited and Areas Where Hunting with Guns is Restricted)

第八条 この省令の施行の際現に旧規則第二十七条において準用する旧規則第二十六条の規定により都道府県知事がしている告示は、法第三十五条第十二項において準用する法第三十四条第三項の規定により都道府県知事がした公示とみなす。

Article 8 (1) The public notice made by the prefectural governor under the provisions of Article 26 of the Old Regulations, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 27 of the Old Regulations is deemed to be the public notice made by a prefectural governor set forth in Article 34, paragraph (3) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (12) of the Act, at the time of the enforcement of this Ministerial Order.

2 この省令の施行の際現に旧規則第二十七条において準用する旧規則第二十六条の規定により都道府県知事が設けている標識は、法第三十五条第十二項において準用する法第三十四条第五項の規定により都道府県知事が設置した標識とみなす。

(2) The signs established by the prefectural governor under the provisions of Article 26 of the Old Regulations, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 27 of the Old Regulations, are deemed to be a labeling established by the prefectural governor under the provisions of Article 34, paragraph (5) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (12) of the Act, at the time of the enforcement of this Ministerial Order.

附 則 〔平成十六年三月二十六日環境省令第五号〕

Supplementary Provisions [March 26, 2004; Order of the Ministry of the Environment No. 5]

この省令は、平成十六年四月一日から施行する。

This Order of the Ministry comes into effect as of April 1, 2004.

附 則 〔平成十六年四月十六日環境省令第十四号〕

Supplementary Provisions [April 16, 2004; Order of the Ministry of the Environment No. 14]

この省令は、公布の日から施行する。

This Order of the Ministry comes into effect as of the day of promulgation.

附 則 〔平成十七年三月二十九日環境省令第八号〕

Supplementary Provisions [March 29, 2005; Order of the Ministry of the Environment No. 8]

この省令は、文化財保護法の一部を改正する法律の施行の日（平成十七年四月一日）から施行する。

This Order of the Ministry comes into effect as of the date of enforcement of the

Act Partially Amending the Cultural Property Protection Act (April 1, 2005).

附 則 [平成十七年九月二十日環境省令第二十号]

Supplementary Provisions [September 20, 2005; Order of the Ministry of the Environment No. 20]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成十七年十月一日から施行する。

Article 1 This Order comes into effect as of October 1, 2005.

(処分、申請等に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Dispositions and Applications)

第二条 この省令の施行前に環境大臣が法令の規定によりした登録その他の処分又は通知その他の行為（この省令による改正後のそれぞれの省令の規定により地方環境事務所長に委任された権限に係るものに限る。以下「処分等」という。）は、相当の地方環境事務所長がした処分等とみなし、この省令の施行前に法令の規定により環境大臣に対してした申請、届出その他の行為（この省令による改正後のそれぞれの省令の規定により地方環境事務所長に委任された権限に係るものに限る。以下「申請等」という。）は、相当の地方環境事務所長に対してした申請等とみなす。

Article 2 (1) Any registrations, other dispositions, or notifications and other acts made by the Minister of the Environment, as set forth in laws and regulations prior to the enforcement of this Ministerial Order (limited to those relating to the authority delegated to the Director of the Regional Environmental Office by the provisions of each Ministerial Order after amendment by this Ministerial Order; hereinafter referred to as "disposition, etc."), are deemed to be a disposition, etc. made by the corresponding Director of the Regional Environmental Office, and any applications, notifications and other acts made to the Minister of the Environment prior to the enforcement of this Ministerial Order, as set forth in acts and regulations (limited to those relating to the authority delegated to the Director of the Regional Environmental Office by the provisions of each Ministerial Order after amendments by this Order; hereinafter referred to as "application, etc.") are deemed to be an application, etc. made to the corresponding Director of the Regional Environmental Office.

2 この省令の施行前に法令の規定により環境大臣に対し報告、届出、提出その他の手続をしなければならない事項（この省令による改正後のそれぞれの省令の規定により地方環境事務所長に委任された権限に係るものに限る。）で、この省令の施行前にその手続がされていないものについては、これを、当該法令の規定により地方環境事務所長に対して報告、届出、提出その他の手続をしなければならない事項についてその手続がされていないものとみなして、当該法令の規定を適用する。

(2) Particulars that must be reported, notified, submitted or need other

procedures to the Minister of the Environment set forth in laws and regulations prior to the enforcement of this Ministerial Order (limited to those relating to the authority delegated to the Director of Regional Environmental Office by the provisions of each Ministerial Order after amendment by this Ministerial Order.) for which the procedures have not been completed prior to the enforcement of this Ministerial Order, the provisions of relevant laws and regulations apply, deeming that the procedures have not been completed for the particulars that must be reported, notified, submitted, or otherwise processed to the head of the regional environmental office in accordance with the provisions of the relevant laws and regulations.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Penal Provisions)

第三条 この省令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 3 For the application of Penal Provisions to acts committed prior to the enforcement of this Order of the Ministry, those provisions remain applicable.

附 則 [平成十八年三月十七日環境省令第八号]

Supplementary Provisions [March 17, 2006; Order of the Ministry of the Environment No. 8]

この省令は、公布の日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as from the day of promulgation.

附 則 [平成十九年一月二十九日環境省令第三号]

Supplementary Provisions [January 29, 2007; Order of the Ministry of the Environment No. 3]

この省令は、鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律の一部を改正する法律（平成十八年法律第六十七号）の施行の日（平成十九年四月十六日）から施行する。

This Ministerial Order come into effect as of the date of enforcement (April 16, 2007) of the Act Partially Amending the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act (Act No. 67 of 2006).

附 則 [平成十九年五月二十五日環境省令第十二号]

Supplementary Provisions [May 25, 2007; Order of the Ministry of the Environment No. 12]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成十九年六月一日より施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of June 1, 2007.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 この省令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 2 For the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Ministerial Order, those provisions remain applicable.

附 則 [平成二十年二月二十一日環境省令第二号]

Supplementary Provisions [February 21, 2008; Order of the Ministry of the Environment No. 2]

この省令は、平成二十年二月二十一日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of February 21, 2008.

附 則 [平成二十年十二月一日環境省令第十六号] [抄]

Supplementary Provisions [February 21, 2008; Order of the Ministry of the Environment No. 16] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十年十二月一日から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of February 1, 2008.

附 則 [平成二十一年三月三十一日環境省令第二号]

Supplementary Provisions [March 31, 2009; Order of the Ministry of the Environment No. 2]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十一年四月十六日より施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of April 16, 2009.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 この省令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 2 For the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Ministerial Order, those provisions remain applicable.

附 則 〔平成二十二年三月二十九日環境省令第四号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [March 29, 2010; Order of the Ministry of the Environment No. 4] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、自然公園法及び自然環境保全法の一部を改正する法律（平成二十一年法律第四十七号）の施行の日（平成二十二年四月一日）から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of the day of enforcement (April 1, 2010) of the Act Partially Amending the Natural Parks Act and the Natural Conservation Act (Act No. 47 of 2009).

附 則 〔平成二十三年五月三十日環境省令第十号〕

Supplementary Provisions [May 30, 2010; Order of the Ministry of the Environment No. 10]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、公布の日から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of the day of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 狩猟により生ずる損害の賠償に係る要件については、この省令による改正後の鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律施行規則第六十七条第二項の規定にかかわらず、当分の間、狩猟に関する事業を行う一般社団法人又は一般財団法人であって、保険業法等の一部を改正する法律（平成十七年法律第三十八号）附則第二条第七項第一号ホ（7）に規定する認可特定保険業者が行う共済事業（狩猟に起因する事故のために他人の生命又は身体を害したことによって生じた法律上の損害賠償責任を負うことによって被る損害に係るものであって、給付額が三千万円以上であるものに限る。）の被共済者であることとすることができる。

Article 2 (1) Notwithstanding the provisions of Article 67, paragraph (2) of the Regulations for Enforcement of the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act, as amended by this Ministerial Order, with regard to the requirements relating to compensation for damage caused by hunting, the requirements for compensation for damage caused by hunting may, for the time being, be deemed as a person insured under mutual insurance to mutual aid business conducted by a general incorporated association or general incorporated foundation that conducts business related to hunting and which is an Authorized Specified Insurer prescribed in Article 2, paragraph (7), item (i),

(e), 7., of the Supplementary Provisions of the Act Partially Amending the Insurance Business Act (Act No. 38 of 2005) (limited to those related to covering damages incurred by liability for legal damages caused by harm to the life or body of another person due to an accident resulting from hunting, with a benefit amount of 30 million yen or more).

2 この省令の施行の際現にこの省令による改正前の鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律施行規則第六十七条第二項第一号の規定に基づき環境大臣が指定するものを行う共済事業の被共済者については、平成二十五年十一月三十日までの間は、なお従前の例による。

(2) A person insured under mutual insurance to mutual aid business conducted by those the Minister of the Environment, specified in Article 67, paragraph (2), item (i) of the Regulations for Enforcement of the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act before revision by this Ministerial Order, remains applicable until November 30, 2013, at the time of enforcement of this Ministerial Order.

附 則 〔平成二十三年六月二十九日環境省令第十一号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [June 29, 2011; Order of the Ministry of the Environment No. 11] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十三年六月三十日から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of June 30, 2011.

附 則 〔平成二十三年八月三十日環境省令第十七号〕

Supplementary Provisions [August 30, 2011; Order of the Ministry of the Environment No. 17]

この省令は、地域の自主性及び自立性を高めるための改革の推進を図るための関係法律の整備に関する法律の施行の日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of the date of enforcement of the Act on the Revision, etc. of Related Acts to Promote Reform for Increasing Independence and Autonomy of Local Communities.

附 則 〔平成二十三年十一月三十日環境省令第三十二号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [November 30, 2011; Order of the Ministry of the Environment No. 32] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十四年四月一日から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of April 1, 2012.

(鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律施行規則の一部改正に伴う経過措置)
(Transitional Measures Accompanying Partial Revision of the Regulation for Enforcement of the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act)

第二条 第十条の規定の施行の日から起算して一年を超えない期間内において、第十条の規定による改正後の鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律施行規則第三十七条第二項ただし書の規定に基づく都道府県の条例が制定施行されるまでの間は、同規則第三十七条第二項ただし書きの規定は、適用しない。

Article 2 Within a period not exceeding one year from the day of enforcement of the provisions of Article 10, until the Prefectural Ordinance is enacted and enforced based on protection of wildlife after revision pursuant to Article 10 and the provision of the proviso to Article 37, paragraph (2) of the Regulations for Enforcement of the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act, the provisions of the proviso of Article 37, paragraph (2) does not apply.

附 則 [平成二十四年六月十五日環境省令第十七号]

Supplementary Provisions [June 15, 2012; Order of the Ministry of the Environment No. 17]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十四年九月十五日より施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of September 15, 2012.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 この省令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 2 For the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Ministerial Order, those provisions remain applicable.

附 則 [平成二十五年六月十四日環境省令第十七号]

Supplementary Provisions [June 14, 2013; Order of the Ministry of the Environment No. 17]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十五年九月十五日から施行する。

Article 1 This Order comes into effect as of September 15, 2013.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 この省令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 2 For the application of Penal Provisions to acts committed prior to the enforcement of this Ministerial Order, those provisions remain applicable.

附 則 [平成二十五年九月十日環境省令第二十二号]

Supplementary Provisions [September 10, 2013; Order of the Ministry of the Environment No. 22]

この省令は、地域の自主性及び自立性を高めるための改革の推進を図るための関係法律の整備に関する法律附則第一条第一号に掲げる規定の施行の日（平成二十五年九月十四日）から施行する。

This Order comes into effect as of the date of enforcement of the provisions listed in Article 1, item (i) of the Supplementary Provisions of the Act on the Revision, etc. of Related Acts to Promote Reform for Increasing Independence and Autonomy of Local Communities (September 14, 2013).

附 則 [平成二十七年二月二十日環境省令第三号] [抄]

Supplementary Provisions [February 20, 2015; Order of the Ministry of the Environment No. 3] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律の一部を改正する法律（平成二十六年法律第四十六号。以下「改正法」という。）の施行の日（平成二十七年五月二十九日）から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of the date of enforcement (May 29, 2015) of the Act Partially Amending the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act (Act No. 46 of 2014; hereinafter referred to as the "Amendment Act").

(損害保険契約に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Non-life Insurance Policies)

第二条 第一条の規定による改正後の鳥獣の保護及び管理並びに狩猟の適正化に関する法律施行規則（以下「新規則」という。）第十九条の二第二項第十四号及び第十九条の八第四号の規定の適用については、当分の間、第十九条の二第二項第十四号中「損害保険契約書の写し」とあるのは、「損害保険契約書の写し又は同号に規定する共済

事業の被共済者であることを証する書類」と、第十九条の八第四号中「同じ。）」とあるのは、「同じ。）」又は共済事業（狩猟に関する事業を行う一般社団法人又は一般財団法人であって保険業法等の一部を改正する法律（平成十七年法律第三十八号）附則第二条第七項第一号ホ（7）に規定する認可特定保険業者が行う共済事業をいう。以下この号において同じ。）」と、「被保険者」とあるのは「被保険者又は被共済者」と、「申請者が」とあるのは「損害保険契約にあつては申請者が」と、「に係る損害保険契約」とあるのは「に係る損害保険契約又は共済事業」と、「保険金額」とあるのは「保険金額又は給付額」と、「複数の損害保険契約」とあるのは「複数の損害保険契約又は共済事業」と、「各損害保険契約」とあるのは「各損害保険契約又は共済事業」とする。

Article 2 For the application of the provisions of Article 19-2, paragraph (2), item (xiv), and Article 19-8, item (iv) of the Regulations for Enforcement of the Act on the Protection and Management of Wildlife, and the Optimization of Hunting after Amendment (hereinafter referred to as the "New Regulation") as prescribed in Article 1, the term "copy of the non-life insurance policy" in Article 19-2, paragraph (2), item (xiv) is to be read as "copy of the non-life insurance policy contract or document certifying that it is a person insured under mutual insurance to mutual aid business prescribed in that item; the term "the same apply hereinafter for this item)" in Article 19-8 (iv) is to be read as "the same apply hereinafter for this item), or a mutual aid business (which means a mutual aid business conducted by Authorized Specified Insurers prescribed in Article 2, paragraph (7), item (i), (e), 7., of the Supplementary Provisions of the Act Partially Amending the Insurance Business Act (Act No. 38 of 2005) and is a general incorporated association or general incorporated foundation that conducts business related to hunting, the same apply hereinafter for this item)"; the term "insured person" is to be read as "insured person or person insured under mutual insurance" the term "applicant" is to be read as "applicant in cases of non-life insurance policy"; the term "the non-life insurance policy is related to" is to be read as "the non-life insurance policy or mutual insurance is related to" the term "insurance amount" is to be read as "insurance amount or benefit amount"; the term "multiple non-life insurance policies" is to be read as "multiple non-life insurance policies or mutual aid businesses" and the term "each relevant non-life insurance policy" is to be read as "each relevant non-life insurance policy or mutual aid business" until otherwise prescribed.

（様式に関する経過措置）

(Transitional Measures concerning Forms)

第三条 この省令の施行の際現にある第一条の規定による改正前の鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律施行規則の様式により使用されている書類等は、新規則の様式によるものとみなす。

Article 3 The documents currently used in accordance with the forms of the Regulations for Enforcement on the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act, prior to the amendment under the provisions of Article 1, are deemed to be in accordance with the forms under the New Regulations, at the time of enforcement of this Ministerial Order.

(環境省特区省令の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures Accompanying Partial Revision of Order of the Ministry of the Environment for Special Zones)

第四条 この省令の施行の際現に第四条の規定による改正前の環境省特区省令第二条の規定により改正法による改正前の鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律第二条第三項の狩猟鳥獣とみなされているノヤギは、改正後の環境省特区省令第二条の規定により改正法による改正後の鳥獣の保護及び管理並びに狩猟の適正化に関する法律第二条第七項の狩猟鳥獣とみなされているノヤギとみなす。

Article 4 The Wild goat that was considered to be wildlife that may be hunted in Article 2, paragraph (3) of the Wildlife Protection, Control, and Hunting Management Act, prior to the amendment by the Amendment Act set forth in Article 2 of Order of the Ministry of the Environment for special zones before the revision under the provisions of Article 4, is considered to be the Wild goat that is considered as wildlife that may be hunted in Article 2, paragraph (7) of the Act on the Protection and Management of Wildlife, and the Optimization of Hunting as set forth in Article 2 of the Order of the Ministry of the Environment for special zones after revision, at the time of enforcement of this Ministerial Order.

(検討)

(Consideration)

第五条 環境大臣は、この省令の施行後おおむね三年以内に新規則第十三条の六から第十三条の八まで及び第十九条の二から第十九条の十三までの規定について所要の検討を加え、必要があると認めるときは、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 5 The Minister of the Environment is to take necessary measures based on the result in cases in which necessary consideration has been added and it is deemed necessary with regard to the provisions of Article 13-6 through Article 13-8 and Article 19-2 through 19-13 of the New Regulations, within three years after the enforcement of this Ministerial Order.

附 則 [平成二十七年三月二十日環境省令第七号] [抄]

Supplementary Provisions [March 20, 2015; Order of the Ministry of the Environment No. 7] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十七年四月一日から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of April 1, 2015.

附 則 [平成二十七年十二月二十四日環境省令第四十一号]

Supplementary Provisions [December 24, 2015; Order of the Ministry of the Environment No. 41]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十八年一月十五日から施行する。

Article 1 This Order of the Ministry comes into force as of January 15, 2016.

(認定鳥獣捕獲等事業者に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Certified Business Engaging in the Capturing or Killing of Wildlife)

第二条 この省令の施行の際現に鳥獣の保護及び管理並びに狩猟の適正化に関する法律（以下「法」という。）第十八条の二の認定を受けている者は、この省令の施行の日（以下「施行日」という。）に同条の認定を受けたものとみなす。この場合において、当該認定を受けたものとみなされる者に係る認定の有効期間は、施行日におけるその者に係る同条の認定の有効期間の残存期間と同一の期間とする。

Article 2 (1) At the time of enforcement of this Ministerial Order, the persons who are currently receiving the approval under Article 18-2 of the Act on the Protection and Management of Wildlife, and the Optimization of Hunting (hereinafter referred to as the "Act") are deemed to have received the approval of that same Article on the day of enforcement of this Ministerial Order (hereinafter referred to as "effective date"). In this case, the validity period of the certification related to a person deemed to have received that certification, is the period as the remaining period of the validity period of the same Article related to that person on the date of enforcement, at the time of enforcement of this Ministerial Order.

2 この省令の施行前にされた法第十八条の三第一項（法第十八条の七第二項において準用される場合を含む。）の認定の申請であって、この省令の施行の際、認定をするかどうかの処分がされていないものに係る認定については、なお従前の例による。

(2) The application for approval under Article 18-3, paragraph (1) of the Act (including cases applied mutatis mutandis pursuant to Article 18-7, paragraph (2) of the Act) made prior to the enforcement of this Ministerial Order with certification relating to what have not been given disposition as to whether to certify or not at the time of enforcement of this Ministerial Order, those provisions remain applicable.

3 第一項の規定に基づき法第十八条の二の認定を受けたものとみなされた者及び前項の規定に基づきなお従前の例により認定を受けた者に関する法第十八条の六の認定鳥獣捕獲等事業の維持については、なお従前の例による。

(3) For maintenance of certified program of the capturing or killing of wildlife as prescribed in Article 18-6 of the Act concerning persons deemed to have received certification in Article 18-2, and persons who are deemed to have received certification, based on the provisions of the preceding paragraph that remain applicable, those provisions remain applicable.

附 則 [平成二十九年六月十五日環境省令第十七号]

Supplementary Provisions [June 15, 2017; Order of the Ministry of the Environment No. 17]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この省令は、平成二十九年九月十五日から施行する。

(1) This Ministerial Order comes into effect as of September 15, 2017.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この省令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) For the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Ministerial Order, those provisions remain applicable.

附 則 [平成二十九年九月一日環境省令第二十一号]

Supplementary Provisions [September 1, 2017; Order of the Ministry of the Environment No. 21]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この省令は、平成三十年四月一日から施行する。ただし、第二十七条、第二十九条及び第二十九条の二の改正規定は、平成二十九年九月二十一日から施行する。

(1) This Ministerial Order comes into effect as of April 1, 2018; provided, however, that the provisions revising Article 27, Article 29 and Article 29-2 comes into force as of September 21, 2017.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この省令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) For the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Order, those provisions remain applicable.

附 則 [平成三十年四月三日環境省令第八号]

Supplementary Provisions [April 3, 2018; Order of the Ministry of the Environment No. 8]

(施行期日)

(Effective Date)

- 1 この省令は、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律の一部を改正する法律の施行の日（平成三十年六月一日）から施行する。
- (1) This Ministerial Order comes into effect as of the date of enforcement (June 1, 2018) of the Act Partially Amending the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora.

(経過措置)

(Transitional Measures)

- 2 絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律の一部を改正する法律附則第四条第一項の規定により同法の施行の日に登録を受けたものとみなされた個体等（この省令による改正後の絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律施行規則（以下この項において「改正省令」という。）第十一条第三項各号に掲げる種の生きている個体であって、個体識別措置が講じられていないものに限る。）については、その登録の更新を受けるまでの間は、改正省令第十一条第七項第二号へ、同条第九項第二号ニ及び同条第十項第二号へ、第十一条の二第一項第二号へ並びに第十二条第一項第二号への規定は、適用しない。
- (2) For the individual, etc. deemed to have received registration on the day of enforcement of the provisions of Article 4, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Act Partially Amending the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora (limited to those that are living individuals of the species listed in each item of Article 11, paragraph (3) of the Regulations for Enforcement of the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora after the amendment by this Ministerial Order (hereinafter referred to as "revised Ministerial Order" in this paragraph), and whose individual identification measures have not been taken), regulations of Article 11, paragraph (7), item (ii) of the revised Ministerial Order, paragraph (9), item (ii), (d), and paragraph (10), item (ii) of the same Article, Article 11-2, paragraph (1), item (ii) and Article 12, paragraph (1), item (ii) do not apply until receiving renewal of the registration.
- 3 この省令の施行の際現にあるこの省令による改正前の様式による証明書は、この省令による改正後の様式によるものとみなす。
- (3) At the time of enforcement of this Ministerial Order, the certificate in the format prescribed by this Ministerial Order before the revision is deemed to be in that format after revision by this Ministerial Order, At the time of

enforcement of this Ministerial Order.

附 則 〔平成三十年五月七日環境省令第十一号〕
Supplementary Provisions [May 7, 2018; Order of the Ministry of the Environment No. 11]

この省令は、平成三十年五月二十九日から施行する。
 This Ministerial Order comes into effect as of May 29, 2018.

附 則 〔令和元年十月三十一日環境省令第十一号〕
Supplementary Provisions [October 31, 2019; Order of the Ministry of the Environment No. 11]

この省令は、令和元年十二月十四日から施行する。
 This Ministerial Order comes into effect as of December 14, 2019.

別表第一 希少鳥獣（第一条の二関係）

Appended Table 1 Rare Species of Wildlife (related to Article 1-2)

科名 Classification name	種名 Species name
動物界 Kingdom: Animalia	
一 鳥綱 1 Class: Aves	
(一) きじ目 (1) Order: Galliformes	
きじ科 Family: Phasianidae	ライチョウ（ラゴプス・ムタ・ヤポニカ） Rock ptarmigan (<i>Lagopus muta japonica</i>)
	ウズラ（コトウルニクス・ヤポニカ） Japanese quail (<i>Coturnix japonica</i>)
(二) かも目 (2) Order: Anseriformes	
かも科 Family: Anatidae	ヒシクイ（アンセル・ファバリス・セルリロストリス） Bean goose (<i>Anser fabalis serrirostris</i>)
	カリガネ（アンセル・エリュトロプス） Lesser white-fronted goose (<i>Anser erythropus</i>)
	ハクガン（アンセル・カエルレスケンス・カエルレスケンス） Lesser snow goose (<i>Anser caerulescens caerulescens</i>)

	シジュウカラガン (ブランタ・フトキン スイイ・レウコパレイア) Aleutian cackling goose (<i>Branta hutchinsii leucopareia</i>)
	コクガン (ブランタ・ベルニクラ・オリ エンタリス) Brant goose (<i>Branta bernicla orientalis</i>)
	ツクシガモ (タドルナ・タドルナ) Common shelduck (<i>Tadorna tadorna</i>)
	トモエガモ (アナス・フォルモサ) Baikal teal (<i>Anas formosa</i>)
(三) ねったいちょう目 (3) Order: Phaethontiformes	
ねったいちょう科 Family: Phaethontidae	アカオネッタイチョウ (ファエトン・ル ブリカウダ・ロトスキルディ) Red-tailed tropicbird (<i>Phaethon rubricauda rothschildi</i>)
(四) はと目 (4) Order: Columbiformes	
はと科 Family: Columbidae	アカガシラカラスバト (コルンバ・ヤン ティナ・ニテンス) Red-headed wood-pigeon (<i>Columba janthina nitens</i>)
	ヨナグニカラスバト (コルンバ・ヤンテ ィナ・ステイネゲリ) Japanese Wood-Pigeon (<i>Columba janthina stejnegeri</i>)
	シラコバト (ストレプトペリア・デカオ クト・デカオクト) Eurasian collared dove (<i>Streptopelia decaocto decaocto</i>)
	キンバト (カルコファプス・インディ カ・ヤマスイナイ) Emerald dove (<i>Chalcophaps indica yamashinai</i>)
(五) みずなぎどり目 (5) Order: Procellariiformes	
あほうどり科 Family: Diomedidae	コアホウドリ (フォエバストリア・イン ムタビリス)) Laysan albatross (<i>Phoebastria immutabilis</i>)
	アホウドリ (フォエバストリア・アルバ トルス) Short-tailed albatross (<i>Phoebastria albatrus</i>)

みずなぎどり科 Family: Procellariidae	セグロミズナギドリ (プフィヌス・ルヘルミニエリ・バンネルマニ) Bannerman's shearwater (<i>Puffinus lherminieri bannermani</i>)
	オガサワラヒメミズナギドリ (プフィヌス・ブリュアニ) Bryan's shearwater (<i>Puffinus bryani</i>)
うみつばめ科 Family: Hydrobatidae	クロコシジロウミツバメ (オケアノドロマ・カストロ) Band-rumped storm petrel (<i>Oceanodroma castro</i>)
	ヒメクロウミツバメ (オケアノドロマ・モノリス) Swinhoe's storm petrel (<i>Oceanodroma monorhis</i>)
(六) こうのとり目 (6) Order: Ciconiiformes	
こうのとり科 Family: Ciconiidae	コウノトリ (キコニア・ボイキアナ) Oriental stork (<i>Ciconia boyciana</i>)
(七) かつおどり目 (7) Order: Suliformes	
かつおどり科 Family: Sulidae	アカアシカツオドリ (スラ・スラ・ルブリペス) Red-footed booby (<i>Sula sula rubripes</i>)
う科 Family: Phalacrocoracidae	ヒメウ (ファラクロコラクス・ペラギクス・ペラギクス) Northern Pelagic Cormorant (<i>Phalacrocorax pelagicus pelagicus</i>)
	チシマウガラス (ファラクロコラクス・ウリレ) Red-faced cormorant (<i>Phalacrocorax urile</i>)
(八) ペリかん目 (8) Order: Pelecaniformes	
さぎ科 Family: Ardeidae	サンカノゴイ (ボタウルス・ステルラリス・ステルラリス) Eurasian bittern (<i>Botaurus stellaris stellaris</i>)
	オオヨシゴイ (イクソブリュクス・エウリュトムス) Von Schrenck's bittern (<i>Ixobrychus eurhythmus</i>)
	ミゾゴイ (ゴルサキウス・ゴイサギ) Japanese night heron (<i>Gorsachius goisagi</i>)

	ズグロミゾゴイ (ゴルサキウス・メラノ ロフス) Malayan night heron (<i>Gorsachius melanolophus</i>)
とき科 Family: Threskiornithidae	トキ (ニポニア・ニポン) Crested ibis (<i>Nipponia nippon</i>)
	クロツラヘラサギ (プラタレア・ミノ ル) Black-faced spoonbill (<i>Platalea minor</i>)
(九) つる目 (9) Order: Gruiformes	
つる科 Family: Gruidae	マナヅル (グルス・ヴィピオ) White-naped crane (<i>Grus vipio</i>)
	タンチョウ (グルス・ヤポネンシス) Japanese crane (<i>Grus japonensis</i>)
	ナベヅル (グルス・モナカ) Hooded crane (<i>Grus monacha</i>)
くいな科 Family: Rallidae	シマクイナ (コトウルニコプス・エクス クイスイトウス) Swinhoe's rail (<i>Coturnicops exquisitus</i>)
	オオクイナ (ラルリナ・エウリゾノイデ ス・セピアリア) Slaty-legged crake (<i>Rallina eurizonoides sepiaria</i>)
	ヤンバルクイナ (ガルリラルルス・オキ ナワエ) Okinawa rail (<i>Gallirallus okinawae</i>)
(一〇) ちどり目 (10) Order: Charadriiformes	
ちどり科 Family: Charadriidae	ハシボソシロチドリ (カラドリウス・ア レクサンドリヌス・アレクサンドリヌ ス) Kentish plover (<i>Charadrius alexandrinus alexandrinus</i>)
	シロチドリ (カラドリウス・アレクサン ドリヌス・デアアルバトウス) Kentish plover (<i>Charadrius alexandrinus dealbatus</i>)
せいたかしぎ科 Family: Recurvirostridae	セイタカシギ (ヒマントプス・ヒマント プス・ヒマントプス) Black-winged stilt (<i>Himantopus himantopus himantopus</i>)
しぎ科 Family: Scolopacidae	アマミヤマシギ (スコロパクス・ミラ) Amami woodcock (<i>Scolopax mira</i>)

	<p>コシジロオオソリハシシギ (リモサ・ラポニカ・メンズビエリ) Bar-tailed Godwit (<i>Limosa lapponica menzbieri</i>)</p>
	<p>オオソリハシシギ (リモサ・ラポニカ・バウエリ) Bar-tailed Godwit (<i>Limosa lapponica baueri</i>)</p>
	<p>コシヤクシギ (ヌメニウス・ミヌトウス) Little curlew (<i>Numenius minutus</i>)</p>
	<p>ホウロクシギ (ヌメニウス・マダガスカリエンスイス) Far Eastern curlew (<i>Numenius madagascariensis</i>)</p>
	<p>ツルシギ (トリンガ・エリュトロプス) Spotted redshank (<i>Tringa erythropus</i>)</p>
	<p>アカアシシギ (トリンガ・トタヌス・ウスリエンスイス) Common redshank (<i>Tringa totanus ussuriensis</i>)</p>
	<p>カラフトアオアシシギ (トリンガ・グティフェル) Nordmann's greenshank (<i>Tringa guttifer</i>)</p>
	<p>タカブシギ (トリンガ・グラレオラ) Wood sandpiper (<i>Tringa glareola</i>)</p>
	<p>ヘラシギ (エウリュノリュンクス・ピュグメウス) Spoon-billed sandpiper (<i>Eurynorhynchus pygmeus</i>)</p>
<p>たましぎ科 Family: Rostratulidae</p>	<p>タマシギ (ロストラトゥラ・ベングハレンスィス・ベングハレンスィス) Greater painted-snipe (<i>Rostratula benghalensis benghalensis</i>)</p>
<p>つばめちどり科 Family: Glareolinae</p>	<p>ツバメチドリ (グラレオラ・マルディヴァルム) Oriental pratincole (<i>Glareola maldivarum</i>)</p>
<p>かもめ科 Family: Laridae</p>	<p>ズグロカモメ (ラルス・サウンデルスィ) Saunders's gull (<i>Larus saundersi</i>)</p>
	<p>オオアジサシ (ステルナ・ベルギイ・クリスタタ) Greater crested tern (<i>Sterna bergii cristatus</i>)</p>

	コアジサシ (ステルナ・アルビフロ ス・スイネンシス) Little tern (<i>Sterna albifrons sinensis</i>)
	ベニアジサシ (ステルナ・ドウガル リイ・バングスイ) Roseate tern (<i>Sterna dougallii bangsi</i>)
	エリグロアジサシ (ステルナ・スマ トラナ) Black-naped tern (<i>Sterna sumatrana</i>)
うみすずめ科 Family: Alcidae	ウミガラス (ウリア・アアルゲ・イ ノルナタ) Common murre (<i>Uria aalge inornata</i>)
	ケイマフリ (ケフス・カルボ) Spectacled guillemot (<i>Cepphus carbo</i>)
	ウミスズメ (シュントリボランフ ス・アンティクウス) Ancient murrelet (<i>Synthliboramphus antiquus</i>)
	カンムリウミスズメ (シュントリ ボランフス・ウミスズメ) Japanese murrelet (<i>Synthliboramphus wumizusume</i>)
	エトピリカ (フラテルクラ・キ ルラタ) Tufted puffin (<i>Fratercula cirrhata</i>)
(一一) たか目 (11) Order: Accipitriformes	
たか科 Family: Accipitridae	オジロワシ (ハリアエエトウス・ アルビキルラ・アルビキルラ) White-tailed eagle (<i>Haliaeetus albicilla albicilla</i>)
	オオワシ (ハリアエエトウス・ペ ラギクス) Steller's sea eagle (<i>Haliaeetus pelagicus</i>)
	カンムリワシ (スピロルニス・ケ エラ・ペルプレクスス) Ryukyu serpent eagle (<i>Spilornis cheela perplexus</i>)
	チュウヒ (キルクス・スピロノト ウス・スピロノトウス) Eastern marsh harrier (<i>Circus spilonotus spilonotus</i>)
	リュウキュウツミ (アキピテル・ グラリス・イワサキイ) Japanese sparrowhawk (<i>Accipiter gularis iwasakii</i>)

	<p>サシバ (ブタストウル・インディクス) Grey-faced buzzard (<i>Butastur indicus</i>)</p> <p>オガサワラノスリ (ブテオ・ブテオ・トヨシマイ) Eastern buzzard (<i>Buteo buteo toyoshimai</i>)</p> <p>イヌワシ (アクイラ・クリュサエトス・ヤポニカ) Golden eagle (<i>Aquila chrysaetos japonica</i>)</p> <p>クマタカ (ニサエトウス・ニパレンスイス・オリエンタリス) Mountain hawk-eagle (<i>Nisaetus nipalensis orientalis</i>)</p>
<p>(一二) ふくろう目 (12) Order: Strigiformes</p>	
<p>ふくろう科 Family: Strigidae</p>	<p>リュウキュウオオコノハズク (オトウス・レンピジ・プリュエリ) Japanese scops owl (<i>Otus lempiji pryeri</i>)</p> <p>ダイトウコノハズク (オトウス・エレガンス・インテルポサイトウス) Ryūkyū scops owl (<i>Otus elegans interpositus</i>)</p> <p>ワシミミズク (ブボ・ブボ・ボリソウイ) Eurasian eagle-owl (<i>Bubo bubo borissowi</i>)</p> <p>シマフクロウ (ケトウパ・ブラキストニ・ブラキストニ) Blakiston's fish owl (<i>Ketupa blakistoni blakistoni</i>)</p> <p>キンメフクロウ (アエゴリウス・フネレウス・マグヌス) Boreal owl (<i>Aegolius funereus magnus</i>)</p>
<p>(一三) ぶっぼうそう目 (13) Order: Coraciiformes</p>	
<p>ぶっぼうそう科 Family: Coraciidae</p>	<p>ブッポウソウ (エウリュストムス・オリエンタリス・カロニユクス) Oriental dollarbird (<i>Eurystomus orientalis cyanocollis</i>)</p>
<p>(一四) きつつき目 (14) Order: Piciformes</p>	

きつつき科 Family: Picidae	オーストンオオアカゲラ (デンドロコポ ス・レウコトス・オウストニ) Amami Woodpecker (<i>Dendrocopos leucotos owstoni</i>)
	ミユビゲラ (ピコイデス・トリダクテュ ルス・イノウイエイ) Eurasian three-toed woodpecker (<i>Picoides tridactylus inouyei</i>)
	クマゲラ (ドリユオコプス・マルティウ ス・マルティウス) Black woodpecker (<i>Dryocopus martius martius</i>)
	ノグチゲラ (サフェオピポ・ノグキイ) Okinawa woodpecker (<i>Sapheopipo noguchii</i>)
(一五) はやぶさ目 (15) Order: Falconiformes	
はやぶさ科 Family: Falconidae	ハヤブサ (ファルコ・ペレグリヌス・ヤ ポネンシス) Peregrine falcon (<i>Falco peregrinus japonensis</i>)
	シマハヤブサ (ファルコ・ペレグリヌ ス・フルイティイ) Peregrine falcon (<i>Falco peregrinus furuitii</i>)
(一六) すずめ目 (16) Order: Passeriformes	
やいろちょう科 Family: Pittidae	ヤイロチョウ (ピタ・ニュンファ) Fairy pitta (<i>Pitta nympha</i>)
さんしょうくい科 Family: Campephagidae	サンショウクイ (ペリクロコトウス・デ イヴァリカトウス・デイヴァリカトウ ス) Ashy minivet (<i>Pericrocotus divaricatus divaricatus</i>)
もず科 Family: Laniidae	チゴモズ (ラニウス・ティグリヌス) Tiger shrike (<i>Lanius tigrinus</i>)
	アカモズ (ラニウス・クリスタトウス・ スペルキリオスス) Brown shrike (<i>Lanius cristatus superciliosus</i>)
しじゅうから科 Family: Paridae	ナミエヤマガラ (ポエキレ・ヴァリウ ス・ナミイエイ) Varied tit (<i>Poecile varius namiyei</i>)
	オーストンヤマガラ (ポエキレ・ヴァリ ウス・オウストニ) Owston's tit (<i>Poecile varius owstoni</i>)

むしくい科 Family: Phylloscopidae	イイジマムシクイ (フユルロスコプス・イジマエ) Ijima's leaf warbler (phylloscopus ijimae)
めじろ科 Family: Zosteropidae	ハハジマメグロ (アパロプテロン・ファミリアレ・ハハスイマ) Bonin White-eye (Apalopteron familiare hahasima)
せんにゅう科 Family: Locustellidae	ウチヤマセンニュー (ロクステルラ・プレスケイ) Styan's grasshopper warbler (Locustella pleskei)
	オオセッカ (ロクステルラ・プリュエリ・プリュエリ) Marsh grassbird (Locustella pryeri pryeri)
みそさざい科 Family: Troglodytidae	モスケミソサザイ (トログロデュテス・トログロデュテス・モスケイ) Eurasian Wren (Troglodytes troglodytes mosukei)
ひたき科 Family: Muscicapidae	オオトラツグミ (ゾオテラ・ダウマ・マヨル) Amami thrush (Zoothera dauma major)
	アカコッコ (トゥルドウス・ケラエノブス) Izu thrush (Turdus celaenops)
	タネコマドリ (ルスキニア・アカヒゲ・タネンスイス) Japanese robin (Luscinia akahige tanensis)
	アカヒゲ (ルスキニア・コマドリ・コマドリ) Ryukyu robin (Luscinia komadori komadori)
	ホントウアカヒゲ (ルスキニア・コマドリ・ナミイエイ) Okinawa robin (Luscinia komadori namiyei)
	ウスアカヒゲ (ルスキニア・コマドリ・スブルフス) Ryukyu robin (Luscinia komadori subrufus)
	あとり科 Family: Fringillidae

ほおじろ科 Family: Emberizidae	シマアオジ (エンベリザ・アウレオラ・オルナタ) Yellow-breasted bunting (<i>Emberiza aureola ornata</i>) コジュリン (エンベリザ・イエソエンスイス・イエソエンスイス) Ochre-rumped bunting (<i>Emberiza yessoensis yessoensis</i>)
二 哺乳綱 2 Class: Mammalia	
(一) もぐら目 (1) Order: Eulipotyphla	
とがりねずみ科 Family: Emberizidae	トウキョウトガリネズミ (ソレックス・ミヌティシムス・ハウケリ) Eurasian least shrew (<i>Sorex minutissimus hawkeri</i>) オリイジネズミ (クロキドユラ・オリイイ) Ryukyu shrew (<i>Crocidura orii</i>)
もぐら科 Family: Talpidae	センカクモグラ (モゲラ・ウチダイ) Senkaku mole (<i>Mogera uchidai</i>) エチゴモグラ (モゲラ・エティゴ) Echigo mole (<i>Mogera etigo</i>)
(二) こうもり目 (2) Order: Chiroptera	
おおこうもり科 Family: Pteropodidae	ダイトウオオコウモリ (プテロプス・ダシュマルルス・ダイトエンスイス) Daito fruit bat (<i>Pteropus dasymallus daitoensis</i>) エラブオオコウモリ (プテロプス・ダシュマルルス・ダシュマルルス) Erabu fruit bat (<i>Pteropus dasymallus dasymallus</i>) オガサワラオオコウモリ (プテロプス・プセラフォン) Bonin flying fox (<i>Pteropus pselaphon</i>)
きくがしらこうもり科 Family: Rhinolophidae	オリイコキクガシラコウモリ (リノロフス・コルヌトゥス・オリイ) Little Japanese horseshoe bat (<i>Rhinolophus cornutus orii</i>) オキナワコキクガシラコウモリ (リノロフス・プミルス・プミルス) Okinawa least horseshoe bat (<i>Rhinolophus pumilus pumilus</i>) ヤエヤマコキクガシラコウモリ (リノロフス・ペルディトゥス) Yaeyama little horseshoe bat (<i>Rhinolophus perditus</i>)

ひなこうもり科 Family: Vespertilionidae	ウスリホオヒゲコウモリ (ミュオティス・グラキリス) Ussuri whiskered bat (Myotis gracilis)
	クロアカコウモリ (ミュオティス・フォルモスス) Hodgson's bat (Myotis formosus)
	クロホオヒゲコウモリ (ミュオティス・プルイノスス) Frosted myotis (Myotis pruinus)
	ホンドノレンコウモリ (ミュオティス・ナテレリ・ボンビヌス) Far Eastern myotis (Myotis nattereri bombinus)
	ヤンバルホオヒゲコウモリ (ミュオティス・ヤンバレンスイス) Yanbaru whiskered bat (Myotis yanbarensis)
	モリアブラコウモリ (ピピストレルルス・エンドイ) Endo's pipistrelle (Pipistrellus endoi)
	クビワコウモリ (エプテシイクス・ヤポネンスイス) Japanese short-tailed bat (Eptesicus japonensis)
	ヤマコウモリ (ニユクタルス・アヴィアトル) Birdlike noctule (Nyctalus aviator)
	コヤマコウモリ (ニユクタルス・フルヴス) Japanese noctule (Nyctalus furvus)
	リュウキュウユビナガコウモリ (ミニオプテルス・フスクス) Southeast Asian long-fingered bat (Miniopterus fuscus)
	リュウキュウテングコウモリ (ムリナ・リュウキュウアナ) Ryukyu tube-nosed bat (Murina ryukyuana)
	おひきこうもり科 Family: Molossidae
(三) ねこ目 (3) Order: Carnivora	

ねこ科 Family: Felidae	ツシマヤマネコ (プリオナイルルス・ベンガレンスィス・エウプティルルス) Amur leopard cat (<i>Prionailurus bengalensis euptilurus</i>)
	イリオモテヤマネコ (プリオナイルルス・ベンガレンスィス・イリオモテンスィス) Iriomote cat (<i>Prionailurus bengalensis iriomotensis</i>)
あしか科 Family: Otariidae	ニホンアシカ (ザロフス・ヤポニクス) Japanese sea lion (<i>Zalophus japonicus</i>)
あざらし科 Family: Phocidae	ゼニガタアザラシ (フォカ・ヴィトゥリナ) Common seals (<i>Phoca vitulina</i>)
(四) かいぎゅう目 (4) Order: Sirenia	
じゅごん科 Family: Dugongidae	ジュゴン (ドウゴング・ドウゴン) Dugong (<i>Dugong dugon</i>)
(五) ねずみ目 (5) Order: Rodentia	
ねずみ科 Family: Muridae	セスジネズミ (アポデムス・アグラリウス) Striped field mouse (<i>Apodemus agrarius</i>)
	オキナワトゲネズミ (トクダイア・ムエンニンキ) Muennink's spiny rat (<i>Tokudaia muenninki</i>)
	アマミトゲネズミ (トクダイア・オシメンスィス) Ryukyu spiny rat (<i>Tokudaia osimensis</i>)
	トクノシマトゲネズミ (トクダイア・トクノシメンスィス) Tokunoshima spiny rat (<i>Tokudaia tokunoshimensis</i>)
	ケナガネズミ (ディプロトリクス・レガタ) Ryukyu long-tailed giant rat (<i>Diplothrix legata</i>)
(六) うさぎ目 (6) Order: Lagomorpha	
うさぎ科 Family: Leporidae	アマミノクロウサギ (ペンタラグス・フルネスィ) Amami rabbit (<i>Pentalagus furnessi</i>)
備考 Note:	

括弧内に記載する呼称は、学名である。

The name written in parentheses after the species name is the scientific name.

別表第二 狩猟鳥獣（第三条関係）

Appended Table 2 Wildlife that May be Hunted (related to Article 3)

科名 Classification name	種名 Species name
動物界 Kingdom: Animalia	
一 鳥綱 1 Class: Aves	
(一) きじ目 (1) Order: Galliformes	
きじ科 Family: Phasianidae	エゾライチョウ（テトラステス・ボナシア） Hazel grouse (<i>Tetrastes bonasia</i>)
	ヤマドリ（スィルマティクス・ソエンメルリンギイ）（亜種コシジロヤマドリ（スィルマティクス・ソエンメルリンギイ・イジマエ）を除く。） Copper pheasant (<i>Syrmaticus soemmerringii</i>) (except for the subspecies Ijima copper pheasant (<i>Syrmaticus soemmerringii ijimae</i>))
	キジ（ファスィアヌス・コロキクス） Common pheasant (<i>Phasianus colchicus</i>)
	コジュケイ（バンブスイコラ・トラキクス） Chinese bamboo partridge (<i>Bambusicola thoracicus</i>)
(二) かも目 (2) Order: Anseriformes	
かも科 Family: Anatidae	ヨシガモ（アナス・ファルカタ） Falcated duck (<i>Anas falcata</i>)
	ヒドリガモ（アナス・ペネロペ） Eurasian wigeon (<i>Anas penelope</i>)
	マガモ（アナス・プラテュリユンコス） Mallard (<i>Anas platyrhynchos</i>)
	カルガモ（アナス・ゾノリユンカ） Eastern spot-billed duck (<i>Anas zonorhyncha</i>)
	ハシビロガモ（アナス・クリュペータ） Northern shoveler (<i>Anas clypeata</i>)
	オナガガモ（アナス・アクタ） Northern pintail (<i>Anas acuta</i>)

	コガモ (アナス・クレカ) Eurasian teal (<i>Anas crecca</i>)
	ホシハジロ (アイテュア・フェリナ) Common pochard (<i>Aythya ferina</i>)
	キンクロハジロ (アイテュア・フリグラ) Tufted duck (<i>Aythya fuligula</i>)
	スズガモ (アイテュア・マリラ) Greater scaup (<i>Aythya marila</i>)
	クロガモ (メラニタ・アメリカナ) Black scoter (<i>Melanitta americana</i>)
(三) はと目 (3) Order: Columbiformes	
はと科 Family: Columbidae	キジバト (ストレプトペリア・オリエンタリス) Oriental turtle dove (<i>Streptopelia orientalis</i>)
(四) かつおどり目 (4) Order: Columbiformes	
う科 Family: Phalacrocoracidae	カワウ (ファラクロコラクス・カルボ) Great Cormorant (<i>Phalacrocorax carbo</i>)
(五) ペリかん目 (5) Order: Pelecaniformes	
さぎ科 Family: Ardeidae	ゴイサギ (ニユクティコラクス・ニユクティコラクス) Black-crowned night heron (<i>nycticorax nycticorax</i>)
(六) つる目 (6) Order: Gruiformes	
くいな科 Family: Rallidae	バン (ガルリヌラ・クロロプス) Common moorhen (<i>Gallinula chloropus</i>)
(七) ちどり目 (7) Order: Charadriiformes	
しぎ科 Family: Scolopacidae	ヤマシギ (スコロパクス・ルスティコラ) Yamashiti (<i>Scorpax Rusticola</i>) Eurasian woodcock (<i>Scolopax rusticola</i>)
	タシギ (ガルリナゴ・ガルリナゴ) Common snipe (<i>Gallinago gallinago</i>)
(八) すずめ目 (8) Order: Passeriformes	
からす科 Family: Corvidae	ミヤマガラス (コルヴス・フルギレグス) Rook (<i>Corvus frugilegus</i>)

	ハシボソガラス (コルヴス・コロネ) Carriion crow (Corvus corone)
	ハシブトガラス (コルヴス・マクロリュンコス) Large-billed crow (Corvus macrorhynchos)
ひよどり科 y Family: Pycnonotidae	ヒヨドリ (ヒプスイペテス・アマウロテイス) Brown-eared bulbul (Hypsipetes amaurotis)
むくどり科 Family: Sturnidae	ムクドリ (スポディオプサル・キネラケウス) White-cheeked starling (Spodiopsar cineraceus)
すずめ科 Family: Passeridae	ニュウナイスズメ (パセル・ルティランズ) Russet sparrow (Passer rutilans)
	スズメ (パセル・モンタヌス) Eurasian tree sparrow (Passer montanus)
二 哺乳綱 2 Class: Mammalia	
(一) ねこ目 (1) Order: Carnivora	
いぬ科 Family: Canidae	タヌキ (ニクテレウテス・プロキオニデス) Common raccoon dog (Nyctereutes procyonoides)
	キツネ (ヴルペス・ヴルペス) Red fox (Vulpes vulpes)
	ノイヌ (カニス・ファミリアリス) Free-ranging dog (Canis familiaris)
ねこ科 Family: Felidae	ノネコ (フェリス・カトウス) Feral cat (Felis catus)
いたち科 Family: Mustelidae	テン (マルテス・メランプス) (亜種ツシマテン (マルテス・メランプス・ツェンスイス) を除く。) Japanese marten (Martes melampus)(excluding subspecies Martes melampus tsuensis (Martes melampus tsuensis))
	イタチ (ムステラ・イタツィ) (オスに限る。) Japanese weasel (Mustela itatsi) (limited to males)
	チョウセンイタチ (ムステラ・スイビリカ) Siberian weasel (Mustela sibirica)

	ミンク (ムステラ・ヴィソン) American mink (<i>Mustela vison</i>)
	アナグマ (メレス・メレス) European badger (<i>Meles meles</i>)
あらいぐま科 Family: Procyonidae	アライグマ (プロキオン・ロトル) Raccoon (<i>Procyon lotor</i>)
くま科 Family: Ursidae	ヒグマ (ウルスス・アルクトス) Brown bear (<i>Ursus arctos</i>)
	ツキノワグマ (ウルスス・ティベタス) Asian black bear (<i>Ursus Thibetanus</i>)
じゃこうねこ科 Family: Viverridae	ハクビシン (パグマ・ラルヴァタ) Masked palm civet (<i>Paguma larvata</i>)
(二) うし目 (2) Order: Artiodactyla	
いのしし科 Family: Suidae	イノシシ (スス・スクロファ) Wild boar (<i>Sus scrofa</i>)
しか科 Family: Cervidae	ニホンジカ (ケルヴス・ニポン) Sika deer (<i>Cervus nippon</i>)
(三) ねずみ目 (3) Order: Rodentia	
りす科 Family: Sciuridae	タイワンリス (カルロスキウルス・エリュトウラエウス) Pallas's squirrel (<i>Callosciurus erythraeus</i>)
	シマリス (タミアス・スイビリクス) Siberian chipmunk (<i>Eutamias sibiricus</i>)
ヌートリア科 Family: Myocastorini	ヌートリア (ミオカストル・コイプス) Nutria (<i>Myocastor coypus</i>)
(四) うさぎ目 (4) Order: Lagomorpha	
うさぎ科 Family: Leporidae	ユキウサギ (レプス・ティミドウス) Mountain hare (<i>Lepus timidus</i>)
	ノウサギ (レプス・ブラキユウルス) Japanese hare (<i>Lepus brachyurus</i>)
備考 Note: 種名の後の括弧内に記載するただし書き以外の呼称は学名である。 The name written in parentheses after the species name is the scientific name.	